

start  
开始  
memulai  
セッアップ  
시작  
เริ่มต้น  
入門

hp color LaserJet 9500mfp

**Copyright and License**

© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, LP

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: C8549-90936

Edition 1, 09/2004

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

**Trademark Credits**

Microsoft, MS Windows, and Windows are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation.

**版权与许可**

© 2004 Copyright Hewlett-Packard Development Company, LP

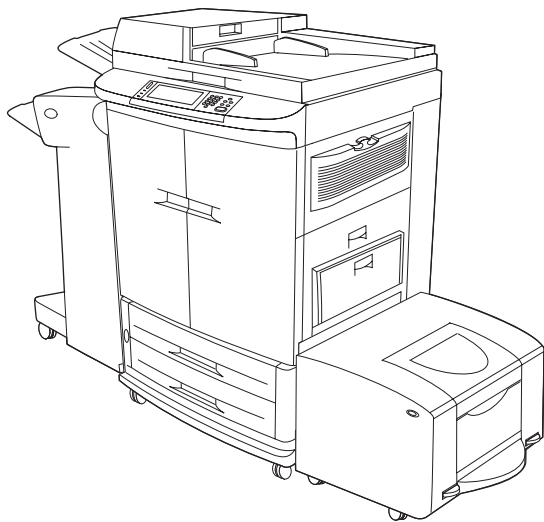
未经事先书面许可，严禁进行任何形式的复制、改编或翻译，除非版权法另有规定。

产品号：C8549-90936

Edition 1, 09/2004

此处包含的信息如有更改，恕不另行通知。

HP 产品和服务的所有保修事项已在产品和服务所附带的保修声明中列出，此处内容不代表任何额外保修。HP 公司对此处任何技术性 or 编辑性的错误或遗漏概不负责。



**Select a location for the HP color LaserJet 9500mfp.** Place the multifunction printer (MFP) in a well-ventilated area that does not expose the MFP to chemicals, including ammonia, or sunlight. Hewlett-Packard recommends maintaining the MFP's environment within a temperature range of 20°C to 26°C (68°F to 79°F) and a relative humidity range of 20% to 50%.

**为 HP color LaserJet 9500mfp 选择放置位置。**将多功能打印机 (MFP) 放在通风良好的区域，不能将 MFP 放在化学物品附近（包括氨水）或暴露在日光下。Hewlett-Packard 建议将 MFP 周围环境的温度维持在 20 °C 至 26 °C（68° F 至 79° F），湿度维持在 20% 至 50%。

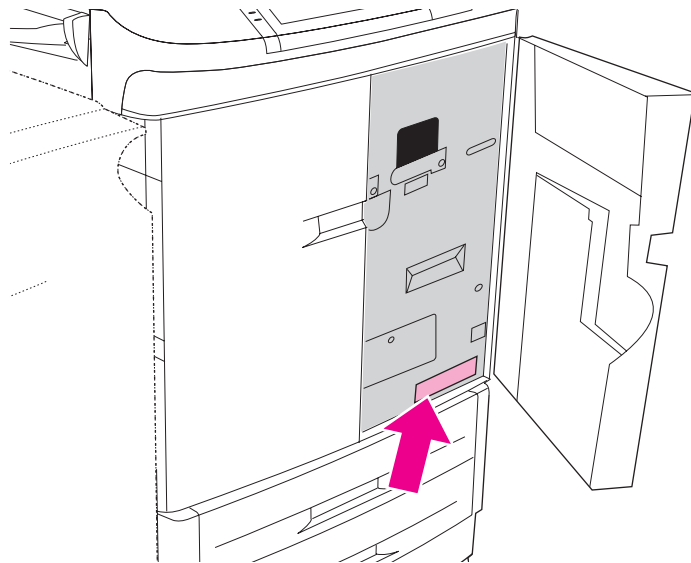
**Memilih lokasi untuk HP color LaserJet 9500mfp.** Tempatkan printer multifungsi (MFP) di tempat berventilasi baik dan jangan sampai MFP terkena bahan kimia, termasuk amoniak, atau sinar matahari langsung. Hewlett-Packard menganjurkan untuk menjaga lingkungan MFP dalam kisaran suhu 20°C sampai dengan 26°C (68°F s/d 79°F) dan kisaran kelembaban relatif 20% s/d 50%.

**HP color LaserJet 9500mfp の設置場所を選択します。**アンモニアなどの薬品にふれたり、日光の当たらない、風通しのよい場所にマルチファンクションプリンタ (MFP) を設置します。MFP の設置環境は、温度 20 ～ 26 °C (68 ～ 79° F)、相対湿度 20 ～ 50% の範囲を保つことをお勧めします。

**HP color LaserJet 9500mfp 설치 공간 확보.** 다기능 프린터 (MFP) 를 환기가 잘 되는 곳에 설치하고, 암모니아와 같은 화학 물질이나 직사광선에 노출되지 않도록 하십시오. 프린터는 온도 20° C - 26° C (68° F - 79° F) 와 상대 습도 20 - 50% 인 곳에서 사용하는 것이 좋습니다.

**เลือกตำแหน่งการวางเครื่อง HP color LaserJet 9500mfp**  
วางเครื่องพิมพ์แบบมัลติฟังก์ชัน (MFP) ในบริเวณที่มีอากาศถ่ายเทได้ดี ซึ่งไม่ทำให้เครื่อง MFP ได้รับสารเคมี รวมทั้งแอมโมเนีย หรือแสงแดด Hewlett-Packard ขอแนะนำให้คุณวางเครื่อง MFP ไว้ในสภาพแวดล้อมที่มีอุณหภูมิ 20°C ถึง 60°C (68°F ถึง 79°F) และช่วงความชื้นสัมพัทธ์ 20% ถึง 50%

**選擇 HP color LaserJet 9500mfp 的位置。**將多功能印表機 (MFP) 放在通風良好的地方，不要讓 MFP 暴露在化學藥品（包括氨）或陽光下。Hewlett-Packard 建議您將 MFP 的環境保持在 20°C 至 26°C (68°F 至 79°F) 的溫度範圍與 20% 至 50% 的相對濕度範圍內。



**Make sure that the location has an adequate power source.** Determine the correct voltage for your MFP by checking the voltage rating (shown on a label on the MFP inside the right front door). The MFP requires either a dedicated 15-amp, 100-volt to 127-volt circuit or a dedicated 10-amp, 220-volt to 240-volt circuit.

**确保放置打印机处有合适的电源。**查看电压额定值（显示在 MFP 右前挡盖内侧的标签上），确定适合 MFP 的正确电压。MFP 需要专用的 15 A、100 至 127V 电路或专用的 10 A、220 至 240V 电路。

**Pastikan bahwa di lokasi tersebut tersedia cukup daya listrik.** Tentukan tegangan yang benar untuk printer Anda dengan memeriksa kelas tegangan (tertulis di label pada MFP di balik pintu depan sebelah kanan). MFP memerlukan daya listrik khusus 15-amp, sirkuit 100-volt s/d 127-volt atau daya listrik khusus 10-amp, sirkuit 220- s/d 240-volt.

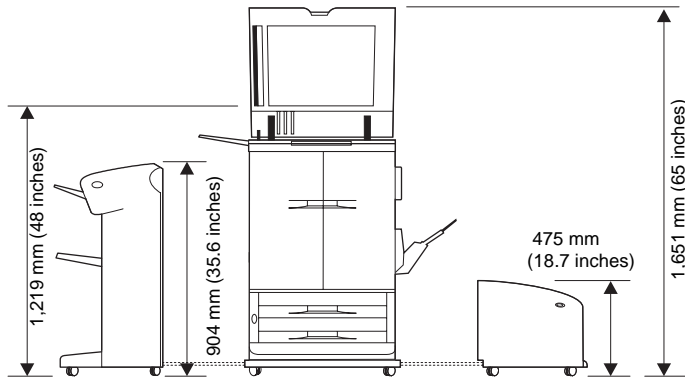
**設置場所では必要な電源を確保できることを確認してください。**MFP の定格電圧 (MFP の右フロント ドア内側のラベルに記載されています) を確認して、正しい電圧を指定します。100 ～ 127V の場合は 15A、220 ～ 240V の場合は 10A です。

**프린터 설치 장소의 전원 확인.** 프린터 오른쪽 전면 도어 안에 프린터 정격 전압이 표시되어 있습니다. MFP 에는 전용 15A, 100 - 127V 또는 전용 10A, 220 - 240V 가 적합합니다.

ตรวจสอบว่าในบริเวณนั้นมีแหล่งจ่ายไฟเพียงพอ เลือกแรงดันไฟฟ้าที่ถูกต้องสำหรับ MFP ของคุณโดยตรวจสอบที่ค่าแรงดันไฟฟ้า (แสดงอยู่ที่ฉลากของเครื่อง MFP ที่ติดไว้ภายในฝาปิดด้านหน้าทางด้านขวา) เครื่อง MFP ใช้กระแสไฟได้ทั้ง 15 แอมป์, 100 โวลต์ ถึง 127 โวลต์ หรือ 10 แอมป์, 220 โวลต์ ถึง 240 โวลต์

**確定放置地點有充足的電源。**檢查額定電壓 (MFP 右前側擋門內的標籤所示) 以確定 MFP 的正確電壓。MFP 需要專用 15 安培、100 至 127 伏特電路或專用 10 安培、220 至 240 伏特電路。

HP color LaserJet 9500mfp with an HP finishing device (multifunction finisher shown) and the 2,000-sheet side input tray (side view)



**Prepare the location (side view).** Place the MFP, finishing device, and 2,000-sheet side input tray (tray 4) on a sturdy, level surface. Make sure that sufficient space exists around the MFP so that the air vents on the left side, right side, and back of the MFP are not blocked.

**确定位置（侧视图）。**将 MFP、装订设备和 2,000 页侧面进纸盘（纸盘 4）放在稳固、平整的表面上。确保在 MFP 周围留出充足的空间，以便 MFP 左侧、右侧及后面的空气能较好流通。

**Persiapkan lokasinya (tampak samping).** Tempatkan MFP, piranti pengolahan akhir, dan baki masukan samping 2.000 lembar (baki 4) pada permukaan yang kokoh, rata. Pastikan tersedia cukup ruang di sekitar MFP sehingga ventilasi udara di samping kiri, di samping kanan dan di belakang MFP tidak terhalang.

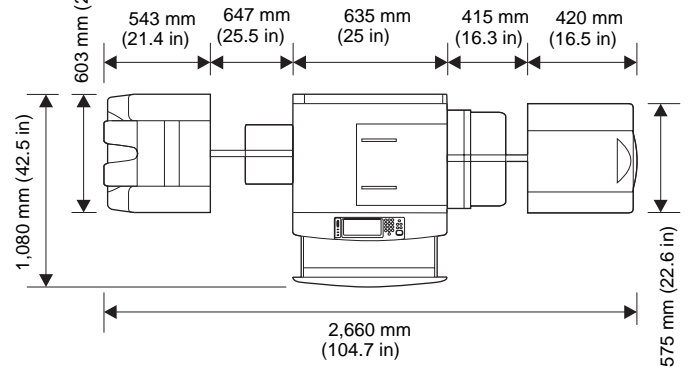
**プリンタ設置場所を準備します（側面図）。**頑丈で水平な場所に MFP、留め具機能付きデバイス、2000 枚収納給紙トレイ（トレイ 4）を設置します。MFP の両脇と後ろの通気が妨げられないように、MFP の周囲に十分なスペースを確保します。

**설치 공간 확보 (옆 모습).** MFP, 피니셔, 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 을 단단하고 편평한 곳에 놓으십시오. MFP 주변에 충분한 공간을 확보하여 왼쪽, 오른쪽 및 후면이 막혀있지 않고 공기가 잘 통하도록 해야 합니다.

**จัดเตรียมสถานที่ (มุมมองด้านข้าง)** วางเครื่อง MFP, อุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสาร และถาดกระดาษเข้าทางด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) ในบริเวณพื้นที่ที่เรียบและมั่นคง ตรวจสอบว่ามีพื้นที่ว่างรอบตัวเครื่อง MFP มากพอ เพื่อให้มีการระบายอากาศทางด้านซ้าย ด้านขวา และด้านหลังของ MFP ได้โดยไม่มีอะไรปิดกั้น

**準備放置地點（側視圖）。**將 MFP、裝訂裝置及可容納 2,000 張的側面進紙匣（4 號紙匣）放在表面穩固、平坦的地方。確定 MFP 周圍必須有足夠的空間，使 MFP 左側、右側及背面的通風孔不會被擋住。

HP color LaserJet 9500mfp with an HP finishing device (multifunction finisher shown) and the 2,000-sheet side input tray (top view)



**Prepare the location (top view).** Make sure that sufficient space is available on the left side of the finishing device and on the right side of the 2,000-sheet side input tray (tray 4) to allow access to clear jams.

**确定位置（俯视图）。**确保在装订设备左侧和 2,000 页侧面进纸盘（纸盘 4）右侧留出充足的空间，以便清除卡纸。

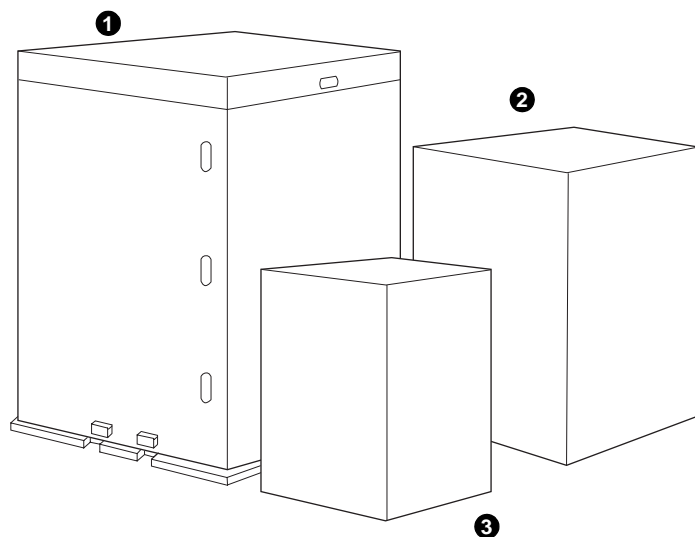
**Persiapkan lokasinya (tampak atas).** Pastikan tersedia cukup ruang di samping kiri piranti pengolah akhir dan di samping kanan baki masukan samping 2.000 lembar (baki 4) untuk memungkinkan akses untuk membersihkan kertas macet.

**プリンタ設置場所を準備します（平面図）。**紙詰まりを除去できるように、留め具機能付きデバイスの左側、および 2000 枚収納給紙トレイ（トレイ 4）の右側に十分なスペースを確保します。

**설치 공간 확보 (윗 모습).** 피니셔와 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 오른쪽에 충분한 공간을 확보하여 걸린 용지를 빼낼 수 있도록 하십시오.

**จัดเตรียมสถานที่ (มุมมองด้านบน)** ตรวจสอบว่ามีพื้นที่ว่างทางด้านซ้ายของอุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสารทางด้านซ้าย และด้านขวาของถาดกระดาษเข้าทางด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) เพื่อให้เข้าถึงบริเวณกระดาษติดได้

**準備放置地點（俯視圖）。**確定裝訂裝置左側與可容納 2,000 張紙的側面進紙匣（4 號紙匣）右側有足夠的空間，以存取卡紙。



**HP color LaserJet 9500mfp boxes.** The HP color LaserJet 9500mfp is shipped in three boxes. These boxes contain **1)** the MFP **2)** the finishing device (3,000-sheet stacker, 3,000-sheet stapler/stacker, multifunction finisher, or 8-bin mailbox) **3)** the 2,000-sheet side input tray (tray 4)  
**Note:** The MFP box also contains the consumables box.

**HP color LaserJet 9500mfp 包装箱。** HP color LaserJet 9500mfp 出厂时有三个包装箱。这些包装箱包含：**1)** MFP **2)** 装订设备（3,000 页堆栈器、3,000 页装订器 / 堆栈器、多功能装订器或 8 槽邮箱）**3)** 2,000 页侧面进纸盘（纸盘 4）**注：**MFP 包装箱还包含耗材箱。

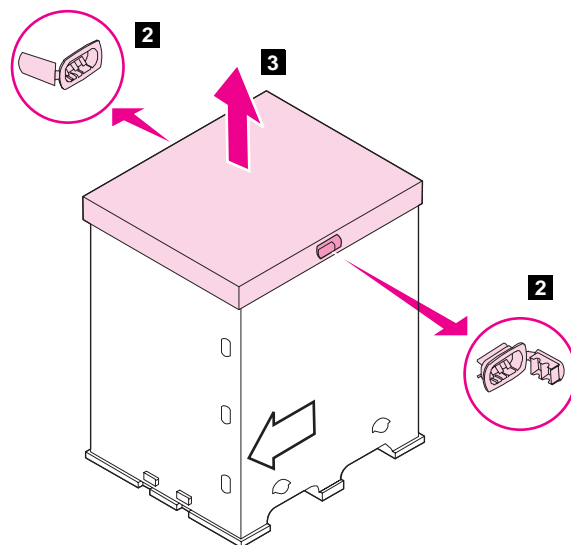
**Kotak HP color LaserJet 9500mfp.** HP color LaserJet 9500mfp dikirimkan dalam tiga kotak. Kotak-kotak tersebut berisi **1)** MFP **2)** piranti pengolah akhir (penumpuk 3.000 lembar, penjilid/penumpuk 3.000-lembar, pengolah akhir multifungsi, atau pemilah 8-nampan) **3)** baki masukan samping 2.000 lembar (baki 4) **Catatan:** Kotak MFP juga berisi kotak suplai sekali pakai.

**HP color LaserJet 9500mfp の箱について。** MFP は、3 個の箱に梱包され出荷されます。それぞれの箱には、**1)** MFP、**2)** 留め具機能付きデバイス (3000 枚収納用紙スタック、3000 枚用ステイブラ / スタック、マルチファンクションフィニッシャー、または 8 ビン メールボックス)、**3)** 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) が梱包されています。**注記：**MFP の箱には、消耗品の箱が同梱されています。

**HP color LaserJet 9500mfp 포장 상자.** HP color LaserJet 9500mfp 는 포장 상자 3 개로 다음 품목이 제공됩니다 . **1)** MFP **2)** 피니셔 (3,000 매 스테커 , 3,000 매 스테이플러 / 스테커 , 다기능 피니셔 또는 8 칸 우편함 ) **3)** 2,000 매 측면 입력 용지함 ( 용지함 4 ) **주 :** MFP 상자에는 소모품 상자도 들어 있습니다 .

**กล่องบรรจุ HP color LaserJet 9500mfp** HP color LaserJet 9500mfp จัดส่งมาโดยแยกเป็น 3 กล่อง ในกล่องบรรจุเหล่านี้ประกอบด้วย **1)** MFP **2)** อุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสาร (อุปกรณ์เรียงกระดาษ 3,000 แผ่น, อุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ 3,000 แผ่น, Multifunction Finisher หรือเมลล์บ็อกซ์ 8 ถาด) **3)** ถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) **หมายเหตุ:** กล่องบรรจุ MFP ยังมีกล่องบรรจุอุปกรณ์สิ้นเปลืองต่างๆ อีกด้วย

**HP color LaserJet 9500mfp 包装箱。** HP color LaserJet 9500mfp 分裝在三個包裝箱中運送。這些包裝箱包含 **1)** MFP **2)** 裝訂裝置（可容納 3,000 張紙的堆疊器、可容納 3,000 張紙的釘書機 / 堆疊器、多功能處理機或 8 槽式信箱）**3)** 可容納 2,000 張紙的側面進紙匣（4 號紙匣）**註：**MFP 包裝箱還包含耗材包裝箱。



**Remove the HP color LaserJet 9500mfp from the box.** **1)** Remove the cellophane that is wrapped around the MFP box. **2)** Unlatch the two clips on the side of the cardboard box that covers the MFP. **3)** Lift up and remove the cardboard box that covers the MFP. **Note:** Make sure to save all of the packing material.

**从包装箱中取出 HP color LaserJet 9500mfp。** **1)** 撕下缠绕在 MFP 包装箱上的玻璃纸。**2)** 拔下包住 MFP 的纸板箱侧面的两个夹子。**3)** 提起包住 MFP 的纸板箱并将其卸下。**注：**请务必保存好所有包装材料。

**Mengeluarkan HP color LaserJet 9500mfp dari kotak kemasan.**

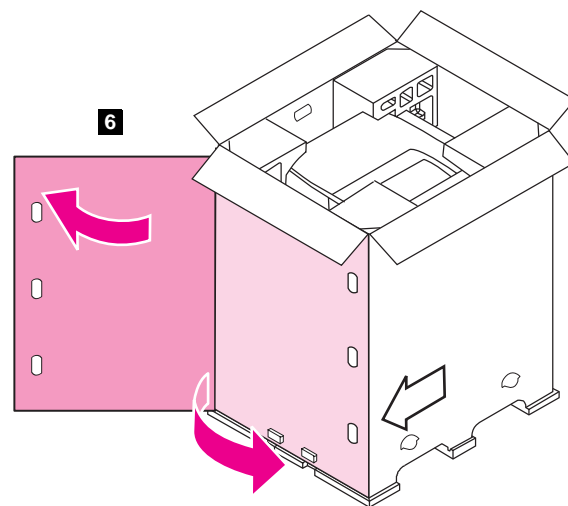
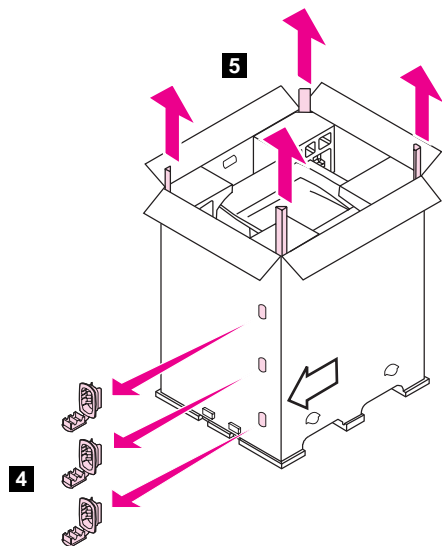
**1)** Lepaskan pita perekat yang mengelilingi kotak kemasan MFP.  
**2)** Bukalah kait kedua penjepit di samping kotak kardus kemasan MFP.  
**3)** Angkat dan lepaskan kotak kardus kemasan MFP. **Catatan:** Pastikan untuk menyimpan semua material kemasan.

**HP color LaserJet 9500mfp を箱から取り出します。** **1)** MFP の箱を包んでいるセロファンをはがします。 **2)** MFP を覆っている段ボール箱の側面のクリップを外します。 **3)** 段ボール箱のふたを持ち上げて、外します。  
**注記：**すべての梱包材を保存しておいてください。

**상자에서 HP color LaserJet 9500mfp 꺼내기 .** **1)** MFP 상자를 감싸고 있는 셀로판지를 벗겨내십시오 . **2)** MFP 를 덮고 있는 마분지 상자 옆에서 클립 두 개를 떼어내십시오 . **3)** MFP 를 덮고 있는 마분지 상자를 들어 올려 빼내십시오 . **주 :** 모든 포장재는 따로 보관하십시오 .

**นำเครื่อง HP color LaserJet 9500mfp ออกจากกล่อง** **1)** นำแผ่นพลาสติกบางที่หุ้มรอบกล่อง MFP ออก **2)** ถอดคลิปลงสองตัวที่อยู่ด้านข้างของกล่องกระดาษที่ครอบ MFP อยู่ **3)** ยกและถอดกล่องกระดาษที่ครอบ MFP ออก **หมายเหตุ:** คุณควรแน่ใจว่าเก็บวัสดุที่ใช้บรรจุทั้งหมดไว้อย่างครบถ้วน

**從包裝箱中取出 HP color LaserJet 9500mfp。** **1)** 去除 MFP 包裝箱上的膠膜。**2)** 鬆開封裝 MFP 的紙板包裝箱側面的兩個卡夾。**3)** 提起並移除封裝 MFP 的紙板包裝箱。**註：**務必保存所有包裝材料。



4) Remove the three white, plastic locks from the side of the cardboard box. 5) Remove the four corner supports from inside of the cardboard box.

6) Open the two flaps on the side of the cardboard box.

4) 从纸板箱侧面取下三个白色的塑料锁。5) 从纸板箱内部取出四个角撑。

6) 打开纸板箱侧面的两个折叠盖。

4) Lepaskan ketiga kunci plastik, yang berwarna putih dari samping kotak kardus. 5) Lepaskan keempat penyangga sudut dari dalam kotak kardus.

6) Buka kedua tutup lembaran di samping kotak kardus.

4) 段ボール箱の側面の3個の白いプラスチックロックを外します。5) 箱の内側の四隅の支持材を取り外します。

6) 箱の側面の2つの折り返しを開きます。

4) 마분지 상자 옆에서 흰색 플라스틱 잠금 장치를 떼어내십시오. 5) 마분지 상자 안의 모서리에서 고정 장치 네 개를 떼어내십시오.

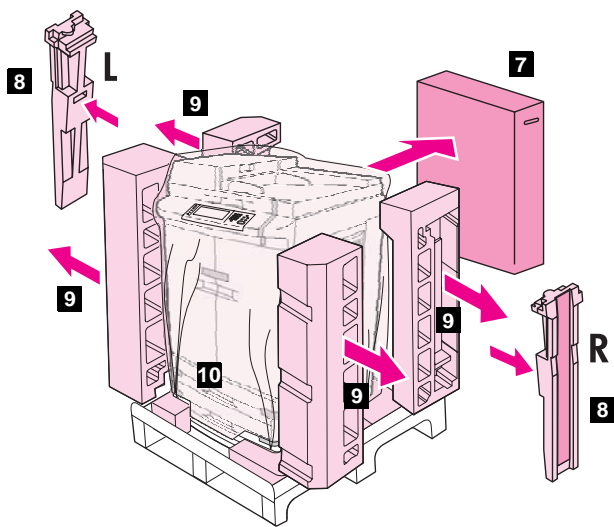
6) 마분지 상자 옆에서 플랩 두 개를 여십시오.

4) ถอดตัวล็อกพลาสติกสีขาวสามชิ้นออกจากด้านข้างของกล่องกระดาษแข็ง 5) ถอดตัวที่รองรับด้านข้างทั้งสี่มุมออกจากกล่องกระดาษแข็ง

6) เปิดฝาพับทั้งสองชิ้นทางด้านข้างของกล่องกระดาษแข็ง

4) 移除紙板包裝箱側面的三個白色塑膠鎖片。5) 移除紙板包裝箱內的四個邊角支架。

6) 打開紙板包裝箱側面的兩個封蓋。



7) Remove the supplies box. 8) Remove the two unloading ramps. 9) Remove the external styrofoam pieces from the MFP. 10) Remove the plastic bag that covers the MFP.

7) 取出耗材箱。8) 取出两个卸载斜轨。9) 从 MFP 外部取下泡沫聚苯乙烯件。10) 取下盖住 MFP 的塑料袋。

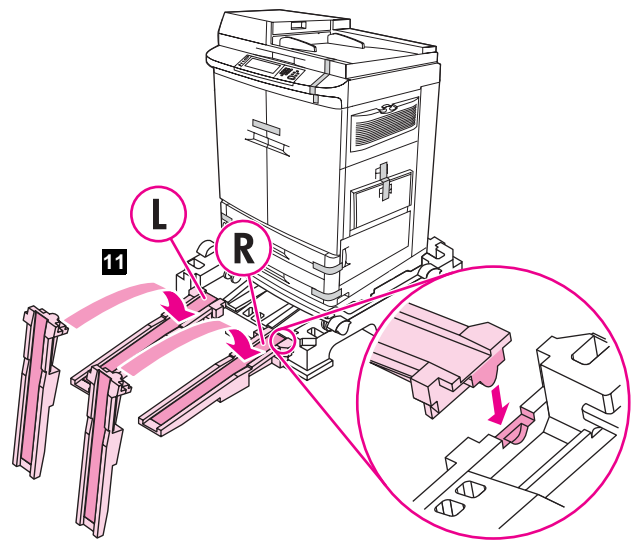
7) Keluarkan kotak suplai. 8) Keluarkan kedua jalur turunan. 9) Lepaskan bantalan gabus luar dari MFP. 10) Lepaskan kantong plastik pembungkus MFP.

7) 消耗品の箱を取り出します。8) 2 個の荷降ろし用スロープを取り出します。9) MFP の周りに固定されている発泡スチロールを取り外します。10) MFP を包んでいるビニール袋を取り外します。

7) 소모품 상자를 꺼내십시오. 8) 하적 경사대 두 개를 꺼내십시오. 9) MFP 에서 외부 완충재를 제거하십시오. 10) MFP 를 덮고 있는 비닐 봉투를 벗겨내십시오.

7) นำกล่องบรรจุอุปกรณ์สิ้นเปลืองออก 8) ถอดรางเลื่อนเพื่อนำของลงทั้งสองชั้นออก 9) ถอดแผ่นสไตรโฟมด้านนอกออกจากเครื่อง MFP 10) นำถุงพลาสติกที่หุ้มเครื่อง MFP ออก

7) 移除耗材包裝箱。8) 移除兩塊卸貨斜板。9) 移除 MFP 的外部聚苯乙烯泡沫塑料。10) 移除封裝 MFP 的塑膠袋。



11) Securely position the unloading ramps as indicated above. **Note:** The ramps are labeled "L" and "R" to indicate "Left" and "Right".

11) 如上图所示，平稳放置卸载斜轨。注：斜轨上标有“L”和“R”，表示“左”和“右”。

11) Pasang kedua jalur turunan dengan kokoh seperti ditunjukkan di atas. **Catatan:** Jalur turunan diberi label "L" dan "R" untuk menunjukkan "Kiri" dan "Kanan".

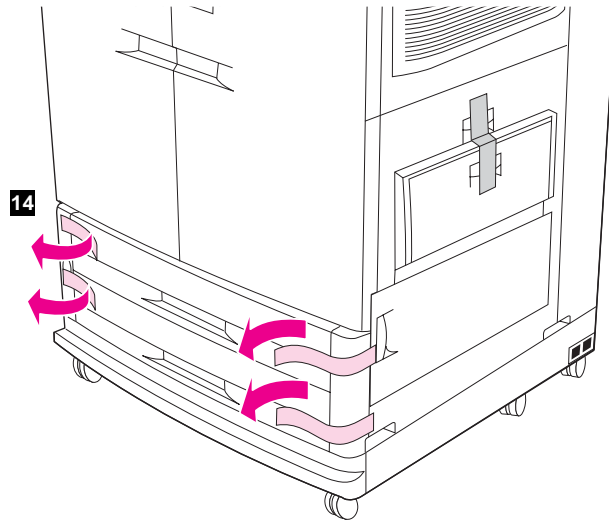
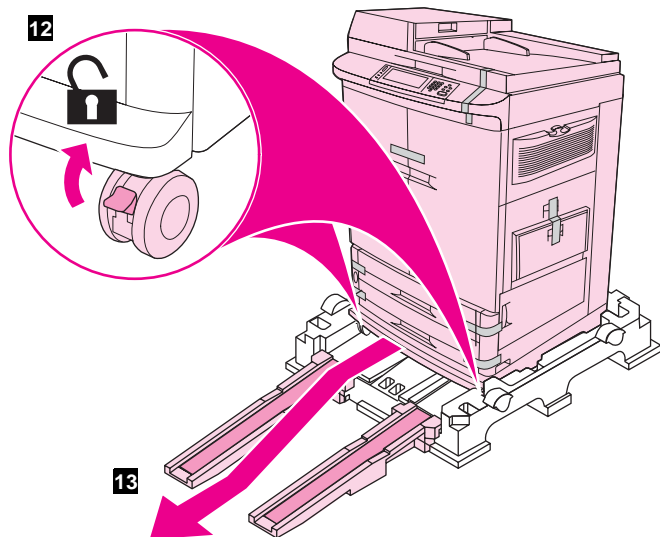
11) 上図に示すように、荷降ろし用スロープをしっかりと取り付けます。注記：スロープには、「右」と「左」を示す「R」、「L」ラベルが付いています。

11) 위 그림처럼 하적 경사대를 단단히 고정하십시오. 주: 경사대에는 '왼쪽' 과 '오른쪽' 을 나타내는 'L' 과 'R' 이 표시되어 있습니다.

11) จัดตำแหน่งของรางเลื่อนเพื่อนำของลงตามที่แสดงในภาพ หมายเหตุ: รางเลื่อนเพื่อนำของลงจะมีตัวอักษร "L" และ "R" กำกับ แสดงถึง "ด้านซ้าย" และ "ด้านขวา"

11) 如上所示，平稳地放置卸貨斜板。註：斜板標示了「L」與「R」，分別表示「左」與「右」。





**12)** Make sure that the wheel locks are in the unlocked position. **13)** Roll the MFP onto the unloading ramps and off of the pallet. **CAUTION:** The MFP is heavy. Hewlett-Packard recommends that two people roll the MFP off of the pallet.

**12)** 确保脚轮锁处于未锁定位置。**13)** 将 MFP 滚到卸载斜轨上，离开托盘。**小心：** MFP 很重。Hewlett-Packard 建议由两个人将 MFP 滚离托盘。

**12)** Pastikan bahwa kunci roda berada dalam keadaan terbuka. **13)** Gelindingkan MFP ke jalur turunan dan turun sepenuhnya dari palet. **PERHATIAN:** MFP cukup berat. Hewlett-Packard menganjurkan dua orang menggelindingkan MFP turun dari paletnya.

**12)** キャスターのロックが解除されていることを確認してください。 **13)** MFP をパレットから荷降ろし用スロープに移動します。 **注意：** MFP は重いので、MFP をパレットから移動する際には 2 人で作業することをお勧めします。

**12)** 바퀴 잠금 장치가 풀어져 있는지 확인하십시오. **13)** MFP 를 하적 경사대로 밀어서 팔레트에서 내리십시오. **주의 :** MFP 는 무거우므로, 두 사람이 팔레트에서 함께 내리는 것이 좋습니다.

**12)** ตรวจสอบว่าตัวล็อกล้ออยู่ในตำแหน่งที่ไม่ได้ล็อก **13)** เลื่อนเครื่อง MFP ลงมาตามรางเลื่อนเพื่อยกเครื่องลงโดยให้ตัวเครื่องพ้นจากแท่นรองรับ **ข้อควรระวัง:** เครื่อง MFP มีน้ำหนักมาก Hewlett-Packard แนะนำให้ใช้สองคนในการเคลื่อนย้ายเครื่อง MFP ออกจากแท่นรองรับ

**12)** 確定輪鎖處於解除鎖定位置。**13)** 將 MFP 滾動到卸貨斜板，從平板架上滑下。**注意：** MFP 很重。Hewlett-Packard 建議由兩個人將 MFP 從平板架上滑下。

**14)** Remove the orange tape from tray 2 and tray 3.

**14)** 撕下纸盘 2 和纸盘 3 上的橙色胶带。

**14)** Lepaskan pita oranye dari baki 2 dan baki 3.

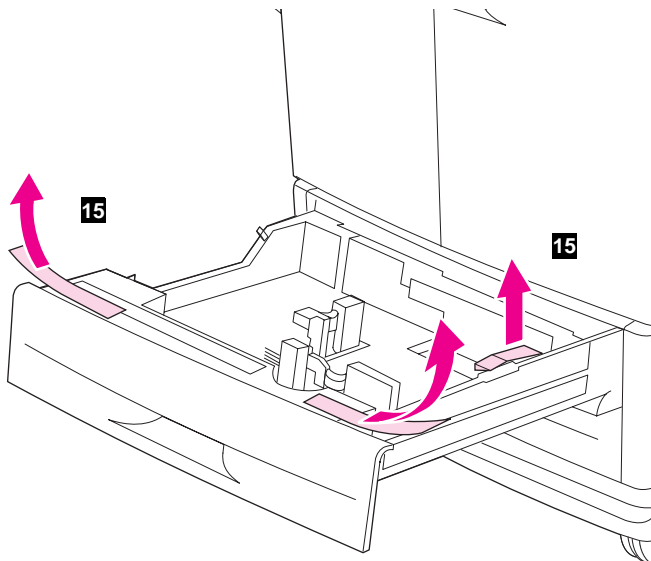
**14)** 트레이 2 および 트레이 3 のオレンジ色のテープをはがします。

**14)** 용지함 2 및 3 에서 주황색 테이프를 떼어내십시오.

**14)** ลอกเทปสีส้มออกจากถาด 2 และถาด 3

**14)** 移除 2 號與 3 號紙匣上的橙色膠帶。





**15) Remove the tray locks and orange tape from tray 2 and tray 3.**

**15) 取出纸盘 2 和纸盘 3 上的纸盘锁并撕下橙色胶带。**

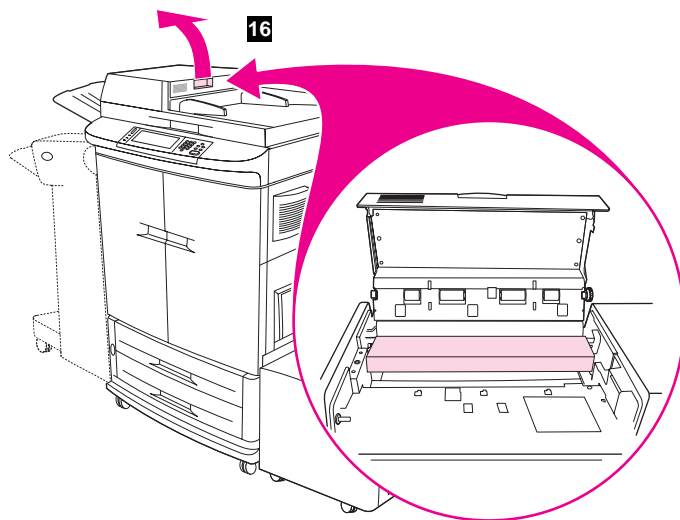
**15) Lepaskan kunci baki dan pita oranye dari baki 2 dan baki 3.**

**15) トレイのロックを外し、トレイ 2 およびトレイ 3 のオレンジ色のテープをはがします。**

**15) 용지함 2 및 3 에서 용지함 잠금 장치와 주황색 테이프를 떼어내십시오 .**

**15) ถอดตัวล็อกถาดและเทปสีส้มออกจากถาด 2 และถาด 3**

**15) 去除 2 號與 3 號紙匣上的紙匣鎖與橙色膠帶。**



**16) Open the automatic document feeder (ADF) access door, remove the foam pad and orange tape, and then close the ADF access door.**

**16) 打开自动文档进纸器 (ADF) 装卸盖，取出泡沫垫，撕下橙色胶带，然后合上 ADF 装卸盖。**

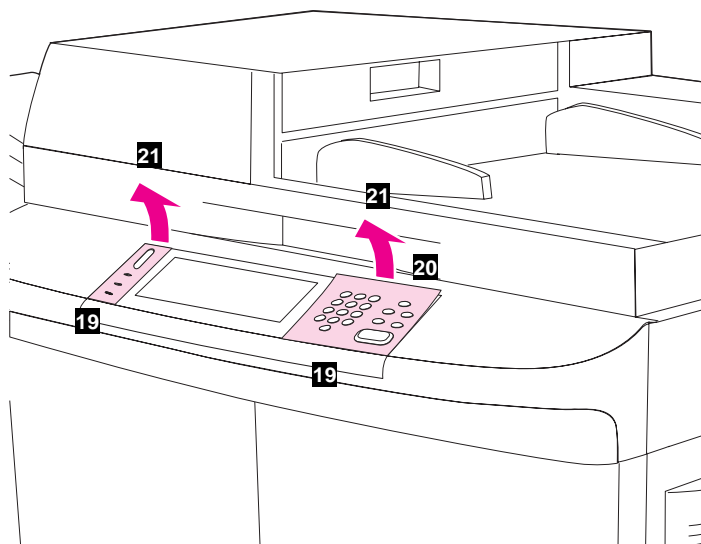
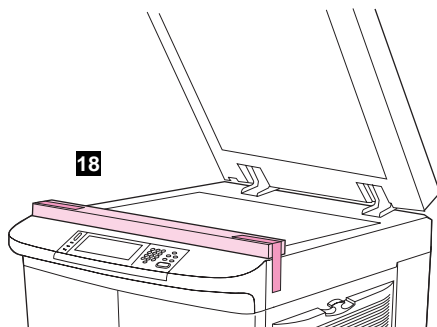
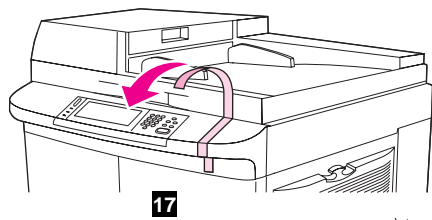
**16) Buka pintu akses pengumpan dokumen otomatis (ADF), lepaskan bantalan gabus dan pita oranye, kemudian tutup kembali pintu akses ADF.**

**16) 自動文書フィーダ (ADF) のアクセス ドアを開き、発泡パッドとオレンジ色のテープを取り除き、AFD のアクセス ドアを閉じます。**

**16) 자동 문서 공급기 (ADF) 액세스 도어를 열고 스티로폼 완충재와 주황색 테이프를 제거하고 ADF 액세스 도어를 닫으십시오 .**

**16) เปิดฝาดรอปของตัวป้อนเอกสารอัตโนมัติ (ADF) ถอดแผ่นโฟมและเทปสีส้มออก จากนั้นปิดฝาดรอป ADF**

**16) 打開自動送紙器 (ADF) 活動擋門，去除泡沫塑料墊與橙色膠帶，然後合上 ADF 活動擋門。**



- 17)** Remove the orange tape on the ADF, and then open the ADF. **18)** Remove the foam and orange tape from inside the ADF.

**17)** 撕下 ADF 上的橙色膠帶，然後打開 ADF。**18)** 取出 ADF 內部的泡沫並撕下橙色膠帶。

**17)** Lepaskan pita oranye pada ADF, kemudian buka ADF. **18)** Lepaskan gabus dan pita oranye dari dalam ADF.

**17)** ADF 上面のオレンジ色のテープをはがし、ADF を開きます。  
**18)** ADF 内側の発泡材とオレンジ色のテープを取り除きます。

**17)** ADF 에서 주황색 테이프를 떼어내고 ADF 를 여십시오. **18)** ADF 안에서 스티로폼 완충재와 주황색 테이프를 제거하십시오.

**17)** ลอกเทปสีส้มที่ ADF ออก และเปิด ADF **18)** ถอดแผ่นโฟมและลอกเทปสีส้มออกจากภายใน ADF

**17)** 移除 ADF 上的橙色膠帶，然後打開 ADF。**18)** 移除 ADF 中的泡沫塑料與橙色膠帶。

**Note:** If you want to change the control-panel-overlay language, perform the following steps. If the control-panel overlays are not installed, begin with step 22. **19)** Locate the two-control panel overlays. **20)** Insert a small, flat-blade screwdriver or another thin, narrow device in the slot at the top edge of one of the overlays. **21)** Lift the overlay up and backward to move it away from the MFP. Repeat steps 20 and 21 for the second overlay.

**注：**如果要更改控制面板贴膜语言，请执行以下步骤。如果尚未安装控制面板贴膜，请从第 22 步开始。**19)** 找到两个控制面板贴膜。**20)** 将一把小扁平螺丝刀或其它细窄物品插入贴膜上缘的插槽中。**21)** 向上向后提起贴膜，将其从 MFP 上取下。重复第 20 和 21 步，卸下第二个贴膜。

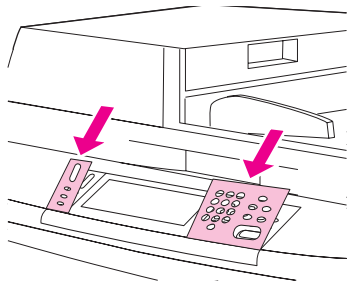
**Catatan:** Jika Anda ingin mengganti bahasa tampilan-panel-kontrol, lakukan langkah berikut ini. Jika tutup tampilan panel-kontrol belum terpasang, mulai dari langkah 22. **19)** Temukan kedua-tutup tampilan panel kontrol. **20)** Masukkan obeng minus, kecil atau benda kecil, tipis lainnya ke dalam selot di tepi atas dari salah satu tutup tampilan. **21)** Angkat tutup tampilan ke atas dan ke belakang untuk menjauhkannya dari MFP. Ulangi langkah 20 dan 21 untuk tampilan kedua.

**注記：**コントロールパネルカバーの言語を変更する場合は、次の手順に従います。カバーが取り付けられていない場合は、手順 22 に進んでください。**19)** 2 カ所のコントロールパネルのカバーを確認します。**20)** 小型のマイナスドライバー、または、薄くて幅の狭い形状の工具を一方のカバーの上端の隙間に差し込みます。**21)** カバーを後方向に持ち上げて MFP から取り外します。もう一方についても、手順 20、21 を繰り返します。

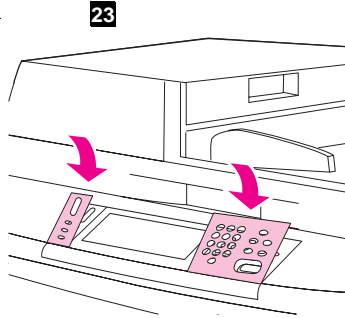
**주 :** 제어판 오버레이 언어를 변경하려면 다음과 같이 하십시오. 제어판 오버레이가 설치되지 않은 경우, 22 단계부터 시작하십시오. **19)** 제어판 오버레이 두 개를 준비해 두십시오. **20)** 한 오버레이 상단 가장자리에 있는 슬롯에 일자형 작은 드라이버나 얇고 좁은 물건을 삽입하십시오. **21)** 오버레이를 뒤로 들어올려 MFP 에서 떼어내십시오. 20 단계와 21 단계를 반복하여 나머지 오버레이를 설치하십시오.

**หมายเหตุ:** หากคุณต้องการเปลี่ยนแผ่นปิดบนแผงควบคุมตามแต่ละภาษา ให้ทำตามขั้นตอนดังนี้ หากยังไม่ได้ติดแผ่นปิดบนแผงควบคุม ให้เริ่มที่ขั้นตอนที่ 22 **19)** ไปที่ตำแหน่งของแผ่นปิดบนแผงควบคุมทั้งสองชิ้น **20)** ใช้ไขควงปากแบนขนาดเล็กหรืออุปกรณ์ที่บางและแคบใส่ลงในช่องที่ด้านบนของแผ่นปิด **21)** ยกแผ่นปิดขึ้นและเลื่อนถอยหลังเพื่อถอดออกจากเครื่อง MFP ทำตามขั้นตอนที่ 20 และ 21 ซ้ำอีกครั้งสำหรับแผ่นปิดอันที่สอง

**註：**如果要變更控制面板說明卡語言，請執行下列步驟。如果未安裝控制面板說明卡，請從步驟 22 開始。**19)** 找出雙控制面板說明卡。**20)** 將小的平口螺絲起子或其他細長的工具插入其中一張說明卡頂端邊緣的凹槽中。**21)** 向後提起說明卡，以將其從 MFP 移開。重複步驟 20 與 21 以更換第二張說明卡。



22



23

**22)** Position the new overlay over the control panel. Align the ends of the overlay with the holes on the control panel and slide the overlay in.

**23)** Snap the overlay firmly onto the control panel. Make sure that the overlay is flat against the control panel. **24)** Repeat steps 22 and 23 to change the second overlay.

**22)** 將新貼膜放在控制面板上。將貼膜下緣與控制面板上的孔對齊，然後滑入貼膜。**23)** 將貼膜緊緊扣在控制面板上。確保貼膜平整覆蓋在控制面板上。**24)** 重複第 22 和 23 步，更換第二個貼膜。

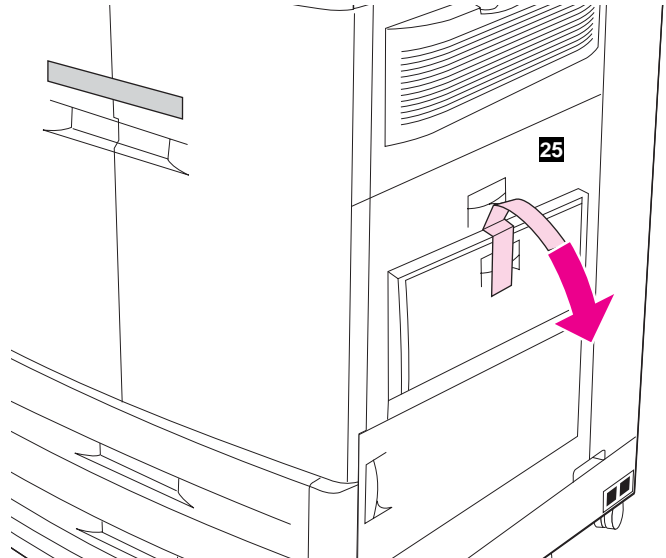
**22)** Tempatkan tutup tampilan yang baru di atas panel kontrol. Atur ujung tutup tampilan tepat pada lubang pada panel kontrol dan sisipkan tutup tampilan. **23)** Geser tutup tampilan sampai terpasang kokoh pada panel kontrol. Pastikan bahwa tutup tampilan menempel rata pada panel kontrol. **24)** Ulangi langkah 22 dan 23 untuk mengganti tutup tampilan kedua.

**22)** 新しいカバーをコントロールパネルに取り付けます。カバーの端をコントロールパネルの穴に合わせ、カバーを差し込みます。**23)** カバーをコントロールパネルにしっかりとめ込みます。カバーがコントロールパネルに沿って水平であることを確認します。**24)** もう一方のカバーの交換についても、手順 22、23 を繰り返します。

**22)** 제어판 위에 나머지 오버레이를 맞추십시오. 오버레이 끝을 제어판 구멍과 맞추고 안으로 밀어 넣으십시오. **23)** 딱 소리가 날 때까지 오버레이를 밀어 넣으십시오. 오버레이가 제어판에 편평하게 장착되었는지 확인하십시오. **24)** 22 단계와 23 단계를 반복하여 나머지 오버레이를 장착하십시오.

**22)** จดวางตำแหน่งแผ่นปิดอันใหม่ไว้บนแผงควบคุม จัดปลายแผ่นปิดให้ตรงกับช่องบนแผงควบคุมและเลื่อนแผ่นปิดเข้าไป **23)** กดแผ่นปิดลงให้ติดกับแผงควบคุม ตรวจสอบว่าแผ่นปิดติดกับแผงควบคุมเรียบร้อยแล้ว **24)** ทำตามขั้นตอนที่ 22 และ 23 ซ้ำอีกครั้งเพื่อเปลี่ยนแผ่นปิดอันที่สอง

**22)** 將新的說明卡置於控制面板上。將說明卡的末端與控制面板上的小孔對齊，然後將說明卡滑入。**23)** 將說明卡穩固地卡入控制面板。確定說明卡平直壓在控制面板上。**24)** 重複步驟 22 與 23 以更換第二張說明卡。



25

**25)** Remove the orange tape from tray 1.

**25)** 撕下紙盤 1 上的橙色膠帶。

**25)** Lepaskan pita oranye dari baki 1.

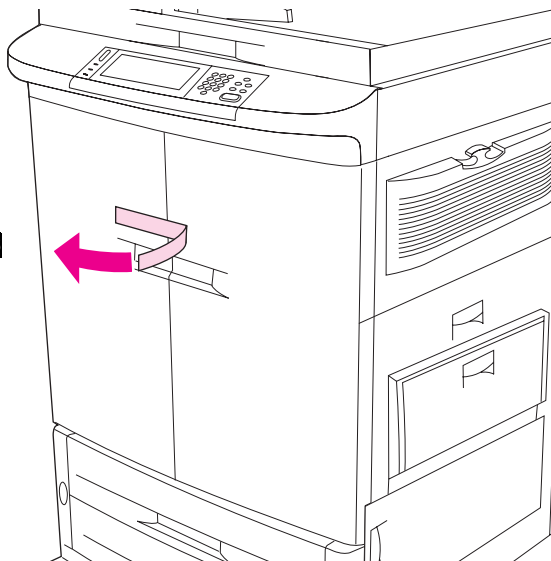
**25)** 트레이 1 のオレンジ色のテープをはがします。

**25)** 용지함 1 에서 주황색 테이프를 떼어내십시오.

**25)**ลอกเทปสีส้มออกจากถาด 1

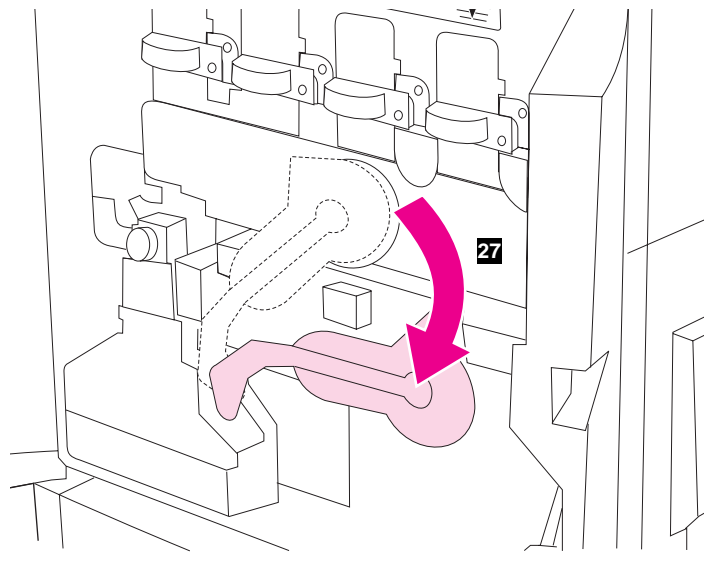
**25)** 移除 1 號紙匣的橙色膠帶。

26



26) Remove the orange tape from the front doors.

27



27) Open the front doors, and swing the large, green lever down.

26) 撕下前挡盖上的橙色胶带。

27) 打开前挡盖，然后向下转动大绿色手柄。

26) Lepaskan pita oranye dari pintu depan.

27) Buka pintu depan, dan ayunkan tuas besar, hijau ke bawah.

26) フロント ドアのオレンジ色のテープをはがします。

27) フロント ドアを開き、大きな緑色のレバーを倒します。

26) 전면 도어에서 주황색 테이프를 떼어내십시오 .

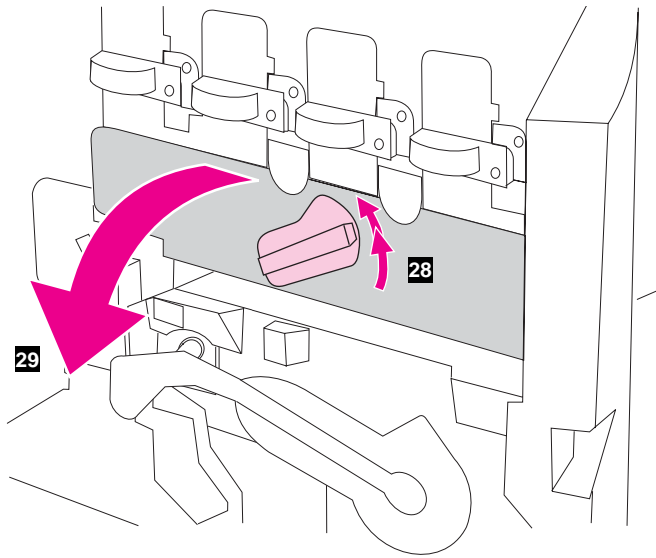
27) 전면 도어를 열고 커다란 녹색 레버를 돌려 내리십시오 .

26) ลอกเทปสีส้มออกจากฝาปิดด้านหน้า

27) เปิดฝาปิดด้านหน้าของเครื่อง แล้วผลักคันโยกสีเขียวอันใหญ่ลง

26) 移除前側擋門的橙色膠帶。

27) 打開前側擋門，然後向下轉動綠色大手柄。



**28)** Rotate the blue dial up until it clicks and the image-drum door unlatches. **29)** Open the image-drum door completely.

**28)** 向上转动蓝色转盘，直至听到“咔嗒”声，此时，成像鼓挡盖会松开。**29)** 完全打开成像鼓挡盖。

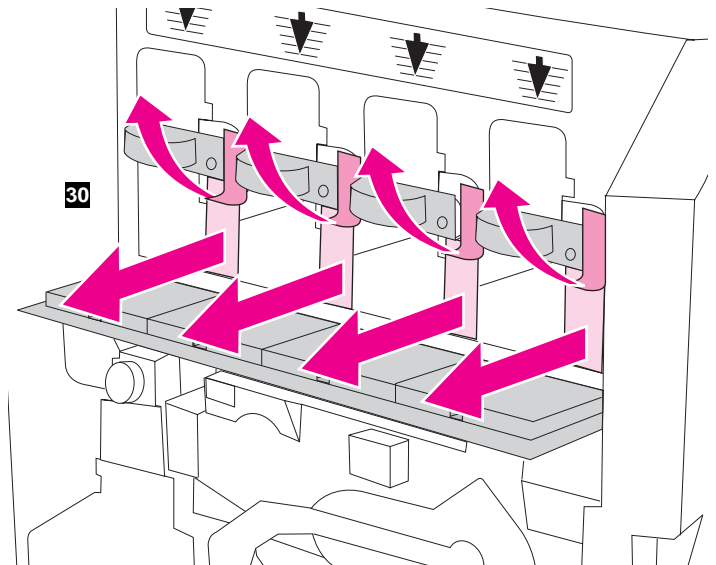
**28)** Putar penunjuk biru sampai terkunci dan pintu drum-gambar terbuka. **29)** Buka sepenuhnya pintu drum-gambar.

**28)** 青いダイヤルを、カチッと音がしてイメージドラムドアが開くまで上方向に回転させます。**29)** イメージドラムドアを完全に開きます。

**28)** 딸깍 소리가 날 때까지 파란색 다이얼을 돌리십시오. 이미지 드럼 도어 걸쇠가 풀립니다. **29)** 이미지 드럼의 도어를 완전히 여십시오.

**28)** หมุนแกนหมุนสีฟ้าขึ้นจนสุด หลังจากนั้นให้ปลดล็อคฝาปิดอุปกรณ์สร้างภาพ **29)** เปิดฝาปิดอุปกรณ์สร้างภาพจนสุด

**28)** 向上轉動藍色撥桿直至其發出「卡嗒」聲，同時，感光鼓擋門將會解除鎖定。**29)** 將感光鼓擋門完全打開。



**30)** Remove the four pieces of foam and remove the orange tape. Close the image-drum door, pressing the tabs at the top of the door until they click into place.

**30)** 取出四个泡沫件并撕下橙色胶带。合上成像鼓挡盖，按下挡盖顶部的槽片，直至其卡入到位。

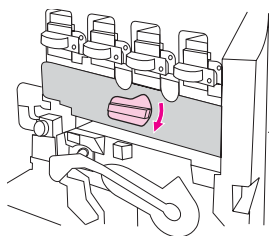
**30)** Keluarkan keempat batang gabus dan lepaskan pita oranye. Tutup pintu drum-gambar, tekan tab pada bagian atas pintu sampai terkunci di tempatnya.

**30)** 4 個の発泡材を取り外し、オレンジ色のテープをはがします。イメージドラムドアの上側のタブをカチッと音がして固定されるまで押してドアを閉じます。

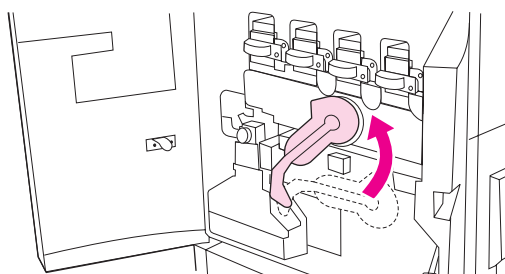
**30)** 완충재 네 개와 주황색 테이프를 제거하십시오. 딸깍 소리가 나면서 고정될 때까지 도어 상단에 있는 탭을 눌러서 도어를 닫으십시오.

**30)** ถอดแผ่นโฟมทั้งสี่ชิ้นและลอกเทปสีส้มออก ปิดฝาปิดของอุปกรณ์สร้างภาพ แล้วกดแท็บด้านบนฝาปิดนั้นจนเข้าที่

**30)** 移除四塊泡沫塑料及橙色膠帶。合上感光鼓擋門，按下擋門頂部的彈片直至其卡入定位。



31



32

**31)** Rotate the blue dial downward until it stops. **32)** Swing the large, green lever up. **33)** Close the front doors.

**31)** 向下转动蓝色转盘，直至其停住。 **32)** 向上转动大绿色手柄。 **33)** 合上前挡盖。

**31)** Putar penunjuk biru ke bawah sampai berhenti. **32)** Ayunkan tuas besar, hijau ke atas. **33)** Tutup pintu depan.

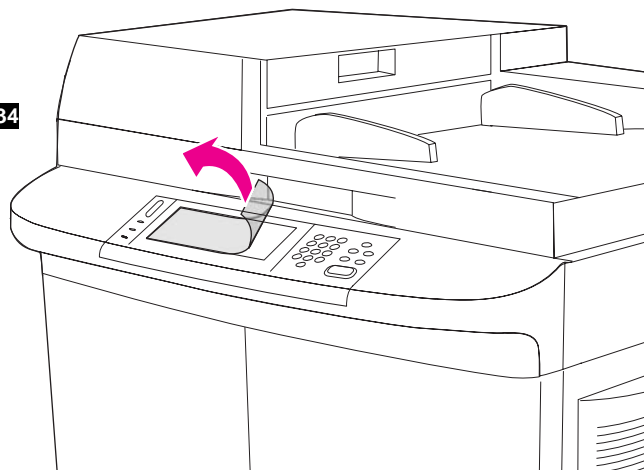
**31)** 青いダイヤルを動かなくなるまで下向きに回転させます。 **32)** 緑色の大きいレバーを上げます。 **33)** フロント ドアを閉じます。

**31)** 파란색 다이얼을 끝까지 돌려 내리십시오. **32)** 커다란 녹색 레버를 돌려 올리십시오. **33)** 전면 도어를 닫으십시오.

**31)** หมุนแกนหมุนสีฟ้าลงด้านล่างจนสุด **32)** ผลักคันโยกสีเขียวขึ้นด้านบน **33)** ปิดฝาหน้า

**31)** 向下轉動藍色撥桿直至其停止。 **32)** 向上轉動綠色大手柄。 **33)** 合上前側擋門。

34



**34)** Remove the protective film from the control panel.

**34)** 撕下控制面板上的保护膜。

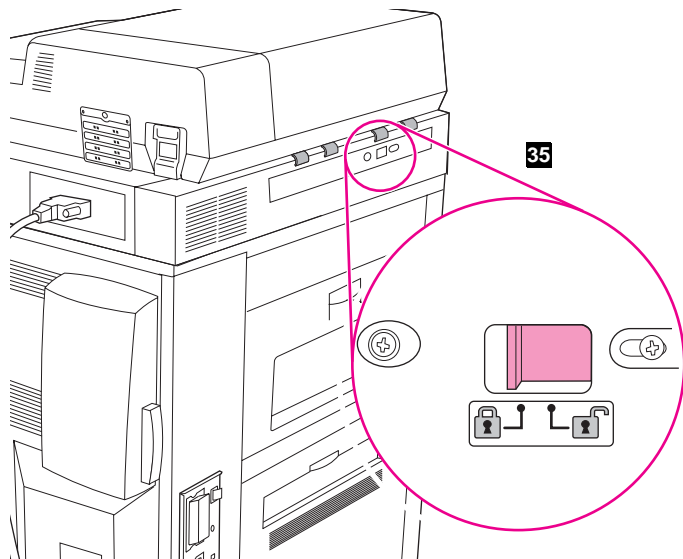
**34)** Lepaskan lapisan film pelindung dari panel kontrol printer.

**34)** コントロール パネルから保護フィルムをはがします。

**34)** 제어판에서 비닐을 떼어내십시오.

**34)** ลอกแผ่นฟิล์มป้องกันออกจากแผงควบคุม

**34)** 移除控制面板上的防護薄膜。



**35)** Move the scanner carriage shipping lock to the right so it unlocks.

**35)** 将扫描仪笔架装运锁移至右侧，以使其打开。

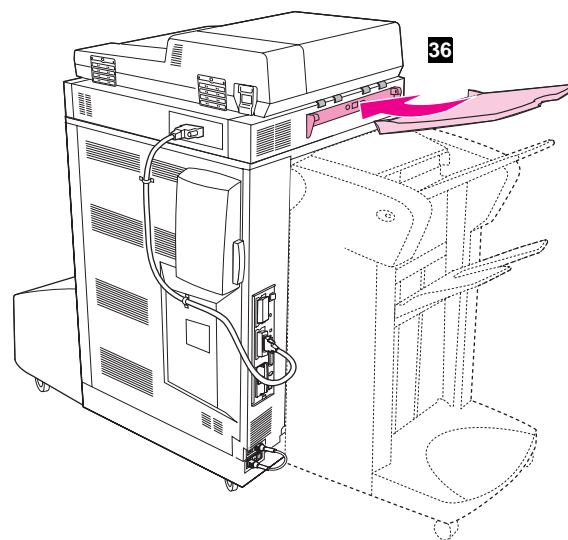
**35)** Geser kunci pengiriman carriage pemindai ke kanan sampai terbuka.

**35)** スキャナ キャリッジの出荷時ロックを右に動かして、ロックを解除します。

**35)** 스캐너 캐리지 포장용 잠금 장치를 오른쪽으로 움직여서 잠금을 푸십시오 .

**35)** เลื่อนตัวล็อกของการขนย้ายส่วนสแกนเนอร์ไปทางด้านขวาเพื่อปลดล็อก

**35)** 將掃描器托架的固定鎖移至右側使其解除鎖定。



**36)** Install the ADF output bin on the left side of the MFP.

**36)** 将 ADF 出纸槽安装在 MFP 左侧。

**36)** Lakukan instalasi nampan keluaran ADF di sebelah kiri MFP.

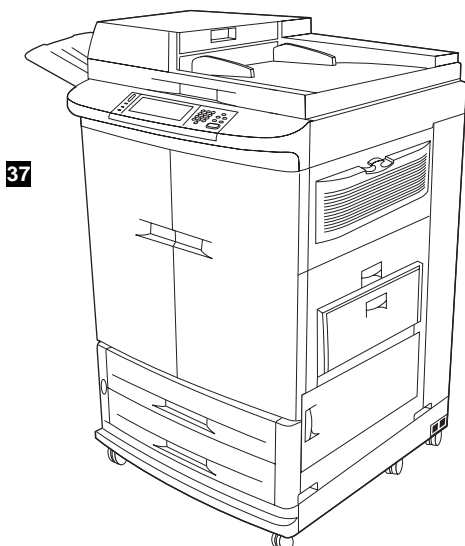
**36)** ADF 排紙ビンを MFP の左側に取り付けます。

**36)** MFP 왼쪽에 ADF 출력 용지함을 설치하십시오 .

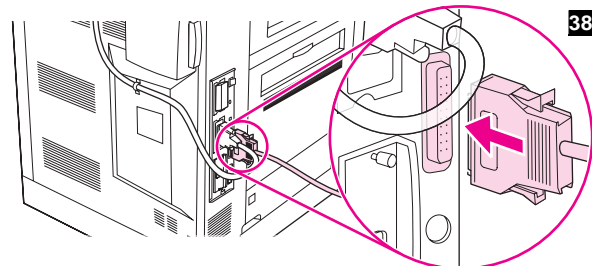
**36)** ติดตั้งถาดกระดาษออกของ ADF ทางด้านซ้ายของเครื่อง MFP

**36)** 將 ADF 出紙槽安裝在 MFP 的左側。

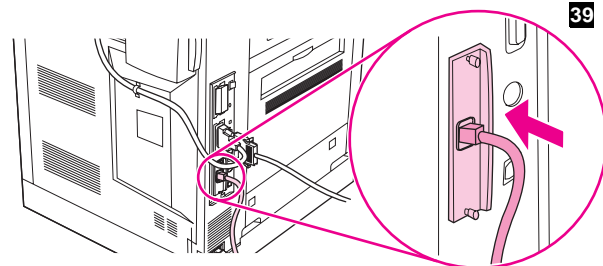




37



38



39

37) Position the MFP in its permanent location.

37) 将 MFP 安放在固定位置。

37) Tempatkan MFP di lokasinya yang tetap.

37) MFP を設置場所に置きます。

37) MFP 를 설치할 위치에 놓으십시오 .

37) จัดวางเครื่อง MFP ในตำแหน่งที่มั่นคง

37) 將 MFP 置於固定位置。

38) If your HP color LaserJet 9500mfp connects to a single computer, connect a parallel cable to the parallel cable connector on the left side of the MFP or connect a USB cable to the USB port. **Note:** If you are using a parallel cable, a parallel cable with a C-type connector is required. 39) If your MFP connects to a network, connect a network cable to the HP Jetdirect print server RJ-45 connector on the back of the MFP. **Note:** The parallel cable and the network cable are *not* included.

38) 如果 HP color LaserJet 9500mfp 连接至一台计算机，请将并行电缆连接至 MFP 左侧的并行电缆接口，或将 USB 电缆连接至 USB 端口。**注：**如果使用并行电缆，需要带 C 类接头的并行电缆。39) 如果 MFP 连接至网络，则将网缆连接至 MFP 背面的 HP Jetdirect 打印服务器 RJ-45 接口。**注：**包装箱中没有并行电缆和网缆。

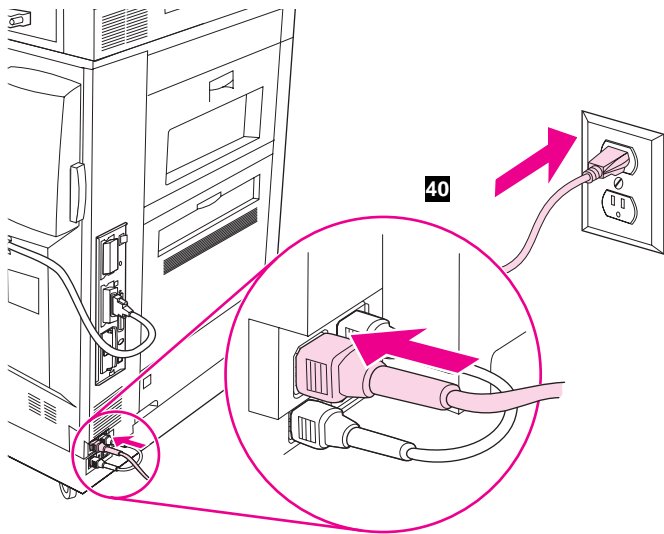
38) Jika HP color LaserJet 9500mfp Anda terhubung ke satu komputer tunggal, sambungkan kabel paralel ke konektor kabel paralel di samping kiri MFP atau sambungkan kabel USB ke port USB. **Catatan:** Jika Anda menggunakan kabel paralel, diperlukan kabel paralel dengan konektor tipe-C. 39) Jika MFP Anda terhubung ke jaringan, sambungkan kabel jaringan ke konektor RJ-45 print server HP Jetdirect di bagian belakang MFP. **Catatan:** Kabel paralel dan kabel jaringan *tidak* termasuk.

38) HP color LaserJet 9500mfp を 1 台のコンピュータに接続する場合は、パラレルケーブルを MFP の左側面のパラレルケーブルコネクタに接続するか、USB ケーブルを USB ポートに接続します。**注記：**パラレルケーブルを使用する場合は、C 型コネクタの付いたパラレルケーブルが必要です。39) MFP をネットワークに接続するには、ネットワークケーブルを MFP の背面にある HP Jetdirect プリントサーバ RJ-45 コネクタに接続します。**注記：**パラレルケーブルおよびネットワークケーブルは同梱されていません。

38) HP color LaserJet 9500mfp 를 컴퓨터 하나에 연결하는 경우, 병렬 케이블을 MFP 왼쪽에 있는 병렬 케이블 커넥터에 꽂거나 USB 케이블을 USB 포트에 꽂으십시오. **주:** 병렬 케이블을 사용하는 경우, C 형 커넥터가 달린 병렬 케이블을 사용해야 합니다. 39) MFP 를 네트워크에 연결하는 경우, MFP 뒤에서 HP Jetdirect 프린트 서버 RJ-45 커넥터에 네트워크 케이블을 꽂으십시오. **주:** 병렬 케이블과 네트워크 케이블은 포함되지 않습니다.

38) หาก HP color LaserJet 9500mfp เชื่อมต่อกับคอมพิวเตอร์เพียงเครื่องเดียว ให้ต่อสายเคเบิลแบบขนานเข้ากับช่องเสียบสายเคเบิลแบบขนานทางด้านซ้ายของเครื่อง MFP หรือต่อสายเคเบิล USB เข้ากับพอร์ต USB **หมายเหตุ:** หากคุณใช้สายเคเบิลแบบขนาน คุณต้องมีสายเคเบิลแบบขนานพร้อมช่องเสียบแบบ C-type 39) หากเครื่อง MFP ของคุณต่ออยู่กับเน็ตเวิร์ก ให้ต่อสายเน็ตเวิร์กเข้ากับช่องเสียบ RJ-45 ของเซิร์ฟเวอร์การพิมพ์ HP Jetdirect ที่ด้านหลังเครื่อง MFP **หมายเหตุ:** สายเคเบิลแบบขนานและสายเคเบิลเน็ตเวิร์กไม่ได้ให้มาด้วย

38) 如果將 HP color LaserJet 9500mfp 連接至單一電腦，請將平行纜線連接至 MFP 左側的平行纜線連接器或將 USB 纜線連接至 USB 連接埠。**註：**如果使用的是平行纜線，則需要具有 C 型連接器的平行纜線。39) 如果將 MFP 連線至網路，請將網路纜線連接至 MFP 背面的 HP Jetdirect 列印伺服器 RJ-45 連接器。**註：**未隨附平行纜線與網路纜線。



**40)** Plug the power cable into the power connector on the left side of the MFP, and then plug the other end of the power cable into an alternating current (ac) outlet.

**40)** 将电源线一端插入 MFP 左侧的电源接口，然后将另一端插入交流插座。

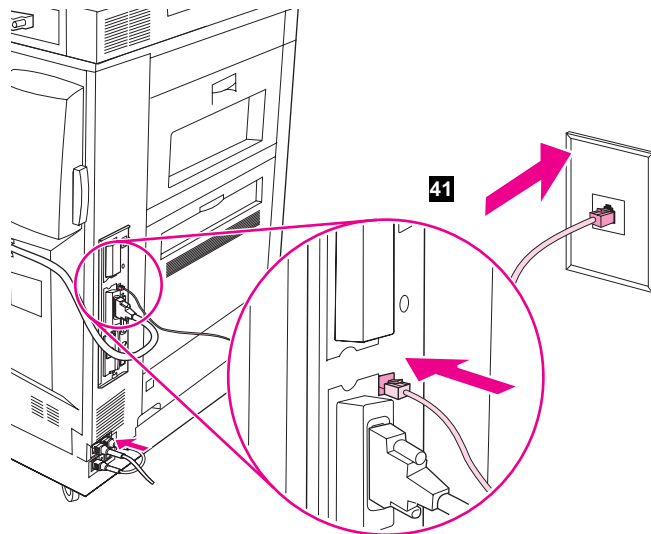
**40)** Tancapkan kabel listrik ke konektor listrik di samping kiri MFP, kemudian tancapkan ujung kabel listrik yang lain ke stop kontak arus bolak-balik (ac).

**40)** 電源ケーブルを MFP の左側にある電源コネクタに差し込み、電源ケーブルのもう一端を交流 (AC) 電源に接続します。

**40)** 전원 케이블을 MFP 좌측 전원 커넥터에 꽂고, 전원 플러그를 콘센트에 꽂으십시오 .

**40)** เสียบสายไฟเข้ากับช่องเสียบไฟด้านซ้ายของเครื่อง MFP และเสียบปลายสายไฟอีกด้านหนึ่งเข้ากับเต้าเสียบไฟ AC

**40)** 將電源線插入 MFP 左側的電源連接器，然後將電源線的另一端插入交流電源插座。



**41)** Plug the fax cable into the RJ11 connector (for external fax) on the left side of the MFP, and then plug the other end of the fax cable into an analog telephone socket on the wall.

**41)** 将传真电缆一端插入 MFP 左侧的 RJ11 接口（用于外部传真），然后将另一端插入墙上的模拟电话插座。

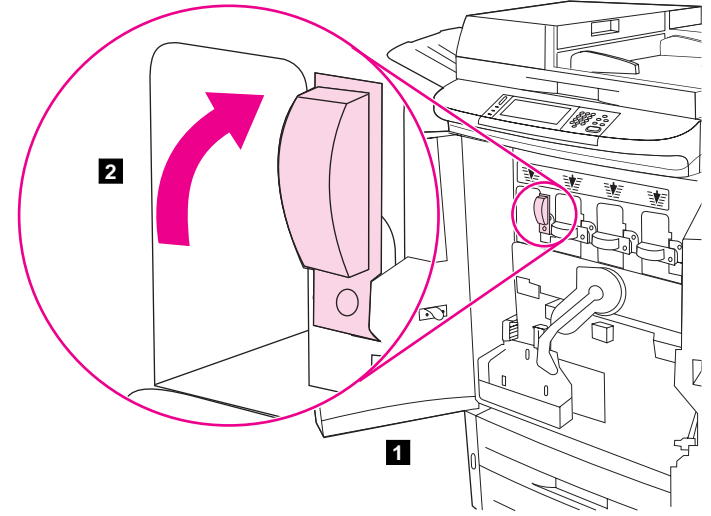
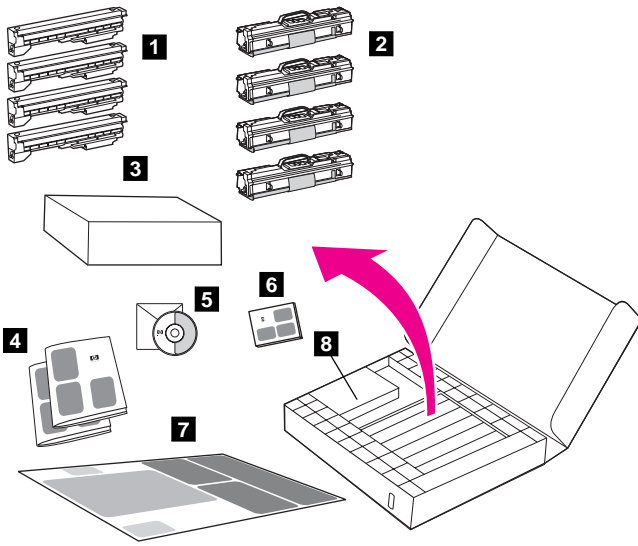
**41)** Tancapkan kabel faks ke dalam konektor RJ11 (untuk faks eksternal) di sebelah kiri MFP, kemudian tancapkan ujung kabel faks yang lain ke soket telepon analog di tembok.

**41)** FAX 用ケーブルを MFP の左側にある RJ11 コネクタ (外部 FAX 用) に差し込み、FAX 用ケーブルのもう一端を壁にあるアナログ電話ソケットに接続します。

**41)** 팩스 케이블을 MFP 우측에 있는 RJ11 커넥터 (외장형 팩스인 경우) 에 꽂고 팩스 케이블의 다른 끝을 전화 소켓에 꽂으십시오 .

**41)** เสียบสายแฟกซ์เข้ากับช่องเสียบ RJ11 (สำหรับแฟกซ์ภายนอก) ทางด้านซ้ายของเครื่อง MFP และเสียบปลายสายอีกด้านของสายแฟกซ์เข้ากับช่องโทรศัพท์แบบอะนาล็อกที่ผนัง

**41)** 將傳真纜線插入 MFP 左側的 RJ11 連接器（外部傳真），然後將傳真纜線的另一端插入牆上的類比電話插座。



**Remove the contents of the consumables box.** The consumables box, which is located in the MFP box, contains: **1)** four print cartridges (yellow [Y], magenta [M], cyan [C], and black [K]) **2)** four image drums (yellow [Y], magenta [M], cyan [C], and black [K]) **3)** a box that contains the transfer cleaner **4)** the *Getting Started Guide* and the warranty booklet **5)** the *User Reference Guide* on a CD-ROM **6)** the *User Guide* **7)** the wall poster **8)** a box that contains the toner collection bottle

**取出耗材箱中的物品。**耗材箱位于 MFP 包装箱中，其中有：  
**1)** 四个打印碳粉盒（黄色 [Y]、品红色 [M]、青色 [C] 和黑色 [K]）**2)** 四个成像鼓（黄色 [Y]、品红色 [M]、青色 [C] 和黑色 [K]）**3)** 包含转印清洁器的盒子 **4)** 入门指南和保修小册子 **5)** CD-ROM 上的用户参考指南 **6)** 用户指南 **7)** 贴在墙上的海报 **8)** 包含碳粉收集瓶的盒子

**Keluarkan isi dari kotak suplai sekali pakai.** Kotak suplai sekali pakai, yang berada di dalam kotak MFP, berisi: **1)** empat kartrid cetak (kuning [Y], magenta [M], cyan [C], dan hitam [K]) **2)** empat drum gambar (kuning [Y], magenta [M], cyan [C], dan hitam [K]) **3)** kotak yang berisi pembersih transfer **4)** *Panduan Untuk Memulai* dan buklet garansi **5)** *Panduan Referensi Pengguna* pada CD-ROM **6)** *Panduan Pengguna* **7)** poster dinding **8)** kotak yang berisi botol pengumpul toner

**消耗品の箱の中身を取り出します。** MFP の箱に同梱されている消耗品の箱には、次の消耗品が梱包されています。**1)** プリントカートリッジ 4 個 (イエロー [Y]、マゼンタ [M]、シアン [C]、黒 [K])、**2)** イメージドラム 4 個 (イエロー [Y]、マゼンタ [M]、シアン [C]、黒 [K])、**3)** 転写クリーナーが梱包されている箱、**4)** 『セットアップガイド』および保証書、**5)** CD-ROM 版『ユーザーリファレンスガイド』、**6)** 『ユーザーガイド』、**7)** ポスター、**8)** トナー回収ボトルが梱包されている箱。

**소모품 상자에서 내용을 꺼내기.** MFP 상자 안의 소모품 상자에는 다음 품목이 들어 있습니다. **1)** 토너 카트리지 4 개 (노랑색 [Y], 마젠타색 [M], 시안색 [C] 및 검정색 [K]) **2)** 이미지 드럼 4 개 (노랑색 [Y], 마젠타색 [M], 시안색 [C] 및 검정색 [K]) **3)** 전송 클리너가 들어 있는 상자 1 개 **4)** 시작 설명서 및 보증서 **5)** 사용자 참조 설명서 (CD-ROM) **6)** 사용 설명서 **7)** 포스터 **8)** 토너 수집병이 들어 있는 상자 1 개

**นำสิ่งของต่าง ๆ ออกจากกล่องบรรจุอุปกรณ์สิ้นเปลือง** กล่องบรรจุอุปกรณ์ที่อยู่ในกล่องบรรจุเครื่อง MFP ประกอบด้วย: **1)** ตลับหมึกพิมพ์ 4 ตลับ (เหลือง [Y], แดง [M], น้ำเงิน [C] และดำ [K]) **2)** อุปกรณ์สร้างภาพ (เหลือง [Y], แดง [M], น้ำเงิน [C] และดำ [K]) **3)** กล่องใส่อุปกรณ์ทำความสะอาดตัวส่งภาพ **4)** คู่มือเริ่มต้นใช้งานและใบรับประกัน **5)** คู่มืออ้างอิงสำหรับผู้ใช้ในแผ่น CD-ROM **6)** คู่มือผู้ใช้ **7)** แผ่นโปสเตอร์ติดผนัง **8)** กล่องบรรจุขวดเก็บผงหมึก

**取出耗材包装箱内的物件。**耗材包装箱（在 MFP 包装箱中）包含：**1)** 四个碳粉匣（黄色 [Y]、洋红色 [M]、青蓝色 [C] 及黑色 [K]）**2)** 四个感光鼓（黄色 [Y]、洋红色 [M]、青蓝色 [C] 及黑色 [K]）**3)** 包含傳送清潔器的包装箱 **4)** 入门指南及保固手册 **5)** CD-ROM 上的使用参考指南 **6)** 使用指南 **7)** 牆上海報 **8)** 包含碳粉收集瓶的包装箱

**Install the four print cartridges.** Note: Before you begin, you might want to remove your jewelry, which can snag on parts inside the MFP. **1)** Open the front doors of the MFP. **2)** Look for the blue lever that corresponds to the yellow print cartridge, and turn the lever to the right.

**安裝四个打印碳粉盒。**注：开始操作前，您可能要取下首饰，以免划伤 MFP 内部的部件。**1)** 打开 MFP 的前挡盖。**2)** 找到与黄色打印碳粉盒相对应的蓝色手柄，然后将手柄转到右侧。

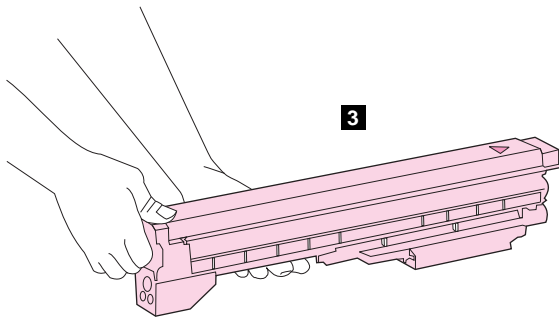
**Menginstalasi keempat kartrid tinta.** Catatan: Sebelum memulai, Anda mungkin perlu melepaskan perhiasan Anda, supaya tidak tersangkut komponen di dalam MFP. **1)** Buka pintu depan MFP. **2)** Carilah tuas biru yang berkaitan dengan kartrid cetak kuning, dan putar tuas tersebut ke kanan.

**4 個のプリントカートリッジを取り付けます。** 注記：作業を始める前に、身に付けているアクセサリ類を外してください。身に付けたまま作業すると、MFP 内の部品にひっかかることがあります。**1)** MFP のフロントドアを開きます。**2)** イエローのプリントカートリッジに対応する青いレバーを見つけて右に回します。

**토너 카트리지 설치.** 설치하기 전에, 프린터 내부 부품에 부착되어 있는 세공품을 떼어내십시오. **1)** MFP 의 전면 도어를 여십시오. **2)** 노랑색 토너 카트리지에 해당하는 파란색 레버를 찾아서 오른쪽으로 돌리십시오.

**ติดตั้งตลับหมึกพิมพ์ทั้ง 4 ตลับ** หมายเหตุ: ก่อนที่จะเริ่มขั้นตอนนี้ คุณอาจต้องถอดเครื่องประดับที่อาจเกี่ยวติดกับชิ้นส่วนในเครื่อง MFP ออกก่อน **1)** เปิดฝาปิดด้านหน้าเครื่อง MFP **2)** ไปที่ตำแหน่งของคันโยกสีฟ้าที่ตรงกับตลับหมึกสีเหลือง และผลักคันโยกไปทางขวา

**安裝四個碳粉匣。**註：開始之前，您可能要取下首飾，因為它們會卡住 MFP 內部的零件。**1)** 打開 MFP 的前側擋門。**2)** 找出與黃色碳粉匣對應的藍色手柄，然後將該手柄轉向右侧。



**3) Remove the yellow cartridge from its packaging. Note:** If toner gets on your clothes or your hands, wash them with *cold* water.

**3) 从包装盒内取出黄色碳粉盒。注：**如果衣服或手上沾上碳粉，请用冷水洗涤。

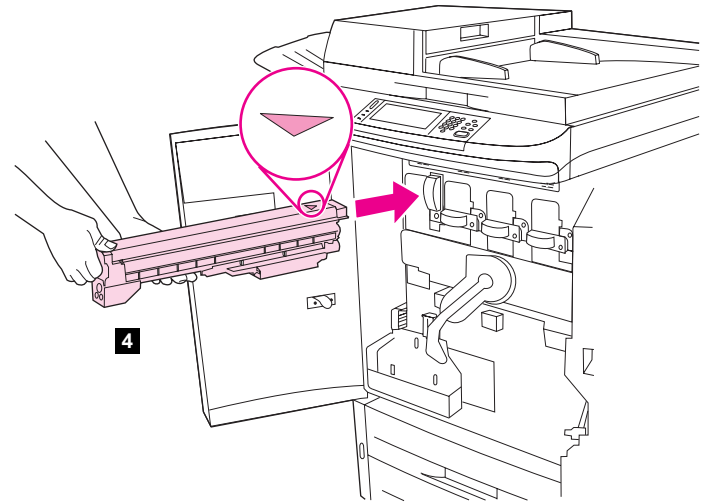
**3) Keluarkan kartrid kuning dari dalam kemasannya. Catatan:** Jika pakaian atau tangan Anda terkena toner, basuh dengan air *dingin*.

**3) イエローのカートリッジの梱包を外します。注記：**トナーが衣類や手に付着した場合は、冷水で洗い流してください。

**3) 노랑색 카트리지의 포장재를 벗겨내십시오. 주：**토너가 옷이나 손에 묻으면 차가운 물로 씻어내십시오.

**3) นำดรัมหมึกพิมพ์สีเหลืองดรัมใหม่ออกจากหีบห่อบรรจุ** **หมายเหตุ:** หากผงหมึกเปื้อนเสื้อผ้าหรือมือ ให้ล้างออกด้วยน้ำเย็น

**3) 從包裝中取出黃色碳粉匣。註：**如果衣服或手上沾有碳粉，請用冷水清洗。



**4) Align the arrow label on the top of the cartridge with the arrow label above the empty slot. Slide the cartridge into the MFP until it clicks. Note:** If the cartridge does not fit, make sure that you are installing the correct color cartridge in the correct slot.

**4) 将碳粉盒顶部的箭头标签与空插槽上面的箭头标签对齐。将碳粉盒滑进 MFP，直至其卡入到位。注：**如果碳粉盒未卡入到位，请检查并确保您将正确颜色的碳粉盒安装到正确的插槽。

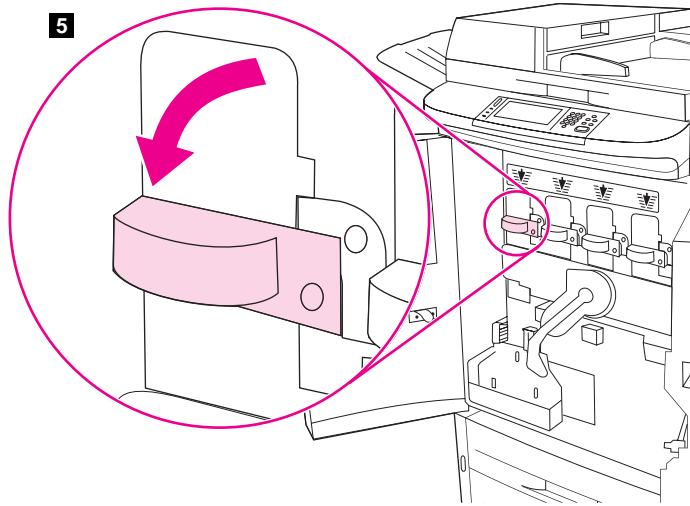
**4) Atur label anak panah pada bagian atas kartrid tepat pada label panah di atas slot yang kosong. Geser kartrid ke dalam MFP sampai terkunci. Catatan:** Jika kartrid tidak masuk dengan pas, pastikan Anda memasang kartrid warna yang benar ke dalam slot yang benar.

**4) カートリッジ上側の矢印のラベルを、空スロット上の矢印のラベルにそろえます。カートリッジがカチッとハマるまで MFP に差し込みます。注記：**カートリッジが正しく固定されない場合は、取り付けようとしているカートリッジの色とスロットの場所が間違っていないかを確認してください。

**4) 카트리지 상단의 화살표를 슬롯의 화살표와 맞추십시오. 딸깍 소리가 나면서 고정될 때까지 카트리지를 MFP 에 밀어 넣으십시오. 주：**카트리지가 들어가지 않으면, 설치하는 카트리지 색상과 슬롯이 올바른지 확인하십시오.

**4) จัดตำแหน่งป้ายลูกศรด้านบนของดรัมหมึกให้ตรงกับป้ายลูกศรที่อยู่เหนือช่องที่ว่างอยู่** **เลือนดรัมหมึกพิมพ์เข้าไปในเครื่อง MFP จนเข้าที่** **หมายเหตุ:** หากดรัมหมึกพิมพ์ไม่พอดีกับช่องที่ใส่ โปรดตรวจสอบว่าคุณติดตั้งดรัมหมึกสีที่ถูกต้องลงในช่องที่เหมาะสม

**4) 將碳粉匣頂部的箭頭標籤與空插槽上的箭頭標籤對齊。將碳粉匣滑入 MFP 直至其發出「卡嗒」聲。註：**如果碳粉匣無法滑入，請確定您在正確的插槽中裝入了色彩正確的碳粉匣。



5) Turn the blue lever to the left until it clicks into place. 6) Repeat steps 2 through 4, using the appropriate colors, to install the other three print cartridges.

5) 将蓝色手柄转到左侧，直至其卡入到位。6) 重复第 2 至 4 步，根据相应的颜色，安装其它三个打印碳粉盒。

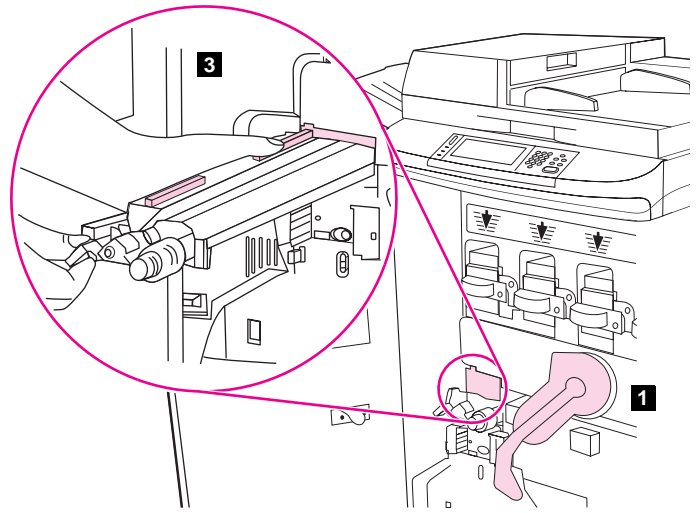
5) Putar tuas biru ke kiri sampai terkunci di tempatnya. 6) Ulangi langkah 2 sampai 4, dengan warna yang sesuai, untuk menginstalasi ketiga kartrid cetak lainnya.

5) 青いレバーをカチッと音がして固定されるまで左に回します。6) 手順 2～4 を繰り返して、該当する色のスロットに、残り 3 個のプリントカートリッジを取り付けます。

5) 딸깍 소리가 나면서 고정될 때까지 파란색 레버를 왼쪽으로 돌리십시오. 6) 해당 색상을 사용하여 2 - 4 단계에 따라 나머지 세 프린터 카트리지를 설치하십시오.

5) หมุนคันโยกสีฟ้าไปทางซ้ายจนกว่าจะเข้าที่ 6) ทำตามขั้นตอนที่ 2 ถึง 4 ซ้ำ โดยติดตั้งหมึกสีอื่นๆ ทั้ง 3 คล้อย่างถูกต้อง

5) 將藍色手柄轉向左侧，直至其卡入定位。6) 使用適合的彩色碳粉匣重複步驟 2 至 4，安裝其他三種碳粉匣。



**Install the transfer cleaner.** 1) Make sure that the large, green lever is in the upright position. 2) Remove the transfer cleaner from its packaging. 3) Align the guide on the top of the transfer cleaner with the notch in the MFP.

**安裝轉印清潔器。** 1) 確保大綠色手柄豎直朝上。2) 從包裝盒中取出轉印清潔器。3) 將轉印清潔器頂部的導板與 MFP 上的凹口對齊。

**Menginstalasi pembersih transfer gambar.** 1) Pastikan bahwa tuas hijau, besar berada dalam posisi tegak. 2) Keluarkan pembersih transfer gambar dari kemasannya. 3) Atur pemandu pada bagian atas pembersih transfer gambar tepat pada lekukan di dalam MFP.

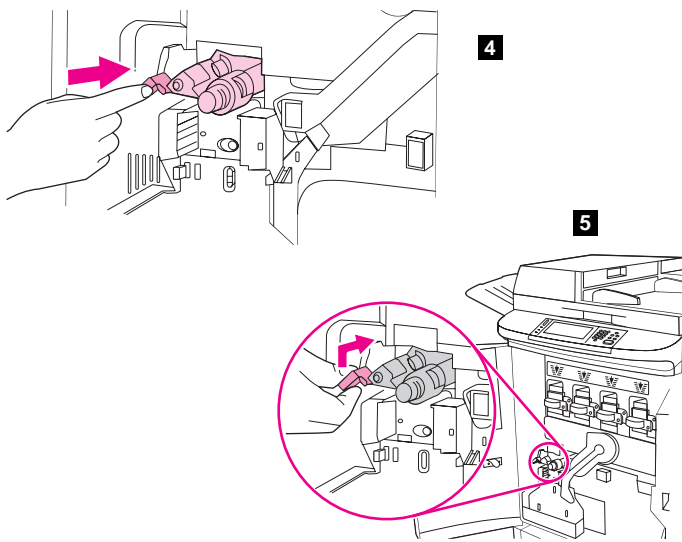
**転写クリーナを取り付けます。** 1) 緑色の大きいレバーが垂直になっていることを確認してください。2) 転写クリーナの梱包を外します。3) 転写クリーナの上側のガイドを MFP の刻みに合わせます。

**전송 클리너 설치.** 1) 이 때, 녹색 레버가 위로 올려져 있어야 합니다. 2) 전송 클리너의 포장재를 벗겨내십시오. 3) 이미지 전송 클리너 상단의 조정대와 MFP의 홈을 맞추십시오.

**ติดตั้งอุปกรณ์ทำความสะอาดตัวส่งภาพ** 1) ตรวจสอบว่าคันโยกสีเขียวขนาดใหญ่อยู่ในตำแหน่งยกขึ้นในแนวตรง 2) นำอุปกรณ์ทำความสะอาดตัวส่งภาพออกจากกล่องบรรจุ 3) จัดแนวตัวกั้นที่อยู่ด้านบนของอุปกรณ์ทำความสะอาดตัวส่งภาพชุดใหม่ให้ตรงกับรอยบากในเครื่อง MFP

**安裝傳送清潔器。** 1) 確定綠色大手柄處於向上位置。2) 從包裝中取出傳送清潔器。3) 將傳送清潔器頂部的導軌與 MFP 中的凹槽對齊。





4) Using the blue handle on the transfer cleaner, firmly insert the transfer cleaner into the MFP until it clicks to a stop. 5) Rotate the blue handle up and firmly push it to the right until it **snaps into place**. **Note:** If the handle does not snap into place, make sure that the transfer cleaner is pushed all the way in and that it is rotated all the way to the right.

4) 使用转印清洁器上的蓝色手柄，将转印清洁器用力插入 MFP，直至其碰到挡塞。5) 向上转动蓝色手柄，然后将其用力推向右侧，直至其 **卡入到位**。注：如果手柄未卡入到位，请确保已将转印清洁器完全推进并且它已完全转到右侧。

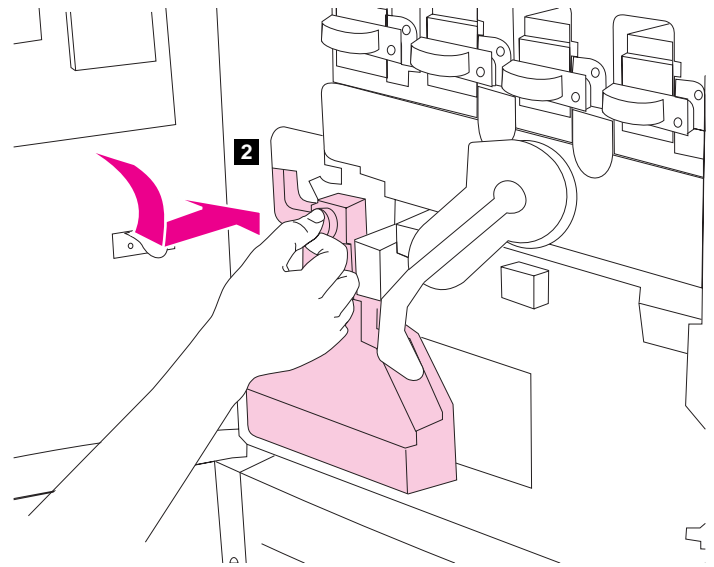
4) Menggunakan tangkai biru pada pembersih transfer, masukkan dengan kuat pembersih transfer gambar ke dalam MFP sampai berhenti. 5) Putar tangkai biru pembersih transfer gambar ke atas dan tekan kuat ke kanan sampai *terkunci*. **Catatan:** Jika tangkai tidak dapat mengunci, pastikan bahwa pembersih transfer didorong masuk sepenuhnya dan diputar sepenuhnya ke kanan.

4) 転写クリーナの青いハンドルを使用して、転写クリーナを MFP にカチッと音がして固定されるまでしっかりと挿入します。5) 青いハンドルを右に回転させて垂直にし、カチッと音がして固定されるまでしっかりと押し込みます。注記：ハンドルが固定されない場合は、転写クリーナが完全に押し込まれているか、また、完全に右に回転しているかを確認してください。

4) 전송 클리너의 파란색 손잡이를 잡고 딸깍 소리가 나면서 고정될 때까지 전송 클리너를 단단히 끼워 넣으십시오. 5) 파란색 손잡이를 돌려 올린 후 딸깍 소리가 나면서 고정될 때까지 오른쪽으로 미십시오. 주: 손잡이가 딸깍 소리가 나면서 고정되지 않으면 전송 클리너를 안쪽으로 완전히 밀고 오른쪽으로 돌아가는지 확인하십시오.

4) การใช้ที่จับสีฟ้าบนอุปกรณ์ทำความสะอาดตัวส่งภาพ ใส่อุปกรณ์ทำความสะอาดตัวส่งภาพลงในเครื่อง MFP จนกระทั่งแน่นเข้าที่ 5) ดันที่จับสีฟ้าของอุปกรณ์ทำความสะอาดขึ้น แล้วผลักไปด้านขวาจนกระทั่งเข้าตำแหน่งหมายเหตุ: หากที่จับไม่ลงล็อก โปรดตรวจสอบว่าใส่อุปกรณ์ทำความสะอาดแน่นเข้าที่ แล้วและหมุนไปทางขวา

4) 使用傳送清潔器上的藍色把手穩固地將傳送清潔器插入 MFP，直至其卡入停駐點。5) 向上轉動藍色把手並將其穩固地推至右側，直至其 **卡入定位**。註：如果把手未卡入定位，請確定傳送清潔器完全推入且完全轉到右側。



**Install the toner collection bottle.** 1) Remove the toner collection bottle from its packaging. 2) Slide the toner collection bottle down and snap it into place against the MFP. **Note:** If the bottle does not snap into place, make sure that the blue transfer cleaner handle and the large, green lever are in the upright position.

**安裝碳粉收集瓶。** 1) 从包装盒内取出碳粉收集瓶。2) 向下滑动碳粉收集瓶，然后将其靠着 MFP 卡入到位。注：如果收集瓶未卡入到位，请检查并确保蓝色转印清洁器手柄和大绿色手柄均竖直朝上。

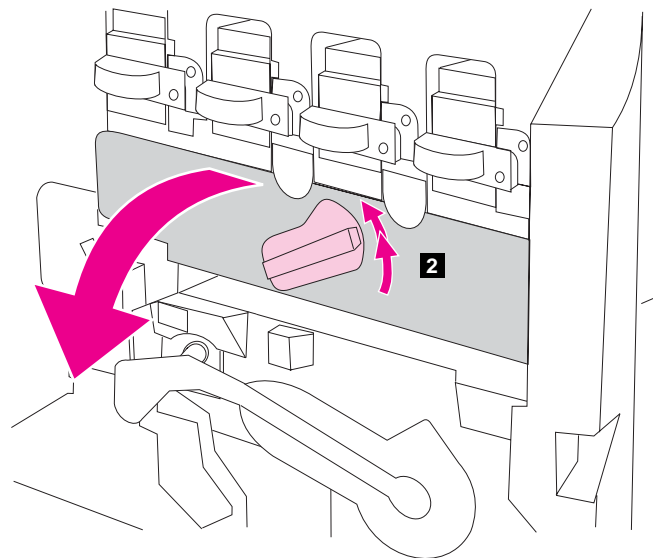
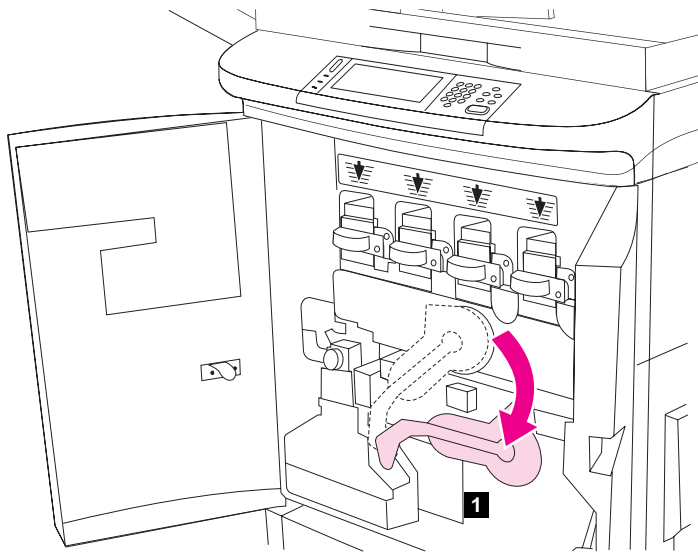
**Menginstalasi botol pengumpul toner.** 1) Keluarkan botol pengumpul toner dari dalam kemasannya. 2) Geser botol pengumpul toner ke bawah dan dorong sampai terkunci pada MFP. **Catatan:** Jika botol tidak terkunci di tempatnya, pastikan bahwa tangkai pembersih transfer biru dan tuas besar, hijau berada dalam posisi tegak.

**トナー回収ボトルを取り付けます。** 1) トナー回収ボトルの梱包を外します。2) トナー回収ボトルをカチッと音がして固定するまで MFP に挿入します。注記：ボトルが固定されない場合は、転写クリーナの青いハンドルと緑色の大きいレバーが垂直になっていることを確認してください。

**토너 수집병 설치.** 1) 토너 수집병의 포장재를 벗겨내십시오. 2) 토너 수집병을 밀어 내리면서 딸깍 소리가 날 때까지 MFP 에 넣으십시오. 주: 수집병이 딸깍 소리가 나면서 고정되지 않으면 전송 클리너의 파란색 손잡이와 커다란 녹색 레버가 똑바로 올려져 있는지 확인하십시오.

**ติดตั้งขวดเก็บผงหมึก** 1) นำขวดเก็บผงหมึกขวดใหม่ออกจากหีบห่อบรรจุ 2) วางขวดเก็บผงหมึกขวดใหม่กลับเข้าไป และดันเข้าไปในเครื่อง MFP จนเข้าที่หมายเหตุ: หากขวดเก็บผงหมึกไม่เข้าที่ ให้ตรวจสอบว่าที่จับสีฟ้าของอุปกรณ์ทำความสะอาดตัวส่งภาพ และคันโยกสีเขียวอันใหญ่อยู่ในตำแหน่งยกขึ้น

**安裝碳粉收集瓶。** 1) 從包裝中取出碳粉收集瓶。2) 將碳粉收集瓶向下滑動，並將其緊靠 MFP 卡入定位。註：如果收集瓶未卡入定位，請確定藍色傳送清潔器把手與綠色大手柄處於向上位置。



**Install the four image drums. 1)** Swing the large, green lever down.

**2)** Rotate the blue dial upward until it clicks and the image-drum door unlatches. Open the image-drum door completely.

**安裝四個成像鼓。 1)** 向下轉動大綠色手柄。

**2)** 向上轉動藍色轉盤，直至聽到“咔嗒”聲，此時，成像鼓擋蓋會鬆開。完全打開成像鼓擋蓋。

**Menginstalasi keempat drum gambar. 1)** Ayunkan tuas besar, hijau ke bawah.

**2)** Putar penunjuk biru ke atas sampai terkunci dan pintu drum-gambar terbuka. Buka sepenuhnya pintu drum-gambar.

**4 個のイメージ ドラムを取り付けます。 1)** 緑色の大きいレバーを倒します。

**2)** 青いダイヤルを、カチッと音がしてイメージ ドラム ドアが開くまで上方方向に回転させます。イメージ ドラム ドアを完全に開きます。

**이미지 드럼 설치 . 1)** 커다란 녹색 레버를 돌려 내리십시오 .

**2)** 딸깍 소리가 날 때까지 파란색 다이얼을 돌리십시오 . 이미지 드럼 도어 걸쇠가 풀립니다 . 이미지 드럼의 도어를 완전히 여십시오 .

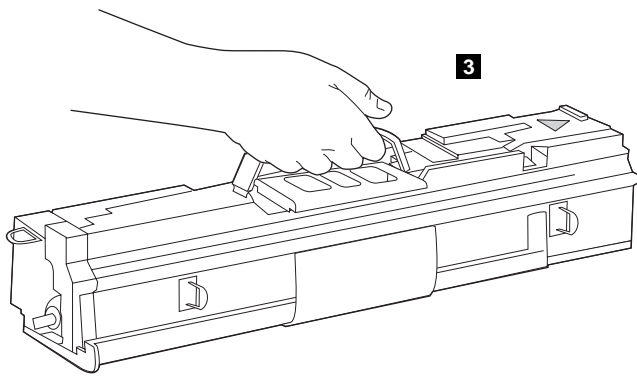
**ติดตั้งอุปกรณ์สร้างภาพทั้ง 4 ชุด 1)** ผลักคันโยกสีเขียวอันใหญ่ลงด้านล่าง

**2)** หมุนแกนหมุนสีฟ้าขึ้นจนสุด หลังจากนั้นให้ปลดล็อกฝาปิดอุปกรณ์สร้างภาพ เปิดฝาปิดอุปกรณ์สร้างภาพจนสุด

**安裝四個感光鼓。 1)** 向下轉動綠色大手柄。

**2)** 向上轉動藍色撥桿直至其發出「卡嗒」聲，同時，感光鼓擋門將會解除鎖定。將感光鼓擋門完全打開。





**3) Remove the yellow image drum from its packaging. Note:** Do *not* remove the protective cover on the underside of the drum unit step 6. Do not touch the green component inside the drum cartridge. If toner gets on your clothes or your hands, wash them with *cold* water.

**3) 从包装盒中取出黄色成像鼓。注：**在进行到第 6 步之前，请勿取下成像鼓下面的保护盖。请勿触及成像鼓盒内的绿色部件。如果衣服或手上沾上碳粉，请用冷水洗涤。

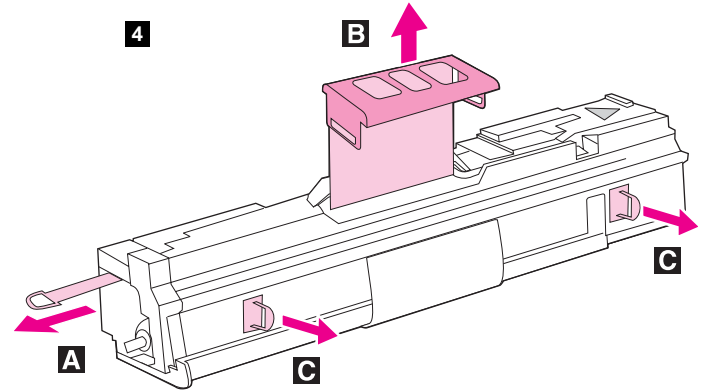
**3) Keluarkan drum gambar kuning dari dalam kemasannya. Catatan:** Jangan melepaskan lapisan pelindung di bagian bawah unit drum pada langkah 6. Jangan menyentuh komponen hijau di dalam kartrid drum. Jika pakaian atau tangan Anda terkena toner, basuh dengan air *dingin*.

**3) イエローのイメージドラムの梱包を外します。注記：**ドラムユニット裏面の保護カバーは、手順 6 まで外さないでください。ドラムカートリッジ内部の緑色の部品に手を触れないでください。トナーが衣類や手に付着した場合は、冷水で洗い流してください。

**3) 노랑색 이미지 드럼의 포장재를 벗겨내십시오. 주 :** 6 단계 이전에는 드럼 아래에 있는 보호용 덮개를 떼어내지 *마십시오*. 드럼 카트리지 안에서 녹색 부분에는 손대지 마십시오. 토너가 옷이나 손에 묻으면 *차가운* 물로 씻어내십시오.

**3) นำอุปกรณ์สร้างภาพสีเหลืองกลับใหม่ออกจากหีบห่อบรรจุ** **หมายเหตุ:** อย่าถอดฝาครอบป้องกันที่ด้านล่างของตัวอุปกรณ์สร้างภาพออกจนกว่าจะถึงขั้นตอนที่ 6 และอย่าสัมผัสถูกส่วนสีเขียวด้านในของอุปกรณ์สร้างภาพ หากผงหมึกเป็นเนื้อลื่นหรือมี ให้ล้างออกด้วยน้ำเย็น

**3) 從包裝中取出黃色感光鼓。註：**切勿取下感光鼓下方的保護滑蓋直至步驟 6。請勿觸摸感光鼓匣內的綠色元件。如果衣服或手上沾有碳粉，請用冷水清洗。



**4) Place the drum on a level surface. 4a)** Pull the orange ring on the end of the drum all the way out to remove the seal from inside the drum. **4b)** Pull the orange handle on the top of the drum to remove the protective sheet, the silica gel pack, and the orange tape, and then discard the packaging that was removed. **4c)** Pull the two orange rings on the side of the drum. **Note:** Do *not* shake the drum.

**4) 將成像鼓放在平坦的表面上。4a)** 完全拉出成像鼓一端的橙色環，以撕下成像鼓內部的密封帶。 **4b)** 拉出成像鼓頂部的橙色手柄，以取出保護紙、硅胶塊和橙色膠帶並將這些包裝材料丟棄。 **4c)** 拉動成像鼓側面的兩個橙色環。注：請勿晃動成像鼓。

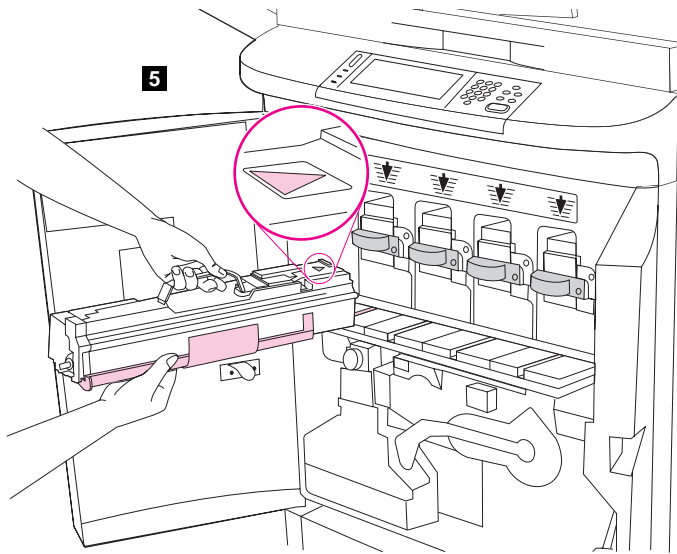
**4) Tempatkan drum di atas permukaan yang rata. 4a)** Tarik keluar cincin oranye pada ujung drum untuk melepaskan segel dari dalam drum. **4b)** Tarik tangkai oranye pada bagian atas drum untuk melepaskan lembaran pelindung, paket silica gel, dan pita perekat oranye, kemudian buang kemasan tersebut. **4c)** Tarik kedua cincin oranye di samping drum. **Catatan:** Jangan mengguncang drum.

**4) 水平な場所にドラムを置きます。4a)** ドラムの端にあるオレンジ色のリングを引っ張り、ドラムの内側のシールを抜き取ります。 **4b)** ドラムの上側にあるオレンジ色のハンドルを引き上げて、保護シート、乾燥剤、オレンジ色のテープを取り除き、取り除いた梱包材を捨てます。 **4c)** ドラムの側面にある 2 個のオレンジ色のリングを引っ張ります。注記：ドラムを振らないでください。

**4) 드럼을 편평한 곳에 놓으십시오. 4a)** 드럼 끝에 달린 주황색 고리를 끝까지 잡아 당겨 드럼 안에서 밀봉 부분을 떼어내십시오. **4b)** 드럼 상단의 주황색 손잡이를 잡아당겨 보호용지, 방습제, 주황색 테이프 등을 떼어내십시오. **4c)** 드럼 양쪽에서 주황색 고리를 잡아 당기십시오. 주 : 드럼을 흔들지 *마십시오*.

**4) วางอุปกรณ์สร้างภาพไว้บนพื้นผิวเรียบ 4a)** ดึงวงแหวนสีส้มที่ปลายอุปกรณ์สร้างภาพออกเพื่อลอกเทปปิดผนึกออกจากด้านในอุปกรณ์สร้างภาพ **4b)** ดึงที่จับสีส้มที่ด้านบนของอุปกรณ์สร้างภาพขึ้น เพื่อนำแผ่นป้องกัน ฤงชิลิกาเจล และเทปสีส้มออก แล้วนำไปทิ้ง **4c)** ดึงวงแหวนสีส้มทั้งสองอันที่ด้านข้างของอุปกรณ์สร้างภาพออก **หมายเหตุ:** อย่าเขย่าอุปกรณ์นี้

**4) 將感光鼓放在平坦的表面上。4a)** 將感光鼓末端的橙色環完全拉出以移除感光鼓內的封條。 **4b)** 拉動感光鼓頂部的橙色把手以移除保護膠片、矽膠片及橙色膠帶，然後丟棄移除的包裝材料。 **4c)** 拉動感光鼓側邊的兩個橙色環。註：請勿搖動感光鼓。



**5)** Make sure that the four blue levers above the image-drum door are in the horizontal position. Align the yellow drum with the correct slot, arrow-end first. Rest the end of the drum flat on the image-drum door.  
**Note:** The four blue levers must be in the horizontal position so that the image drums can be installed.

**5)** 确保成像鼓挡盖上面的四个蓝色手柄位于水平位置。将黄色成像鼓与正确插槽对齐，箭头一端先送入。将成像鼓一端平放在成像鼓挡盖上。**注：**四个蓝色手柄必须位于水平位置，才能安装成像鼓。

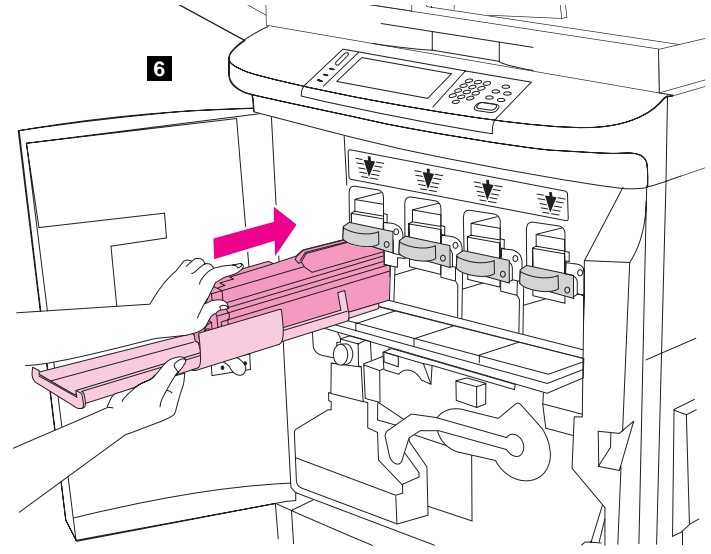
**5)** Pastikan bahwa keempat tuas biru di atas pintu drum-gambar berada dalam posisi horizontal. Atur drum kuning tepat pada selot yang sesuai, ujung anak panah terlebih dahulu. Letakkan dasar drum rata pada pintu drum-gambar. **Catatan:** Keempat tuas biru harus berada dalam posisi horizontal sehingga drum gambar dapat dipasang.

**5)** イメージ ドラム ドア上面の 4 個の青いレバーが水平位置になっていることを確認します。最初に、イエローのドラムを矢印の先を向けて正しいスロットにそろえます。ドラムの端をイメージ ドラム ドアに載せます。**注記：**イメージ ドラムを取り付けるには、4 個の青いレバーが水平位置になっている必要があります。

**5)** 이미지 드럼 도어 위에 있는 파란색 레버 네 개가 수평 위치에 있는지 확인하십시오. 노랑색 드럼과 해당 슬롯을 맞추십시오. 이 때 화살표 끝이 앞으로 가야 합니다. 드럼의 끝부분을 이미지 드럼 도어 위에 편평하게 놓으십시오. **주:** 파란색 레버 네 개가 모두 수평 위치에 있어야 이미지 드럼을 설치할 수 있습니다.

**5)** ตรวจสอบว่าคันโยกสีฟ้าทั้งสี่อันที่อยู่เหนือฝาปิดอุปกรณ์สร้างภาพอยู่ในแนวนอน ใส่อุปกรณ์สร้างภาพสีเหลืองให้ตรงกับช่อง โดยใส่จากด้านปลายที่มีลูกศรเข้าไปก่อนพักด้านปลายของอุปกรณ์สร้างภาพไว้บนฝาปิดอุปกรณ์สร้างภาพ **หมายเหตุ:** คันโยกสีฟ้าทั้งสี่อันต้องอยู่ในแนวนอน เพื่อที่จะติดตั้งอุปกรณ์สร้างภาพได้

**5)** 確定感光鼓擋門上的四個藍色手柄均處於水平位置。將黃色感光鼓與正確的插槽對齊（有箭頭的一端在前）。將感光鼓的一側平放於感光鼓擋門上。**註：**四個藍色手柄必須處於水平位置才能安裝感光鼓。



**6)** Hold the gray protective cover in place with one hand and use the palm of your other hand to slide the drum firmly and completely into the MFP.  
**Note:** If the drum does not fit into the slot, make sure that you are installing the correct color drum in the correct slot, and that you have the drum aligned correctly.

**6)** 用一只手拿住灰色保护盖，另一只手的手掌用力推动成像鼓，将其完全插入 MFP。**注：**如果成像鼓不能插进插槽，请检查并确保您将正确颜色的成像鼓安装到正确的插槽以及正确对齐成像鼓。

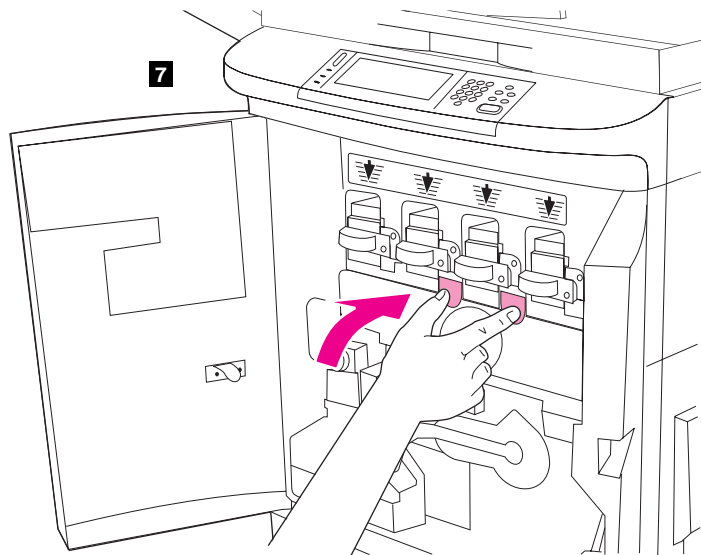
**6)** Pegang lapisan pelindung abu-abu di tempatnya dengan satu tangan dan gunakan telapak tangan yang lain untuk menggeser drum dengan kuat ke dalam MFP sepenuhnya. **Catatan:** Jika drum tidak masuk dengan pas pada selot, pastikan Anda menginstalasi drum warna yang benar dalam selot yang benar, dan bahwa drum sudah Anda atur dengan tepat.

**6)** グレーの保護カバーを片手でしっかりと固定し、もう片方の手でドラムをしっかりと押し込み、完全に MFP に挿入します。**注記：**ドラムがスロットにぴったり固定されない場合は、取り付けようとしているドラムの色とスロットの場所が正しいか、またドラムとスロットが正しくそろっているかを確認してください。

**6)** 한 손으로 회색 보호용 덮개를 잡고 다른 손의 손바닥으로 드럼을 단단히 밀어 넣으십시오. **주:** 드럼이 슬롯에 맞지 않으면 설치하는 드럼의 색상과 슬롯이 올바른지, 그리고 드럼을 슬롯에 제대로 맞추었는지 확인하십시오.

**6)** ใช้มือข้างหนึ่งจับฝาครอบป้องกันสีเทาไว้ไม่ให้เลื่อนเข้าไป แล้วใช้มืออีกข้างดันอุปกรณ์สร้างภาพเข้าไปในเครื่อง MFP จนเข้าที่ **หมายเหตุ:** หากอุปกรณ์สร้างภาพไม่พอดีกับช่องที่คุณใส่เข้าไป ให้ตรวจสอบว่าคุณติดตั้งอุปกรณ์สร้างภาพสีที่ถูกต้องลงในช่องที่ตรงกัน และตรวจสอบว่าคุณวางตำแหน่งอุปกรณ์นั้นอย่างถูกต้องแล้ว

**6)** 用一隻手握住灰色保護蓋，然後用另一隻手的手掌將感光鼓平穩地完全滑入 MFP。**註：**如果感光鼓無法滑入插槽，請確定您在正確的插槽中裝入了正確的彩色感光鼓，且已正確對齊感光鼓。



**7)** Repeat steps 3 through 6, using the appropriate colors, to install the remaining three image drums. Close the image-drum door, pressing the tabs at the top of the door until they click into place.

**7)** 重复第 3 至 6 步，根据相应的颜色，安装其它三个成像鼓。合上成像鼓挡盖，按下挡盖顶部的槽片，直至其卡入到位。

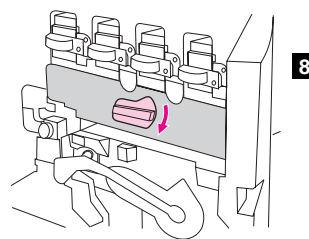
**7)** Ulangi langkah 3 sampai 6, dengan warna yang sesuai, untuk menginstalasi ketiga drum gambar lainnya. Tutup pintu drum-gambar, tekan tab pada bagian atas pintu sampai terkunci di tempatnya.

**7)** 手順 3 ～ 6 を繰り返して、該当する色のスロットに、残り 3 個のイメージ ドラムを取り付けます。イメージ ドラム ドアの上側のタブをカチッと音がして固定されるまで押してドアを閉じます。

**7)** 해당 색상을 사용하여 3 - 6 단계에 따라 나머지 세 이미지 드럼을 설치하십시오 . 딸깍 소리가 나면서 고정될 때까지 도어 상단에 있는 탭을 눌러서 도어를 닫으십시오 .

**7)** ทำตามขั้นตอนที่ 3 ถึง 6 ซ้ำ โดยติดตั้งกลับหมึกสีอื่นๆ ทั้ง 3 ดรัมอย่างถูกต้อง ปิดฝาปิดของอุปกรณ์สร้างภาพ แล้วกดแท็บด้านบนฝาปิดจนจนเข้าที่

**7)** 使用適合的彩色感光鼓重複步驟 3 至 6，安裝剩餘的三種感光鼓。合上感光鼓擋門，按下擋門頂部的彈片直至其卡入定位。



**8)** Rotate the blue dial downward until it stops. **9)** Swing the large, green lever up. **10)** Close the front doors.

**8)** 向下转动蓝色转盘，直至其停住。 **9)** 向上转动大绿色手柄。 **10)** 合上前挡盖。

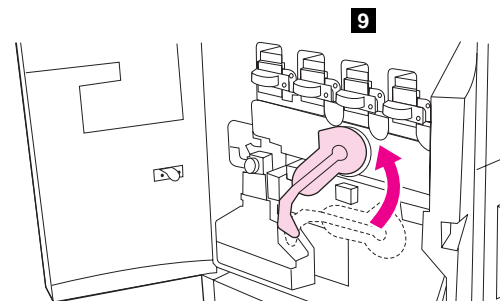
**8)** Putar penunjuk biru ke bawah sampai berhenti. **9)** Ayunkan tuas besar, hijau ke atas. **10)** Tutup pintu depan.

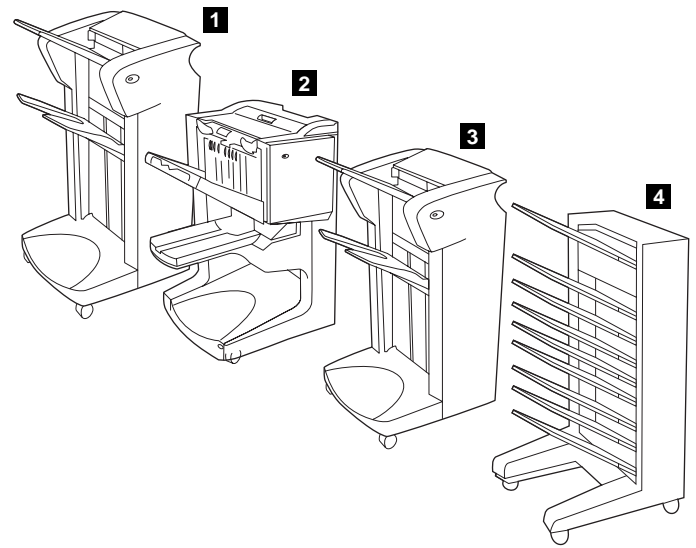
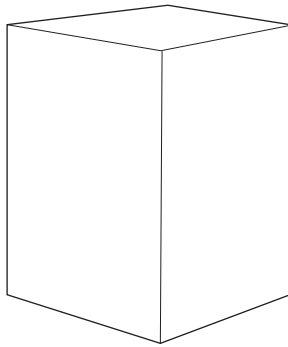
**8)** 青いダイヤルを動かなくなるまで下向き回転させます。 **9)** 緑色の大きいレバーを上げます。 **10)** フロント ドアを閉じます。

**8)** 파란색 다이얼을 끝까지 돌려 내리십시오 . **9)** 커다란 녹색 레버를 돌려 올리십시오 . **10)** 전면 도어를 닫으십시오 .

**8)** หมุนแกนหมุนสีฟ้าลงด้านล่างจนสุด **9)** ดันคันโยกสีเขียวอันใหญ่ขึ้นด้านบน **10)** ปิดฝาด้านหน้า

**8)** 向下轉動藍色撥桿直至其停止。 **9)** 向上轉動綠色大手柄。 **10)** 合上前側擋門。





**Remove the finishing device from its packaging. Warning!** The finishing device is heavy. Two people are required in order to remove the finishing device from the box.

**从包装箱内取出装订设备。警告！** 装订设备很重。需要两个人才能从包装箱内取出装订设备。

**Keluarkan piranti-pengolah akhir dari dalam kemasannya. Peringatan!** Piranti pengolah akhir cukup berat. Diperlukan dua orang untuk mengeluarkan piranti pengolah akhir dari kotaknya.

**留め具機能付きデバイスの梱包を外します。警告！** 留め具機能付きデバイスは重いので、留め具機能付きデバイスを箱から取り出す際には2人で作業する必要があります。

**상자에서 피니셔 꺼내기 . 경고 !** 피니셔는 무거우므로 , 두 사람이 상자에서 함께 꺼내는 것이 좋습니다 .

**นำอุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสารออกจากหีบห่อบรรจุภัณฑ์** อุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสารมีน้ำหนักมาก ควรนำอุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสารออกจากกล่องโดยใช้ผู้ยกสองคน

**從包裝中取出裝訂裝置。警告！** 裝訂裝置很重。需要兩個人才能將裝訂裝置從包裝箱中取出。

**Install the finishing device.** Install the finishing device that you purchased. Use the installation instructions that are packaged with the finishing device. The finishing device is one of four types **1)** the 3,000-sheet stacker **2)** the multifunction finisher **3)** the 3,000-sheet stapler/stacker **4)** the 8-bin mailbox

**安装装订设备。** 安装您购买的装订设备。根据装订设备随附的安装说明进行安装。装订设备为以下四种类型之一：

**1)** 3,000 页堆栈器 **2)** 多功能装订器 **3)** 3,000 页装订器 / 堆栈器 **4)** 8 槽邮箱

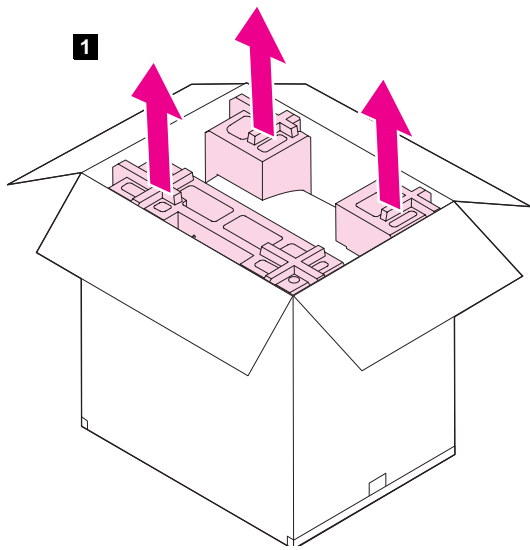
**Menginstalasi piranti pengolah akhir.** Lakukan instalasi piranti pengolah akhir yang telah Anda beli. Ikuti petunjuk instalasi yang disertakan dengan piranti pengolah akhir tersebut. Tersedia empat tipe piranti pengolah akhir **1)** penumpuk 3.000-lembar **2)** pengolah akhir multifungsi **3)** penjilid/penumpuk 3.000-lembar **4)** pemilah 8-nampan

**留め具機能付きデバイスを取り付けます。** 購入した留め具機能付きデバイスを取り付けます。留め具機能付きデバイスに同梱の取り付け手順を使用します。留め具機能付きデバイスは、次の4種類のいずれかのタイプになります。**1)** 3000 枚収納用紙スタッカ、**2)** マルチファンクションフィニッシャー、**3)** 3000 枚用ステイブラ / スタッカ、**4)** 8 ビン メールボックス。

**피니셔 설치 .** 구입한 피니셔를 설치하십시오 . 피니셔에 함께 제공되는 설치 안내서를 사용하십시오 . 피니셔 종류에는 **1)** 3,000 매 스택커 **2)** 다기능 피니셔 **3)** 3,000 매 스테이플러 / 스택커 **4)** 8 칸 우편함이 있습니다 .

**ติดตั้งอุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสาร** ดำเนินการติดตั้งอุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสารที่คุณสั่งซื้อมา โดยใช้คำแนะนำการติดตั้งที่มาพร้อมกับอุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสาร อุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสารมี 4 ประเภท คือ **1)** อุปกรณ์เรียงกระดาษ 3,000 แผ่น **2)** อุปกรณ์ Multifunction Finisher **3)** อุปกรณ์เย็บเล่ม/เรียงกระดาษ 3,000 แผ่น **4)** เมล์บ็อกซ์ 8 ถาด

**安裝裝訂裝置。** 安裝您購買的裝訂裝置。請按照裝訂裝置隨附的安裝說明進行安裝。裝訂裝置是下列四種類型之一：**1)** 可容納 3,000 張紙的堆疊器 **2)** 多功能處理機 **3)** 可容納 3,000 張紙的釘書機 / 堆疊器 **4)** 槽式信箱



**Remove the 2,000-sheet side input tray (tray 4) from its packaging.**  
**Warning!** The 2,000-sheet side input tray (tray 4) is heavy. Two people are required in order to lift the 2,000-sheet side input tray (tray 4) out of the box. **1)** Remove the external styrofoam pieces from the cardboard box.

**从包装箱内取出 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4)。**警告! 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 很重。需要两个人才能将 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 抬出包装箱。1) 从纸板箱外部取下泡沫聚苯乙烯件。

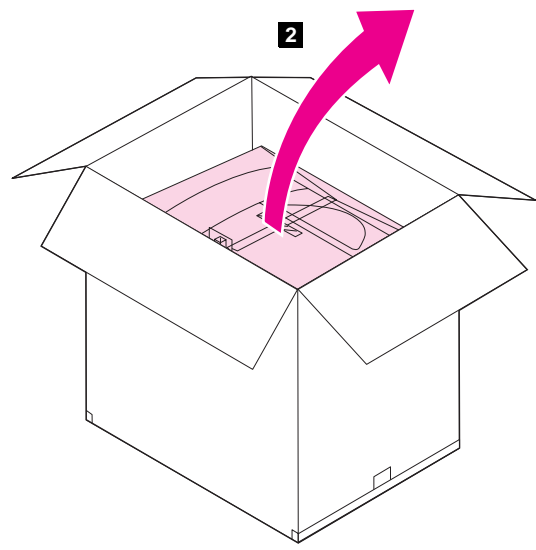
**Keluarkan baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) dari kemasannya. Peringatan!** Baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) cukup berat. Diperlukan dua orang untuk mengangkat baki masukan samping 2.000 lembar (baki 4) keluar dari kotaknya. **1)** Lepaskan bantalan gabus luar dari kotak kardus.

**2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) の梱包を外します。警告!** 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) は重いので、2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) を箱から取り出す際には 2 人で作業する必要があります。1) 段ボール箱から外側の発泡スチロールを取り外します。

**상자에서 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 꺼내기. 경고!** 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 은 무거우므로, 두 사람이 상자에서 2,000 매 측면 입력 용지함을 함께 들어올리는 것이 좋습니다. 1) 마분지 상자에서 스티로폼 완충재를 제거하십시오.

นำถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) ออกจากหีบห่อบรรจุ  
 คำเตือน ถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) มีน้ำหนักมาก  
 ควรใช้สองคนยกถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) ออกจากกล่อง  
**1)** ถอดแผ่นสไตโฟมภายนอกออกจากกล่องกระดาษแข็ง

**從包裝中取出可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣)。**警告! 可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 很重。需要兩個人才能將可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 從包裝箱中抬出。1) 移除紙板包裝箱的外部聚苯乙烯泡沫塑料。



**2) Remove the 2,000-sheet side input tray (tray 4) from the cardboard box.**  
**Note:** See the illustrations on the box for information about removing the 2,000-sheet side input tray (tray 4) from its packaging.

**2) 从纸板箱内取出 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4)。**注: 有关从包装箱内取出 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 的说明, 请参阅包装箱上的图示。

**2) Keluarkan baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) dari kotak kardus. Catatan:** Simak ilustrasi pada kotak untuk informasi tentang mengeluarkan baki masukan samping 2.000 lembar (baki 4) dari kemasannya.

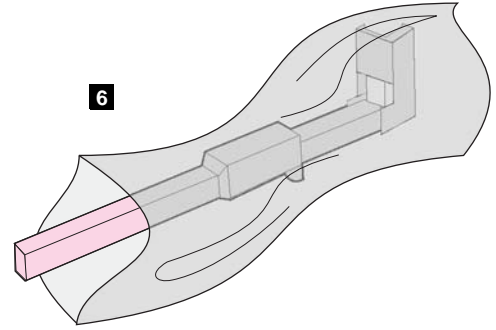
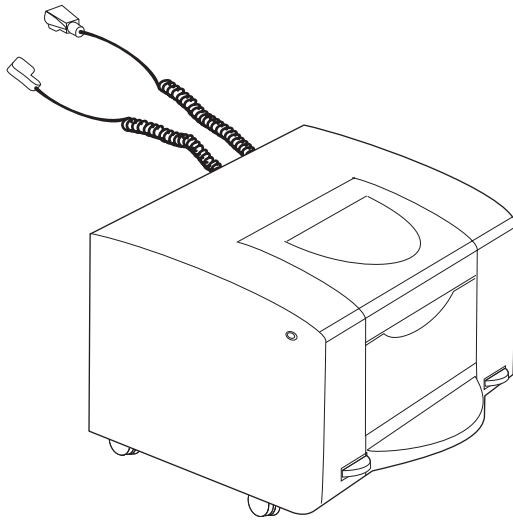
**2) 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) を段ボール箱から取り出します。注記:** 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) の開梱方法については、箱の表に記載されている説明をお読みください。

**2) 마분지 상자에서 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 을 꺼내십시오. 주:** 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 에서 포장재를 벗기는 방법에 대한 자세한 내용은 상자의 그림을 참조하십시오.

**2) นำถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) ออกจากกล่องกระดาษแข็ง**  
**หมายเหตุ:** โปรดดูภาพประกอบบนกล่องสำหรับรายละเอียดในการนำถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) ออกจากหีบห่อบรรจุ

**2) 從紙板包裝箱中取出可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣)。**  
**註:** 請參閱包裝箱上的圖示, 以獲得有關從包裝中取出可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 的資訊。





3) Position the 2,000-sheet side input tray (tray 4) with the casters on the floor. 4) Remove all of the foam and orange tape from the 2,000-sheet side input tray (tray 4). 5) Remove the plastic bags from the cables.

3) 将 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 脚轮在下放在地板上。  
4) 取出 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 的所有泡沫并撕下所有橙色胶带。5) 将塑料袋从电缆上取下。

3) Tempatkan baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) dengan dudukannya di lantai. 4) Lepaskan semua gabus dan pita oranye dari baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4). 5) Lepaskan kantong plastik dari kabel.

3) 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) にキャスターを付けて、床面に置きます。4) 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) からすべての発泡材とオレンジ色のテープを取り除きます。5) ケーブルのビニール袋を取り外します。

3) 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 을 바퀴가 바닥에 닿도록 놓으십시오. 4) 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 에서 스티로폼 완충재와 주황색 테이프를 모두 제거하십시오. 5) 케이블에서 비닐 봉투를 벗겨내십시오.

3) วางกระดาษกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) โดยให้ล้อเลื่อนอยู่บนพื้น  
4) ถอดโฟมทั้งหมดออกและลอกเทปสีส้มออกจากถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) 5) ถอดถุงพลาสติกที่หุ้มสายเคเบิลออก

3) 將有輪子的可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 放置在地板上。  
4) 移除可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 的所有泡沫塑料與橙色膠帶。5) 移除纜線的塑膠袋。

6) Remove the latching bracket from the plastic bag, and remove the orange block from inside the tray.

6) 将锁定托架从塑料袋中取出，然后从纸盘内部取出橙色包装块。

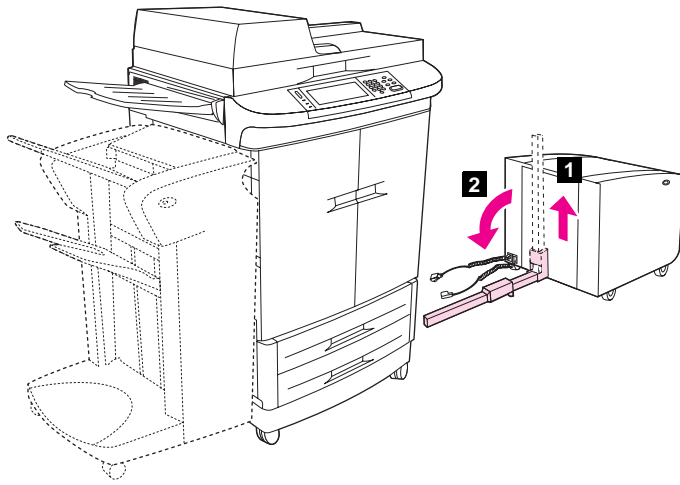
6) Keluarkan braket pengunci dari kantong plastik, dan keluarkan bantalan oranye dari dalam baki.

6) 外れ止め用のブラケットをビニール袋から取り出し、トレイの中からオレンジ色のブロックを取り外します。

6) 비닐 봉투에서 래칭 브래킷을 비닐 봉투에서 꺼내고 용지함 안에서 주황색 블록을 제거하십시오.

6) นำตัวยึดออกจากถุงพลาสติก และถอดตัวบล็อกสีส้มออกจากภายในถาด

6) 從塑膠袋中取出鎖定托架，然後從紙匣中取出橙色塊狀物。



**Install the 2,000-sheet side input tray (tray 4).** **Note:** Make sure that the MFP is turned off while installing the 2,000-sheet side input tray (tray 4). Position the 2,000-sheet side input tray (tray 4) at the right side of the MFP. **1)** Slide the blue bracket up to unlock the rod. **CAUTION:** The blue bracket might break if you do not slide it upward before lowering the connecting rod. **2)** Lower the connecting rod to a horizontal position.

**安装 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4)。** **注:** 安装 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 时, 确保已关闭 MFP。将 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 放在 MFP 右侧。**1)** 向上滑动蓝色托架, 直至打开横杆。**小心:** 如果不先向上滑蓝色托架就放下连接杆, 蓝色托架可能会折断。**2)** 将连接杆放至水平位置。

#### Menginstalasi baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4).

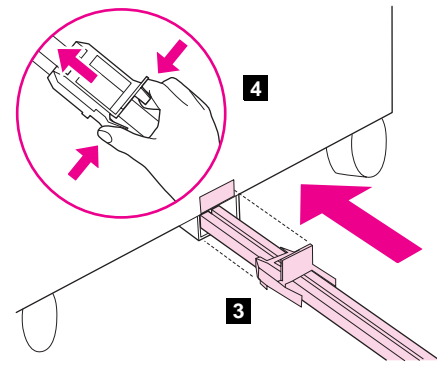
**Catatan:** Pastikan MFP nonaktif sewaktu menginstalasi baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4). Tempatkan baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) di kanan MFP. **1)** Geser braket biru ke atas untuk membuka kunci batang penghubung. **PERHATIAN:** Braket biru dapat patah jika tidak digeser ke atas sebelum Anda menurunkan batang penghubung. **2)** Turunkan batang penghubung ke posisi horisontal.

**2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) を取り付けます。** **注記:** 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) を取り付けしている間は、MFP の電源が入っていないことを確認してください。2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) を MFP の右側に置きます。**1)** ロッドのロックが解除されるまで青いブラケットを上方向にスライドさせます。**注意:** 接続ロッドを上方向にスライドさせないで下げると、青いブラケットが破損する可能性があります。**2)** 接続ロッドを水平位置に下げます。

**2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 설치.** **주:** 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 을 설치할 때 MFP 가 꺼져 있어야 합니다. 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 을 MFP 오른쪽에 놓으십시오. **1)** 파란색 브래킷을 밀어 올려 축의 잠금을 푸십시오. **주의:** 파란색 브래킷을 밀어 올리기 전에 연결 축을 내리면 부러질 수 있습니다. **2)** 연결 축을 내려 수평이 되게 하십시오.

**ติดตั้งถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4)** **หมายเหตุ:** ตรวจสอบว่าปิดเครื่อง MFP แล้วในขณะที่ติดตั้งถาดกระดาษเข้าด้านข้าง 2,000 แผ่น (ถาด 4) วางถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) ไว้ทางด้านขวาของเครื่อง MFP **1)** เลื่อนตัวยึดสีฟ้าขึ้นเพื่อปลดล็อกแท่งยึด ข้อควรระวัง: ตัวยึดสีฟ้าอาจแตกหัก หากคุณไม่ได้เลื่อนตัวยึดขึ้นก่อนที่จะลดระดับแท่งที่เชื่อมต่อให้ต่ำลง **2)** ลดระดับแท่งยึดเพื่อเชื่อมต่อลงให้อยู่ในแนวนอน

**安裝可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣)。** **註:** 確定在安裝可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 時已關閉 MFP 電源。將可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 放在 MFP 的右側。**1)** 將藍色托架向上滑以解除鎖定連接桿。**注意:** 如果在放下連接桿之前沒有將藍色托架向上滑, 藍色托架可能會折斷。**2)** 將連接桿放下至水平位置。



**3)** Put the end of the connecting rod into the U-shaped metal slot on the pedestal. **4)** Pinch the tabs on each side of the blue plastic bracket, and slide the blue plastic bracket into the metal slot until it locks into place.

**3)** 將連接杆的末端放入底座的 U 型金屬槽中。**4)** 捏緊藍色塑料托架兩側的槽片, 將藍色塑料托架滑入金屬槽, 直至其卡入到位。

**3)** Masukkan ujung batang penghubung ke selot logam berbentuk-U pada landasan. **4)** Ungkit tab di kedua sisi braket plastik biru, dan geser braket plastik biru ke dalam selot logam sampai terkunci di tempatnya.

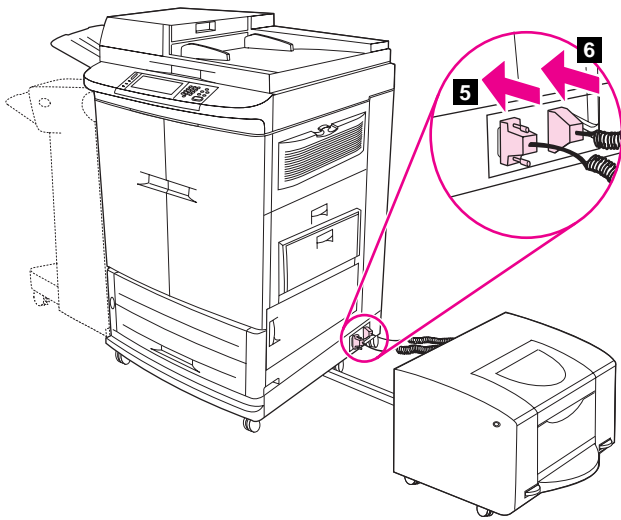
**3)** 接続ロッドの端を MFP 台の U 字形の金属スロットに差し込みます。**4)** 青いプラスチック ブラケットの両側のタブを締めて、正しい位置に固定されるまで青いプラスチック ブラケットを金属スロットに差し込みます。

**3)** 연결 축 끝을 받침대에 있는 U 형 금속 슬롯에 넣으십시오. **4)** 파란색 브래킷의 양쪽에서 탭을 손가락으로 잡고 딱 소리가 날 때까지 금속 슬롯에 밀어 넣으십시오.

**3)** วางด้านปลายของแท่งเชื่อมต่อไว้ในช่องโลหะรูปตัว U ที่ฐาน **4)** บีบแท็บแต่ละข้างของตัวยึดพลาสติกสีฟ้าเข้าหากัน และเลื่อนตัวยึดพลาสติกสีฟ้าไว้ในช่องโลหะให้แน่นเข้าที่

**3)** 將連接桿的一端放入底座上的 U 形金屬槽。**4)** 按壓藍色塑膠托架各側的彈片, 然後將藍色塑膠托架滑入金屬槽直至其鎖定到位。





5) Connect the data cable on the 2,000-sheet side input tray (tray 4) to the data port on the MFP pedestal. 6) Connect the power cord on the 2,000-sheet side input tray (tray 4) to the power connection on the MFP pedestal.

5) 将 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 上的数据电缆连接至 MFP 底座的数据端口。6) 将 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 上的电源线连接至 MFP 底座的电源接口。

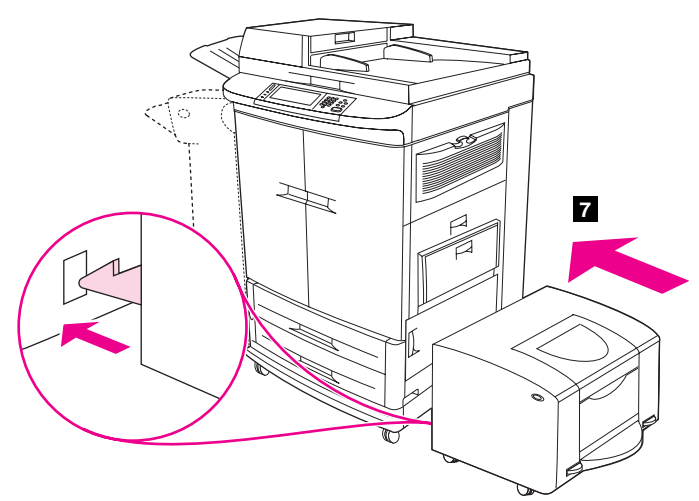
5) Sambungkan kabel data pada baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) ke port data pada landasan MFP. 6) Sambungkan kabel daya pada baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) ke koneksi daya pada landasan MFP.

5) 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) のデータ ケーブルを MFP 台のデータ ポートに接続します。6) 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) の電源コードを MFP 台の電源連結部に接続します。

5) 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 의 데이터 케이블을 MFP 받침대의 데이터 포트에 꽂으십시오. 6) 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 의 전원 케이블을 MFP 받침대의 전원 연결구에 꽂으십시오.

5) เชื่อมต่อสายเคเบิลข้อมูลที่เกิดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) เข้ากับพอร์ตข้อมูลบนฐานเครื่อง MFP 6) เชื่อมต่อสายไฟที่เกิดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) เข้ากับการเชื่อมต่อระบบไฟบนฐานเครื่อง MFP

5) 將可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 上的資料纜線連接至 MFP 底座上的資料連接埠。6) 將可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 上的電源線連接至 MFP 底座上的電源連線。



7) Push the 2,000-sheet side input tray (tray 4) toward the MFP. The two plastic hooks on the 2,000-sheet side input tray (tray 4) lock into the pedestal. **CAUTION:** Remove any obstructions around the 2,000-sheet side input tray (tray 4) before attaching it to the MFP, and make sure that the two cables are correctly positioned at the back of the 2,000-sheet side input tray (tray 4).

7) 将 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 推向 MFP。2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 上的两个塑料挂钩会插入底座并锁紧。**小心:** 将 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 连接至 MFP 之前, 请先清除进纸盘周围的障碍物, 并确保两根电缆正确连接至 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4) 的背面。

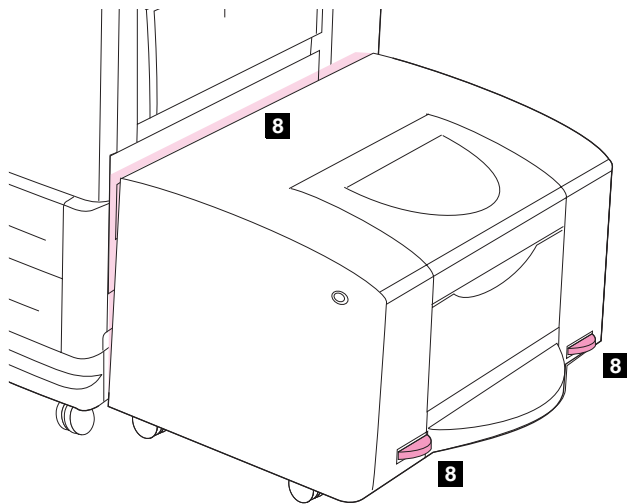
7) Dorong baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) ke arah MFP. Kedua kait plastik pada baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) terkunci ke landasan. **PERHATIAN:** Singkirkan semua penghalang di sekitar baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) sebelum memasangnya ke MFP, dan pastikan kedua kabel tersebut terpasang dengan benar di belakang baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4).

7) 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) を MFP の方向に押します。2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) の 2 個のプラスチック フックが MFP 台にロックされます。**注意:** 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) を MFP に取り付ける前に、周囲の障害物を取り除いてください。また、2 本のケーブルが、2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) の奥に正しく接続されていることを確認してください。

7) 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 을 MFP 쪽으로 미십시오. 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 잠금 장치에 있는 두 플라스틱 고리를 받침대에 끼우십시오. **주의:** 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 주변에 장애물이 있으면 치운 후 MFP 에 연결해야 하며 용지함 후면에 두 케이블을 제대로 꽂아야 합니다.

7) ผลักกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) เข้าหาเครื่อง MFP ตัวล็อกพลาสติกสองอันที่เกิดกระดาษเข้าด้านข้าง 2 ชั้น (ถาด 4) ล็อคเข้ากับฐานแล้ว  
**ข้อควรระวัง:** นำวัสดุที่วางขวางอยู่รอบกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) ออกก่อนที่จะเชื่อมต่อเครื่อง MFP และต้องแน่ใจว่าสายเคเบิลทั้งสองเส้นอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องทางด้านหลังกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4)

7) 將可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 朝著 MFP 的方向推。可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 上的兩個塑膠鉤會鎖定到底座。**注意:** 在將可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 連接至 MFP 之前先清理周圍的障礙物, 並確定兩條纜線已正確地置於可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 的背面。



**8)** If a gap exists between the MFP and the 2,000-sheet side input tray (tray 4), either at the top or at the bottom, adjust the blue levelers above the 2,000-sheet side input tray (tray 4) wheels until the gap closes.

**8)** 如果 MFP 和 2,000 页侧面进纸盘（纸盘 4）之间有间隙，无论是在上部还是下部，请调节 2,000 页侧面进纸盘（纸盘 4）脚轮上面的蓝色校平器，直至消除间隙。

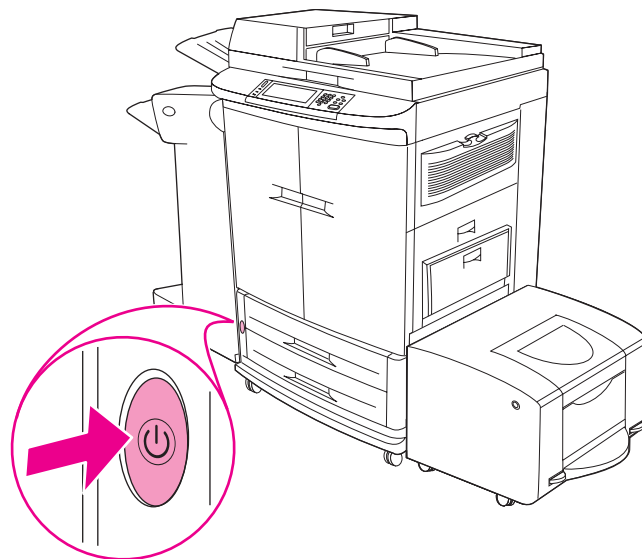
**8)** Jika terdapat celah antara MFP dan baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4), baik di atas atau di bawah, ubah pengatur ketinggian biru di atas roda baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) sampai celah tersebut tertutup.

**8)** MFP と 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) の間の上部または下部に隙間ができる場合、2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) のキャスターの上にある青いレベラーで隙間がなくなるまで調節します。

**8)** MFP 와 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 사이에 위나 아래로 간격이 있으면, 용지함 위에 있는 파란색 높이 조절 장치로 간격을 좁히십시오.

**8)** หากมีช่องว่างระหว่างเครื่อง MFP และถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) ทั้งด้านบนหรือด้านล่าง ให้ปรับตัวปรับระดับสีฟ้าเหนือล้อเลื่อนของถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) จนกระทั่งไม่มีช่องว่างนั้น

**8)** 如果 MFP 與可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 之間 (頂端或底端) 有縫隙，請調整可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 滑輪上方的藍色水平儀，直至沒有縫隙。



**Turn on the MFP.** Press the power button to turn on the power (button in).

**Note:** The MFP will start in the configured default language, or the MFP might prompt you to select a default language. If a prompt appears, see the next step.

**打开 MFP 电源。** 按下电源按钮，打开电源（按钮凹进）。

**注：** MFP 将以配置的默认语言启动，或者 MFP 可能提示您选择默认语言。如果出现提示，请按下一步操作。

**Mengaktifkan MFP.** Tekan tombol daya untuk mengaktifkan daya (tombol masuk). **Catatan:** MFP akan mulai bekerja dalam bahasa standar yang telah diatur, atau MFP akan meminta Anda untuk memilih bahasa standar. Jika prompt ditampilkan, simak langkah berikut ini.

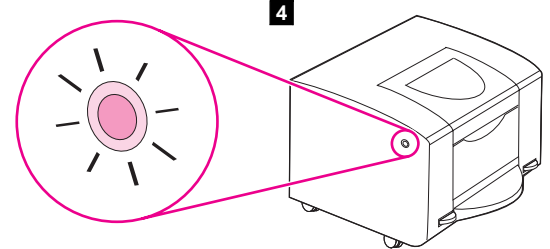
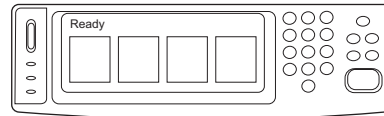
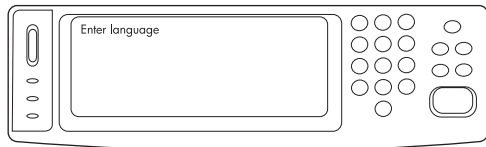
**MFP の電源を入れます。** 電源ボタンを押して電源を入れます (ボタンが凹んだ状態)。 **注記：** MFP はデフォルト設定の言語で起動します。または、デフォルトの言語を選択するように指示が表示される場合があります。指示が表示された場合は、次の手順を参照してください。

**MFP 켜기.** 전원 버튼을 눌러 켜십시오 (버튼이 들어가야 켜진 것임).

**주 :** MFP 는 구성된 기본 언어로 시작하거나 기본 언어 선택 창이 나타납니다. 선택 창이 나타나면, 다음 단계에 따라 선택하십시오.

**เปิดเครื่อง MFP** กดปุ่มเปิดปิดเพื่อเปิดเครื่อง (กดลง) **หมายเหตุ:** เมื่อเปิดเครื่อง MFP เครื่องจะใช้ภาษาที่เป็นค่าเริ่มต้นที่ตั้งมาจากโรงงาน หรืออาจขอให้คุณเลือกภาษาที่เป็นค่าเริ่มต้นตามที่ต้องการ หากพร้อมด้นนั้นปรากฏขึ้น โปรดดูที่ขั้นตอนถัดไป

**開啓 MFP 的電源。** 按下電源按鈕以開啓電源（按鈕按下）。 **註：** MFP 會以設定的預設語言啓動，或者 MFP 可能會提示您選擇預設語言。如果出现提示，請參閱下一步。



**Use the language prompt on the control panel. 1)** ENTER LANGUAGE appears on the graphical display after the printer is turned on. **2)** Scroll through the language options, select the appropriate language, and then touch SELECT. **Note:** If no language is selected within 60 seconds of when ENTER LANGUAGE appears on the graphical display, English is set as the language, and ENTER LANGUAGE appears on the graphical display each time the printer is turned on until a language is selected.

**使用控制面板上的语言提示。1)** 打印机开机后，显示屏上显示 ENTER LANGUAGE。**2)** 滚动查看语言选项，选择合适的语言，然后轻触 SELECT。**注：**如果在显示屏上显示 ENTER LANGUAGE 后的 60 秒内未选定语言，语言将设为英语，以后每次打开打印机时，显示屏上都会显示 ENTER LANGUAGE，直至选定一个语言。

**Menggunakan prompt bahasa pada panel kontrol. 1)** ENTER LANGUAGE (MASUKKAN BAHASA) muncul di layar grafis setelah printer diaktifkan. **2)** Gulir di antara pilihan bahasa, pilih yang sesuai, kemudian sentuh SELECT (PILIH). **Catatan:** Jika bahasa tidak dipilih dalam 60 detik setelah ENTER LANGUAGE (MASUKKAN BAHASA) muncul di layar grafis, bahasa diatur ke Inggris, dan ENTER LANGUAGE (MASUKKAN BAHASA) muncul di layar grafis setiap kali printer diaktifkan sampai ada bahasa yang dipilih.

**コントロールパネルの表示言語画面を使用します。1)** プリンタの電源が入ると、グラフィカルディスプレイに「ENTER LANGUAGE」と表示されます。**2)** 言語オプションをスクロールして、適切な言語を選択し、[SELECT] を押します。**注記：**「ENTER LANGUAGE」がグラフィカルディスプレイに表示されてから 60 秒以内に言語を選択しなかった場合には、言語に英語が設定され、言語が選択されるまで、プリンタの電源が入るたびに「ENTER LANGUAGE」が表示されます。

**제어판의 언어 창 사용 1)** 프린터가 켜지면 디스플레이에 ENTER LANGUAGE 가 나타납니다. **2)** 언어 옵션을 탐색하여 해당 언어를 선택하고 SELECT 를 누르십시오. **주:** ENTER LANGUAGE 가 나타나고 60 초 동안 선택하지 않으면 언어로 영어가 설정되고 언어를 설정할 때까지 프린터를 켤 때마다 ENTER LANGUAGE 가 나타납니다.

**ใช้พร้อมต์ภาษาบนแผงควบคุม 1)** ข้อความ ENTER LANGUAGE ปรากฏขึ้นบนหน้าจอแสดงผลหลังเปิดเครื่องพิมพ์ **2)** เลื่อนไปยังตัวเลือกภาษาที่ต้องการ เลือกภาษาที่เหมาะสม และเลือกที่ SELECT **หมายเหตุ:** หากไม่มีการเลือกภาษาภายใน 60 วินาที เมื่อ ENTER LANGUAGE ปรากฏบนหน้าจอแสดงผล เครื่องจะตั้งไว้ที่ภาษาอังกฤษ และ ENTER LANGUAGE จะปรากฏบนหน้าจอแสดงผลทุกครั้งที่เปิดเครื่องพิมพ์จนกว่าคุณจะได้เลือกภาษา

**按照控制面板上的語言提示進行。1)** 開啓印表機電源後，ENTER LANGUAGE 將會顯示在圖形顯示幕上。**2)** 捲動語言選項，選擇適當的語言，然後點選 SELECT。**註：**如果在 ENTER LANGUAGE 顯示在圖形顯示幕後的 60 秒內未選擇語言，則語言會設定為英文，且每次開啓印表機電源時圖形顯示幕上會出現 ENTER LANGUAGE，直至選擇了語言。

**3)** Wait for READY to appear on the graphical display. **4)** Make sure that the light on the front of the 2,000-sheet side input tray (tray 4) is solid green or flashing green. If the light is flashing green, the tray is lifting. If the light is solid orange, the 2,000-sheet side input tray (tray 4) contains no paper. If the light is orange or off, see the *User Reference Guide* or go to [www.hp.com/cposupport](http://www.hp.com/cposupport) for more information or support.

**3)** 等待显示屏上出现 READY。**4)** 确保 2,000 页侧面进纸盘（纸盘 4）上的指示灯呈绿色持续亮起或闪烁。如果指示灯呈绿色闪烁，则纸盘提起。如果指示灯是纯橙色，则 2,000 页侧面进纸盘（纸盘 4）内无纸。如果指示灯呈橙色或熄灭，则请参阅 *用户参考指南* 或访问 [www.hp.com/cposupport](http://www.hp.com/cposupport)，了解更多信息或获得支持。

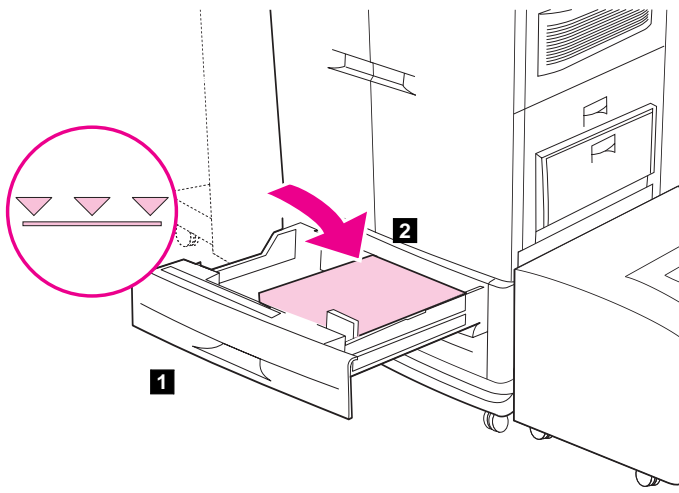
**3)** Tunggu sampai READY (SIAP) ditampilkan di layar grafis. **4)** Pastikan bahwa lampu di bagian depan baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) menyala hijau atau berkedip hijau. Jika lampu berkedip hijau, baki sedang mengambil. Jika lampu menyala oranye, tidak ada kertas di dalam baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4). Jika lampu menyala kuning gading atau mati, simak *Panduan Referensi Pengguna* atau kunjungi [www.hp.com/cposupport](http://www.hp.com/cposupport) untuk informasi dukungan lebih lanjut.

**3)** グラフィカルディスプレイに「印字可能」が表示されるまで待ちます。**4)** 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) の正面のランプが、緑色に点灯または点滅していることを確認します。ランプが緑色に点滅している場合は、トレイが持ち上がっています。ランプがオレンジ色に点灯している場合は、2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) が用紙切れになっています。ランプがオレンジ色に点灯するか、消灯している場合は、『ユーザズ リファレンス ガイド』を参照してください。または、詳細情報またはサポートに関しては、[www.hp.com/cposupport](http://www.hp.com/cposupport) にアクセスしてください。

**3)** 디스플레이에 준비가 나타날 때까지 기다리십시오. **4)** 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 의 앞에 있는 표시등이 녹색으로 켜져 있거나 깜박이는지 확인하십시오. 용지함을 들면 표시등이 녹색으로 깜박이고, 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 에 용지가 없으면 주황색으로 켜집니다. 표시등이 주황색으로 켜지거나 꺼지면, *사용자 참조 설명서* 또는 [www.hp.com/cposupport](http://www.hp.com/cposupport) 를 참조하십시오.

**3)** รอให้ข้อความ READY ปรากฏบนหน้าจอแสดงผล **4)** ตรวจสอบว่าไฟด้านหน้าของถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) สว่างนึ่งเป็นสีเขียว หรือกะพริบเป็นสีเขียว หากไฟกะพริบเป็นสีเขียว แสดงว่ามีการยกถาดออก หากไฟสว่างนึ่งเป็นสีส้ม แสดงว่าถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) ไม่มีกระดาษ หากไฟสว่างเป็นสีส้มหรือไม่สว่าง โปรดดูที่ คู่มืออ้างอิงสำหรับผู้ใช้ หรือไปที่เว็บไซต์ [www.hp.com/cposupport](http://www.hp.com/cposupport) เพื่อดูข้อมูลเพิ่มเติมหรือขอความช่วยเหลือ

**3)** 等待圖形顯示幕上出現就緒。**4)** 確定可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 前面的指示燈呈綠色持續亮起或呈綠色閃爍。如果指示燈呈綠色閃爍，表示紙匣提起。如果指示燈呈橙色持續亮起，則可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 沒有紙張。如果指示燈呈琥珀色或熄滅，請參閱 *使用參考指南* 或瀏覽 [www.hp.com/cposupport](http://www.hp.com/cposupport) 以獲得更多資訊或支援。



**Load the media in trays 2 and 3.** 1) Pull the tray open until it stops. 2) Load the standard-size media so that the side to be printed on faces down, and the top edge is toward the rear of the tray. Do not load more media than the maximum that is indicated by the media-fill triangles at the back of the tray. **Note:** Never fan media before loading it.

**将介质装入纸盘 2 和 3。** 1) 拉开纸盘，直至其停住。2) 装入标准尺寸的介质，使打印面朝下，顶缘朝向纸盘后部。装入的介质请勿超出纸盘后部介质已满三角形所示的最大量。**注：**在装入前切勿展开介质。

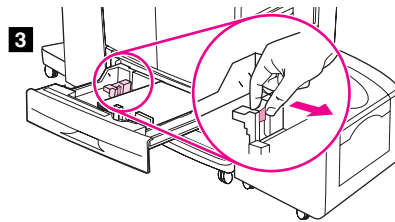
**Isikan media ke dalam baki 2 dan 3.** 1) Tarik keluar baki sampai berhenti. 2) Isikan media berukuran standar dengan sisi yang akan dicetak menghadap ke bawah, dan tepi atas ke arah belakang baki. Jangan mengisikan media melebihi tinggi maksimal yang ditunjukkan oleh segitiga pengisian-media di belakang baki. **Catatan:** Jangan mengipaskan media sebelum mengisikannya.

**トレイ 2 と 3 にメディアをセットします。** 1) それ以上引き出せなくなるまでトレイを引き出します。2) 標準サイズのメディアの印刷面を下に向け、上端をトレイの奥に向けてセットします。メディアは、トレイの奥の三角形のマークで示される、メディアの最大位置よりも多くセットしないでください。**注記：**メディアをセットする前に扇形に広げてほぐさないでください。

**용지함 2 와 3 에 용지 넣기 .** 1) 용지함을 끝까지 당겨 여십시오 . 2) 인쇄면이 아래로 가고 맨 위 가장자리가 용지함 뒤를 향하도록 표준 크기 용지를 넣으십시오 . 용지함 뒤에 삼각형으로 표시된 최대 적재 용량을 넘지 않아야 합니다 . **주 :** 용지를 넣기 전에 펼치지 마십시오 .

**ใส่กระดาษลงในถาด 2 และ 3** 1) ดึงถาดออกจนสุด 2) ใส่กระดาษขนาดมาตรฐานโดยคว่ำด้านที่จะพิมพ์ลง และให้ขอบบนของกระดาษหันเข้าด้านหลังถาด อย่าใส่กระดาษเกินจำนวนกระดาษสูงสุดที่รองรับได้ โดยไม่ให้เกินเครื่องหมายสามเหลี่ยมที่อยู่ด้านหลังถาด  
**หมายเหตุ:** อย่าคลี่กระดาษก่อนใส่ลงในถาด

**將紙材裝入 2 號與 3 號紙匣中。** 1) 拉出紙匣直至其停止。2) 裝入標準尺寸的紙材，列印面向下並使頂部邊緣朝向紙匣的背面。裝入的紙材不要超過紙匣背面的紙材裝滿三角形符號所示的最大限度。**註：**切勿在裝紙之前翻動紙材。



3) Move the left media guide to match the media size that is being loaded. 4) Move the front media guide to match the media size that is being loaded.

3) 移动左侧的介质导板，使其与装入的介质尺寸相匹配。4) 移动前面的介质导板，使其与装入的介质尺寸相匹配。

3) Geser pemandu kiri media sesuai dengan ukuran media yang diisikan. 4) Geser pemandu depan media sesuai dengan ukuran media yang diisikan.

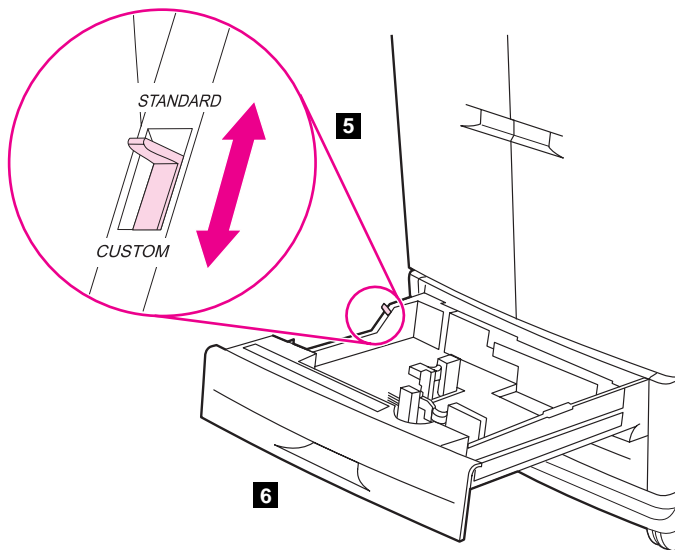
3) 左メディアガイドを動かして、セットしたメディアのサイズに合わせます。4) 前メディアガイドを動かして、セットしたメディアのサイズに合わせます。

3) 왼쪽에 있는 용지 조정대를 해당 용지 크기에 맞추십시오 . 4) 앞쪽에 있는 용지 조정대를 해당 용지 크기에 맞추십시오 .

3) เลื่อนตัวกั้นกระดาษด้านซ้ายให้ตรงกับขนาดกระดาษที่ใส่ในถาด 4) เลื่อนตัวกั้นกระดาษด้านหน้าให้ตรงกับขนาดกระดาษที่ต้องการใส่ในถาด

3) 移動左側紙材導板，使其與裝入的紙材尺寸相符。4) 移動前側紙材導板，使其與裝入的紙材尺寸相符。





5) Set the custom/standard switch to STANDARD for standard-size media. **Note:** See the *User Reference Guide* on the CD-ROM for information about loading custom-sized media and configuring the input trays. 6) Slide the tray into the MFP. **Note:** See the *User Guide* (in the front-door pocket of the MFP) for instructions for loading tray 1.

5) 对于标准尺寸的介质，请将自定义 / 标准开关设为 STANDARD。注：有关装入自定义尺寸介质和配置进纸盘的信息，请参阅 CD-ROM 上的 *用户参考指南*。6) 将纸盘滑进 MFP。注：有关将介质装入纸盘 1 的说明，请参阅 *用户指南*（在 MFP 前挡盖的小袋中）。

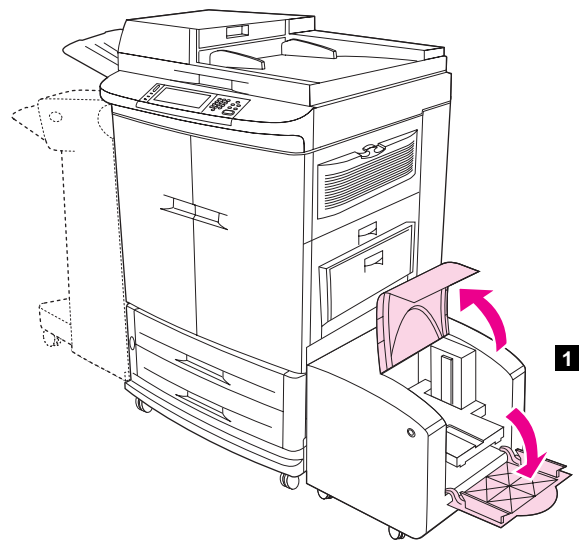
5) Atur saklar custom/standard ke STANDARD untuk media berukuran standar. Catatan: Simak *Panduan Referensi Pengguna* pada CD-ROM untuk informasi tentang pengisian media berukuran-khusus dan mengatur konfigurasi baki masukan. 6) Dorong baki ke dalam MFP. **Catatan:** Simak *Panduan Referensi Pengguna* (di dalam kantong pintu depan MFP) untuk petunjuk pengisian baki 1.

5) 「CUSTOM/STANDARD」スイッチを標準サイズのメディア用の「STANDARD」に切り替えます。注記：カスタムサイズメディアのセットおよび給紙トレイの設定は、CD-ROM の『ユーザーズ リファレンスガイド』を参照してください。6) トレイを MFP に戻します。注記：トレイ 1 でのセット方法は、『ユーザーズ ガイド』(MFP のフロント ドアのポケットに入っています) を参照してください。

5) 표준 크기 용지인 경우, 스위치를 STANDARD 에 맞추십시오. 주: 사용자 정의 용지 적재 및 입력 용지함 구성 방법에 대한 내용은 CD-ROM 에 들어 있는 *사용자 참조 설명서*를 참조하십시오. 6) 용지함을 MFP 에 밀어 넣으십시오. 주: 용지함 1 에 용지를 넣는 방법은 전면 도어 포켓에 있는 *사용 설명서*를 참조하십시오.

5) ตั้งสวิตช์ปรับกระดาษที่กำหนดเอง/มาตรฐาน เป็น STANDARD สำหรับกระดาษขนาดมาตรฐาน **หมายเหตุ:** โปรดดูที่คู่มืออ้างอิงสำหรับผู้ใช้ในแผ่น CD-ROM สำหรับข้อมูลเกี่ยวกับการใส่กระดาษที่คุณกำหนดขนาดเองและตั้งค่ากระดาษเข้า 6) เลื่อนถาดเข้าไปในเครื่อง MFP **หมายเหตุ:** โปรดดูที่ คู่มือผู้ใช้ (ในช่องที่ฝาปิดด้านหน้าของเครื่อง MFP) สำหรับคำแนะนำการใส่กระดาษในถาด 1

5) 將自訂 / 標準開關設定為 STANDARD 以裝入標準尺寸的紙材。  
註：請參閱 CD-ROM 上的 *使用參考指南* 以獲得有關裝入自訂尺寸的紙材與設定進紙匣的資訊。6) 將紙匣滑入 MFP。註：請參閱 *使用指南*（在 MFP 的前側擋門夾套中）以獲得有關在 1 號紙匣中裝入紙張的說明。



Load the media into the 2,000-sheet side input tray (tray 4). 1) Open the top door, and then open the bottom door.

將介质装入 2,000 页侧面进纸盘（纸盘 4）。1) 打开顶盖，然后打开底盖。

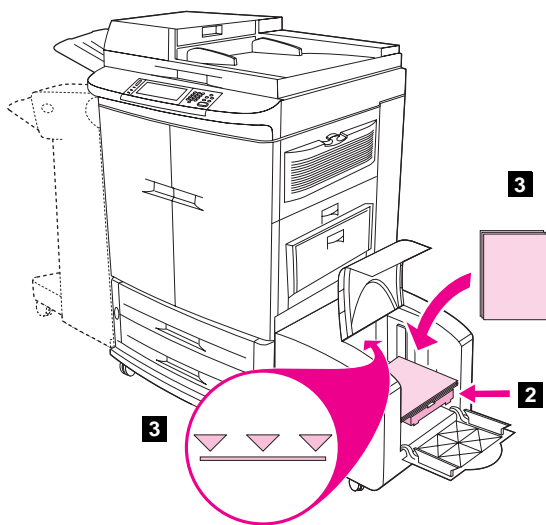
Mengisikan media ke dalam baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4). 1) Buka pintu atas, kemudian buka pintu bawah.

2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) にメディアをセットします。1) 上部のドアを開き、次に下部のドアを開きます。

2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 에 용지 넣기 .1) 상단 도어와 하단 도어를 차례로 여십시오 .

ใส่กระดาษในถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) 1) เปิดฝาด้านบน และเปิดฝาด้านล่าง

將紙材裝入可容納 2,000 張紙的側面進紙匣（4 號紙匣）。1) 依次打開頂蓋與底蓋。



**2)** Move the media guide to match the media size being loaded. **Note:** The 2,000-sheet side input tray (tray 4) supports Letter, A4, LTR-R, and A4-R media. **3)** Load the media so that the side to be printed on faces up and the long edge is toward the MFP. Do not load more media than the maximum that is indicated by the media-fill triangles at the back of the 2,000-sheet side input tray (tray 4). **Note:** Make sure that the corners of the media are not folded.

**2)** 移动介质导板，使其与装入的介质尺寸相匹配。**注：**2,000页侧面进纸盘（纸盘4）支持 Letter、A4、LTR-R 和 A4-R 介质。**3)** 装入介质，使打印面朝上，长边朝向 MFP。装入的介质请勿超出 2,000 页侧面进纸盘（纸盘4）后部介质已满三角形所示的最大量。**注：**确保介质四角未折叠。

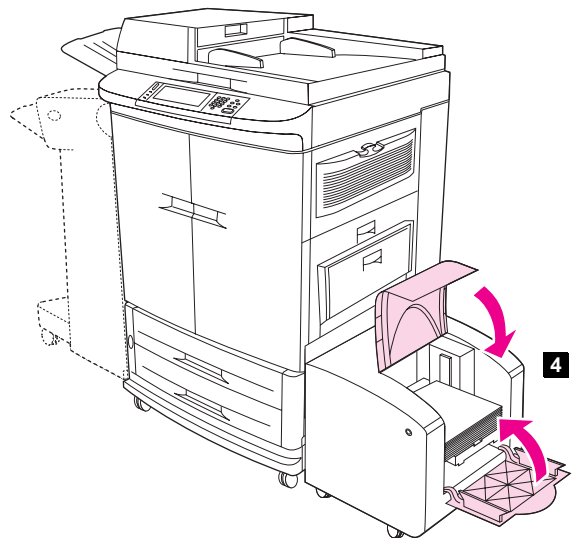
**2)** Geser pemandu media sesuai ukuran media yang diisikan.  
**Catatan:** Baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4) mendukung media berukuran Letter, A4, LTR-R, dan A4-R. **3)** Isikan media dengan sisi yang akan dicetak menghadap ke atas dan tepi yang panjang ke arah MFP. Jangan isikan media melebihi batas maksimal pada segitiga pengisian-media di belakang baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4). **Catatan:** Pastikan sudut media tidak terlipat.

**2)** メディアガイドを動かして、セットしたメディアのサイズに合わせます。  
**注記：**2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) は、レター、A4、レター-R、および A4-R に対応しています。**3)** メディアの印刷面を上に向け、長辺を MFP に向けてセットします。メディアは、2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4) の奥の三角形のマークで示される、メディアの最大収納位置よりも多くセットしないでください。  
**注記：**メディアの四隅が折れていないことを確認してください。

**2)** 용지 조정대를 해당 용지 크기에 맞추십시오. **주:** 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 에는 레터, A4, LTR-R, A4-R 용지 등을 사용할 수 있습니다. **3)** 인쇄면이 위로 가고 긴 가장자리가 용지함을 향하도록 용지를 넣으십시오. 2,000 매 측면 입력 용지함 (용지함 4) 뒤에 삼각형으로 표시된 최대 적대 용량을 넘지 않아야 합니다. **주:** 용지 모서리가 접히지 않도록 주의하십시오.

**2)** เลื่อนตัวกันกระดาษให้ตรงกับขนาดกระดาษที่ใส่ในถาด **หมายเหตุ:** ถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4) ใช้ได้กับกระดาษขนาด Letter, A4, LTR-R และ A4-R **3)** ใส่กระดาษโดยหงายด้านที่จะพิมพ์ขึ้น และให้ด้านยาวของกระดาษหันเข้าเครื่อง MFP อย่าใส่กระดาษเกินขีดจำกัดสูงสุดที่ระบุไว้โดยเครื่องหมายสามเหลี่ยมแสดงระดับการใส่กระดาษสูงสุดที่ด้านหลังของถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4)  
**หมายเหตุ:** ตรวจสอบว่ามุมกระดาษไม่มีรอยพับ

**2)** 移動紙材導板，使其與裝入的紙材尺寸相符。**註：**可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 支援 Letter、A4、LTR-R 及 A4-R 紙材。**3)** 裝入紙材，列印面向上並使長邊緣朝向 MFP。裝入的紙材不要超過可容納 2,000 張紙的側面進紙匣 (4 號紙匣) 背面的紙材裝滿三角形符號所示的最大限度。**註：**確定紙材的邊角未摺疊。



**4)** Close the bottom door, and then close the top door.

**4)** 合上底盖，然后合上顶盖。

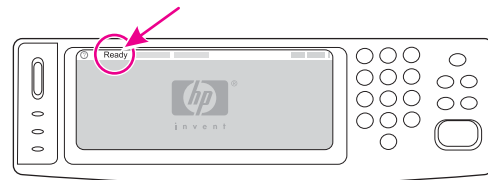
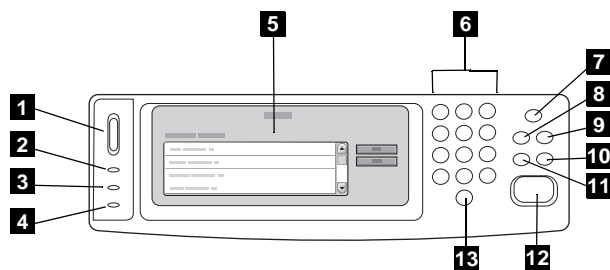
**4)** Tutup pintu atas, kemudian tutup pintu bawah.

**4)** 下部のドアを閉じ、次に上部のドアを閉じます。

**4)** 하단 도어와 상단 도어를 차례로 닫으십시오.

**4)** ปิดฝาด้านล่าง จากนั้นจึงปิดฝาด้านบน

**4)** 依次合上底蓋與頂蓋。



**Understand the control panel.** 1) LCD contrast-control dial 2) Ready light 3) Data light 4) Attention light 5) Touch-screen graphical display 6) Numeric keypad 7) Sleep button 8) Menu button 9) Status button 10) Stop button 11) Reset button 12) Start button 13) Clear button

**了解控制面板。** 1) LCD 对比度控制转盘 2) 就绪指示灯 3) 数据指示灯 4) 注意指示灯 5) 触摸屏图形显示屏 6) 数字键盘 7) 睡眠模式键 8) 菜单键 9) 状态键 10) 停止键 11) 复位键 12) 开始键 13) 清除键

**Memahami panel kontrol.** 1) LCD penunjuk kontrol-kontras 2) Lampu Ready (Siap) 3) Lampu Data 4) Lampu Perhatian 5) Tampilan grafis layar-sentuh 6) Tombol angka 7) Tombol Sleep (Tidur) 8) Tombol Menu 9) Tombol Status 10) Tombol Stop 11) Tombol Reset 12) Tombol Start (Mulai) 13) Tombol Clear (Hapus)

**コントロール パネルを確認します。** 1) LCD 明暗コントロール ダイアル、2) [ 印字可能 ] ランプ、3) [ データ ] ランプ、4) [ 注意 ] ランプ、5) タッチスクリーン グラフィカル ディスプレイ、6) 数値キーパッド、7) [ スリープ ] ボタン、8) [ メニュー ] ボタン、9) [ ステータス ] ボタン、10) [ 停止 ] ボタン、11) [ リセット ] ボタン、12) [ 開始 ] ボタン、13) [ クリア ] ボタン。

**제어판 설명 .** 1) LCD 명암비 조절 다이얼 2) 준비 표시등 3) 데이터 표시등 4) 주의 표시등 5) 터치 스크린 그래픽 디스플레이 6) 숫자 키패드 7) 절전 모드 버튼 8) 메뉴 버튼 9) 상태 버튼 10) 정지 버튼 11) 재설정 버튼 12) 시작 버튼 13) 지우기 버튼

**ลักษณะแผงควบคุม** 1) ปุ่มควบคุมความคมชัดของหน้าจอ LCD 2) ไฟพร้อม 3) ไฟข้อมูล 4) ไฟพิจารณา 5) จอแสดงผลแบบทัชสกรีน 6) แผงปุ่มตัวเลข 7) ปุ่ม Sleep (พักเครื่อง) 8) ปุ่ม Menu (เมนู) 9) ปุ่ม Status (สถานะ) 10) ปุ่ม Stop (หยุด) 11) ปุ่ม Reset (รีเซ็ต) 12) ปุ่ม Start (เริ่ม) 13) ปุ่ม Clear (ลบ)

**瞭解控制面板。** 1) LCD 對比控制轉盤 2) 就緒指示燈 3) 資料指示燈 4) 注意指示燈 5) 觸控式圖形顯示幕 6) 數字鍵盤 7) 睡眠模式按鈕 8) 功能表按鈕 9) 狀態按鈕 10) 停止按鈕 11) 重設按鈕 12) 開始按鈕 13) 清除按鈕

When the MFP reaches the Ready state, the green Ready light turns on, the READY message appears on the control-panel graphical display, and the supplies status indicators show that all supplies are new. **Note:** The READY message might alternate with other messages. If the MFP does not reach the Ready state, see the *User Reference Guide* on the CD-ROM.

MFP 达到就绪状态时，绿色就绪指示灯会亮起，READY 信息会显示在控制面板图形显示屏上，并且耗材状态指示器也会显示所有耗材均为新耗材。**注：**READY 信息可能会与其它信息交替显示。如果 MFP 未达到就绪状态，请参阅 CD-ROM 上的 *用戶參考指南*。

Setelah printer mencapai status Siap, lampu Siap hijau menyala, pesan READY <SIAP> muncul pada tampilan grafis panel kontrol, dan indikator status suplai menunjukkan semua suplai masih baru. **Catatan:** Pesan READY <SIAP> dapat digantikan dengan pesan lain. Jika MFP tidak mencapai status Ready (Siap), simak *Panduan Referensi Pengguna* pada CD-ROM.

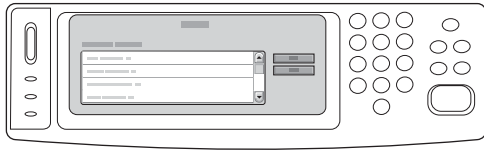
MFP が印刷可能の状態になると、[ 印刷可能 ] ランプが点灯し、コントロールパネルのグラフィカルディスプレイに「印字可能」メッセージが表示され、サプライ品ステータスインジケータにすべての消耗品が新品であることが表示されます。**注記：**「印字可能」メッセージは他のメッセージと交互に表示されることがあります。MFP が印刷可能の状態にならない場合は、CD-ROM に収録されている『ユーザ・リファレンスガイド』を参照してください。

MFP가 준비 상태가 되면 녹색 준비 표시등이 켜지고 제어판 디스플레이에 준비 메시지가 나타납니다. 소모품 상태 표시등으로 모든 소모품이 새 제품인지 알 수 있습니다. **주:** 준비 메시지가 다른 메시지와 교대로 나타날 수 있습니다. 프린터가 준비 상태로 되지 않으면, CD-ROM에 들어 있는 *사용자 참조 설명서*를 참조하십시오.

เมื่อเครื่อง MFP อยู่ในสถานะพร้อมทำงาน ไฟพร้อมสีเขียวจะสว่าง ข้อความ READY จะปรากฏบนหน้าจอแสดงผลแบบแผงควบคุม และตัวแสดงสถานะอุปกรณ์สิ้นเปลืองจะแสดงให้ทราบว่าอุปกรณ์สิ้นเปลืองทั้งหมดเป็นของใหม่ **หมายเหตุ:** ข้อความ READY อาจแสดงสลับกับข้อความอื่น หากเครื่อง MFP ไม่เข้าสู่สถานะพร้อมทำงาน โปรดดูที่ คู่มืออ้างอิงสำหรับผู้ใช้งานในแผ่น CD-ROM

MFP 進入就緒狀態時，綠色就緒指示燈將會亮起，控制面板圖形顯示幕上將會出現就緒訊息，且耗材狀態指示器將顯示所有耗材都是新的。**註：**就緒訊息可能會與其他訊息交替顯示。如果 MFP 未進入就緒狀態，請參閱 CD-ROM 上的 *使用參考指南*。





**Print a configuration page.** To verify that the MFP is operating correctly and that the accessories are installed correctly: **1)** Press the **Menu** button. **2)** Touch **INFORMATION**. **3)** Touch **PRINT CONFIGURATION**.

**打印配置页。**要验证 MFP 是否运行正常以及附件是否安装正确：**1)** 按下**菜单**键。**2)** 轻触 **INFORMATION**（信息）。**3)** 轻触 **PRINT CONFIGURATION**（打印配置）。

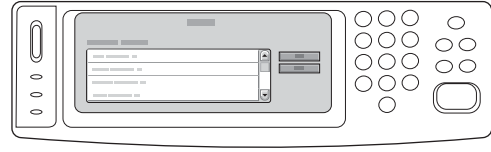
**Mencetak halaman konfigurasi.** Untuk memeriksa apakah MFP beroperasi dengan benar dan aksesoris terpasang dengan benar: **1)** Tekan tombol **Menu**. **2)** Sentuh **INFORMATION** (INFORMASI). **3)** Sentuh **PRINT CONFIGURATION** (KONFIGURASI CETAK).

**設定ページを印刷します。**MFP が正しく機能していること、およびアクセサリが正しく取り付けられていることを確認するには、次の手順に従ってください。 **1)** [メニュー] ボタンを押します。 **2)** 「情報」を押します。 **3)** 「印刷設定」を押します。

**구성 페이지 인쇄.** MFP 가 제대로 작동하고 부속품이 올바르게 설치되었는지 확인하려면 다음과 같이 하십시오. **1)** 메뉴 버튼을 누르십시오. **2)** 정 정보를 누르십시오. **3)** 구성 인쇄를 누르십시오.

**พิมพ์หน้าแสดงค่าคอนฟิก** ตรวจสอบว่าเครื่อง MFP ทำงานอย่างถูกต้อง และติดตั้งอุปกรณ์เสริมไว้ถูกต้องแล้ว **1)** กดปุ่ม **Menu** (เมนู) **2)** เลือกที่ **INFORMATION** **3)** เลือกที่ **PRINT CONFIGURATION**

**列印組態頁。**確認 MFP 操作正常且附件已正確安裝：**1)** 按下**功能表**按鈕。**2)** 點選資訊。**3)** 點選列印組態。



**Note:** If the page does not print, check the control panel for error messages and follow the instructions on the graphical display to clear any errors. See the *User Reference Guide* on the CD-ROM for troubleshooting information.

**注：**如果页面未打印，请检查控制面板，看是否有错误信息，然后按图形显示屏上的说明清除所有错误。有关故障排除信息，请参阅 CD-ROM 上的**用户参考指南**。

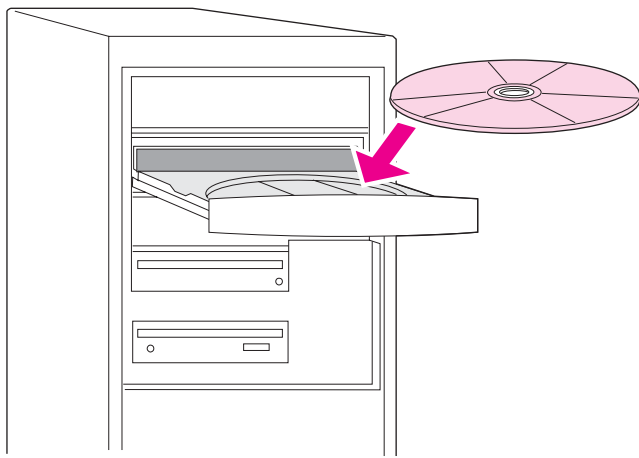
**Catatan:** Jika tidak ada halaman yang tercetak, periksa apakah ada pesan kesalahan pada panel kontrol dan ikuti petunjuk pada tampilan grafis untuk mengatasi kesalahan yang ada. Simak *Panduan Referensi Pengguna* pada CD-ROM untuk informasi pemecahan masalah.

**注記：**設定ページが印刷されない場合は、コントロールパネルのエラーメッセージを確認し、グラフィカルディスプレイの指示に従って、エラーを解決してください。トラブルシューティングの情報については、CD-ROM に収録されている『ユーザーズ リファレンス ガイド』を参照してください。

**주 :** 데모 페이지가 인쇄되지 않으면, 제어판에 오류 메시지가 나타나는지 확인하고 제어판 디스플레이에 나타나는 지시사항에 따라 오류를 해결하십시오. 문제 해결에 대한 자세한 내용은 CD-ROM 에 들어있는 **사용자 참조 설명서**를 참조하십시오.

**หมายเหตุ:** หากไม่มีการพิมพ์งาน ตรวจสอบข้อความแสดงข้อผิดพลาดบนแผงควบคุม และทำตามคำแนะนำหน้าจอแสดงผลเพื่อแก้ไขข้อผิดพลาด โปรดดูที่ คู่มืออ้างอิงสำหรับผู้ใช้ในแผ่น CD-ROM สำหรับข้อมูลการแก้ไขปัญหา

**註：**如果無法列印頁面，請檢查控制面板上是否有錯誤訊息，然後按照圖形顯示幕上的說明解決所有錯誤。請參閱 CD-ROM 上的**使用參考指南**以獲得故障排除資訊。



**Install the printing software.** Procedures for software installation vary according to the operating system and the network environment. Insert the CD-ROM into the CD-ROM drive. When the installation wizard starts, follow the instructions. See the *User Reference Guide* on the CD-ROM if the installation wizard does not start or for detailed installation information.

**安裝打印軟件。**安裝軟件的步驟根據操作系統和網絡環境的不同而不同。將 CD-ROM 放入 CD-ROM 驅動器。安裝嚮導啟動後，請按相關的說明進行操作。如果安裝嚮導未啟動或者希望了解詳細的安裝信息，請參閱 CD-ROM 上的 *用戶參考指南*。

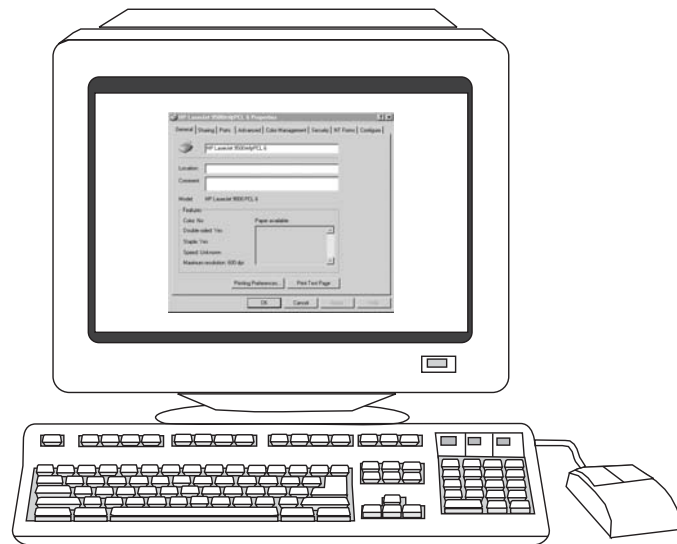
**Menginstalasi piranti lunak pencetakan.** Prosedur instalasi piranti lunak bervariasi tergantung dari sistem operasi dan jaringan yang digunakan. Masukkan CD-ROM ke dalam drive CD-ROM. Setelah wizard instalasi dijalankan, ikuti petunjuk di dalamnya. Simak *Panduan Referensi Pengguna* pada CD-ROM jika wizard instalasi tidak bekerja atau untuk informasi lebih detail untuk instalasi.

**印刷用ソフトウェアをインストールします。**インストール方法は、オペレーティングシステムとネットワーク環境によって異なります。CD-ROM を CD-ROM ドライブに挿入します。インストールウィザードが表示されたら、画面の指示に従います。インストールウィザードが起動しない場合や、インストールの詳細情報を参照する場合は、CD-ROM に収録されている『ユーザーリファレンスガイド』を参照してください。

**프린터 소프트웨어 설치.** 운영 체제와 네트워크 환경에 따라 소프트웨어 설치 과정이 다를 수 있습니다. CD-ROM 을 드라이브에 넣으십시오. 설치 마법사가 시작되면 나타나는 지시사항에 따라 설치하십시오. 설치 마법사가 시작되지 않거나 자세한 설치 방법을 보려면 CD-ROM 에 들어 있는 *사용자 참조 설명서*에서 해당 내용을 확인하십시오.

**ติดตั้งซอฟต์แวร์การพิมพ์** ขั้นตอนการติดตั้งซอฟต์แวร์จะแตกต่างกันตามระบบปฏิบัติการและระบบเน็ตเวิร์ก ใส่แผ่น CD-ROM ลงในไดรฟ์ CD-ROM เมื่อวีซาร์ดการติดตั้งเริ่มต้นขึ้น ให้ทำตามขั้นตอนที่แสดง โปรดดูที่ คู่มืออ้างอิงสำหรับผู้ใช้ในแผ่น CD-ROM หากวีซาร์ดการติดตั้งไม่เริ่มทำงาน หรือเพื่อดูข้อมูลการติดตั้งโดยละเอียด

**安裝列印軟體。**軟體安裝程序因作業系統與網路環境而異。請將 CD-ROM 放入 CD-ROM 光碟機。安裝精靈啟動後，請按照說明進行操作。如果安裝精靈沒有啟動或要獲得詳細的安裝資訊，請參閱 CD-ROM 上的 *使用參考指南*。



**Test the software installation.** Print a test page from the printer driver to test the software installation. On computers running Windows®, follow these instructions to gain access to the printer driver. **1)** From your computer desktop, click **Start**. **2)** Select **Settings**, and then click **Printers** (in Windows XP, click **Printers and Faxes**).

**測試軟件安裝。**從打印機驅動程序打印測試頁，以測試軟件安裝。在運行 Windows® 的計算機上，請按以下說明訪問打印機驅動程序。**1)** 從計算機桌面单击**開始**。**2)** 選擇**設置**，然后单击**打印機**（在 Windows XP 中，单击**打印機和傳真**）。

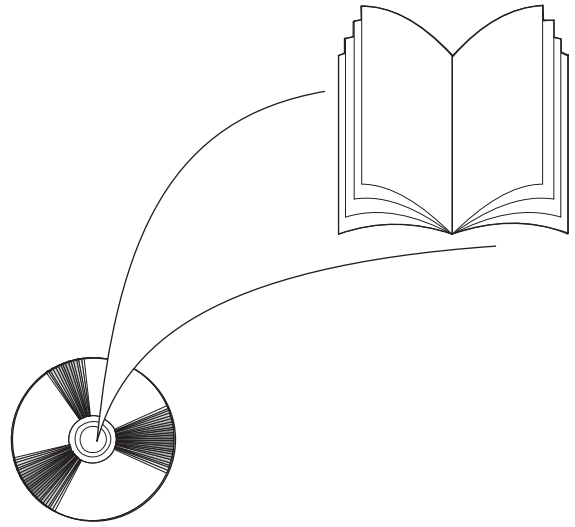
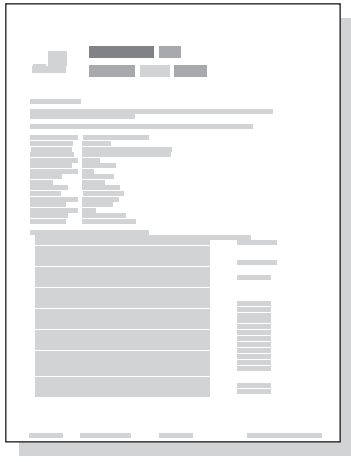
**Menguji instalasi piranti lunak.** Cetak halaman uji coba dari driver printer untuk menguji instalasi piranti lunak. Pada komputer berbasis Windows®, ikuti petunjuk berikut untuk mengakses driver printer. **1)** Dari desktop komputer Anda, klik **Start**. **2)** Pilih **Settings**, kemudian klik **Printers** (pada Windows XP, klik **Printers and Faxes**).

**ソフトウェアインストールをテストします。**プリンタドライバからテストページを印刷してソフトウェアインストールをテストします。Windows®を実行しているコンピュータの場合は、次の手順に従ってプリンタドライバにアクセスします。**1)** コンピュータのデスクトップで [スタート] をクリックします。**2)** [設定] を選択し、次に [プリンタ] (Windows XP の場合は [プリンタと FAX]) をクリックします。

**소프트웨어 설치 테스트.** 프린터 드라이버에서 테스트 페이지를 인쇄하면 소프트웨어가 제대로 설치되었는지 확인할 수 있습니다. Windows® 운영 체제가 설치된 컴퓨터인 경우, 프린터 드라이버를 다음과 같이 실행하십시오. **1)** 바탕화면에서 **시작**을 누르십시오. **2)** **설정**, **프린터** (Windows XP 인 경우 **프린터 및 팩스**) 를 차례로 누르십시오.

**ทดสอบการติดตั้งซอฟต์แวร์** พิมพ์หน้าทดสอบจากไดรเวอร์เครื่องพิมพ์เพื่อทดสอบการติดตั้งซอฟต์แวร์ ในคอมพิวเตอร์ที่ใช้ระบบ Windows® ให้ทำตามคำแนะนำต่อไปนี้เพื่อเข้าสู่ไดรเวอร์เครื่องพิมพ์ **1)** จากเดสก์ทอปของคอมพิวเตอร์ คลิกที่ **Start** **2)** เลือก **Settings** และคลิก **Printers** (ใน Windows XP คลิก **Printers and Faxes**)

**測試軟體安裝。**從印表機驅動程式列印測試頁以測試軟體安裝。在執行 Windows® 的電腦上，按照下列說明存取印表機驅動程式。**1)** 在電腦桌面上，按一下**開始**。**2)** 選擇**設定**，然後按一下**印表機**（在 Windows XP 中，按一下**印表機和傳真**）。



3) Right-click the HP LaserJet 9500mfp icon, and then click **Properties**.  
4) On the **General** tab, click **Print Test Page**. If the test page prints, the printer software is correctly installed. If the test page does not print, the software installation has failed and you must reinstall the software.

**Note:** If the software reinstallation fails, see the Install Notes on the CD-ROM, see the support flyer that came in the MFP box, or visit <http://www.hp.com/support/callcenters>. Click ➡ next to your country/region to see a list of the customer care centers in your area.

3) 右击 HP LaserJet 9500mfp 图标，然后单击**属性**。4) 在常规标签上，单击**打印测试页**。如果打印了测试页，则表明打印机软件安装正确。如果未打印测试页，则表明软件安装失败，您必须重新安装软件。

**注：**如果重新安装软件仍失败，请参阅 CD-ROM 上的安装注释、MFP 包装箱随附的支持说明或者访问 <http://www.hp.com/support/callcenters>。单击您所在国家 / 地区旁的 ➡，查看您所在国家 / 地区的客户服务中心列表。

3) Klik-kanan ikon HP LaserJet 9500mfp, kemudian klik **Properties**.  
4) Pada tab **General**, klik pada **Print Test Page**. Jika halaman uji coba tercetak, piranti lunak printer sudah terinstalasi dengan baik. Jika halaman uji coba tidak tercetak, instalasi piranti lunak Anda gagal dan Anda harus menginstalasinya ulang.

**Catatan:** Jika instalasi ulang piranti lunak gagal, simak Install Notes (Catatan Instalasi) pada CD-ROM, simak flyer dukungan yang disertakan dalam kotak printer, atau kunjungi <http://www.hp.com/support/callcenters>. Klik ➡ di samping negara/kawasan Anda untuk melihat daftar pusat layanan pelanggan di daerah Anda.

3) HP LaserJet 9500mfp のアイコンを右クリックして、[ **プロパティ** ] をクリックします。4) [ **全般** ] タブで、[ **テスト ページの印刷** ] をクリックします。テスト ページが印刷されれば、プリンタ ソフトウェアは正しくインストールされています。テスト ページが印刷されない場合は、ソフトウェアのインストールは失敗していますので、再インストールしてください。

**注記：**ソフトウェアの再インストールに失敗した場合は、CD-ROM に収録されている『インストール ノート』、または MFP の箱に同梱されているサポート パンフレットを参照するか、<http://www.hp.com/support/callcenters> にアクセスします。ご利用の国 / 地域の横の ➡ をクリックすると、その地域のカスタマ・ケア・センタの一覧が表示されます。

3) HP LaserJet 9500mfp 아이콘을 마우스 오른쪽 버튼으로 누르고 **등록 정보**를 누르십시오. 4) **일반** 탭을 누른 후 **테스트 페이지 인쇄**를 누르십시오. 테스트 페이지가 인쇄되면, 프린터 소프트웨어가 올바르게 설치된 것입니다. 테스트 페이지가 인쇄되지 않으면, 소프트웨어가 올바르게 설치되지 않은 것이므로 다시 설치해야 합니다.

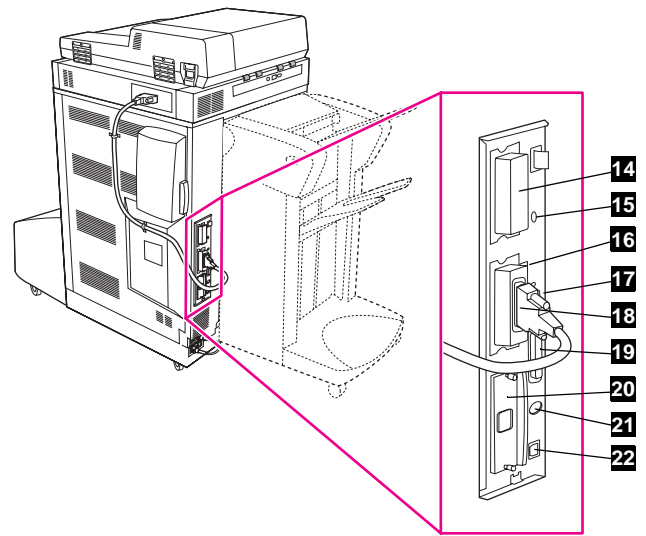
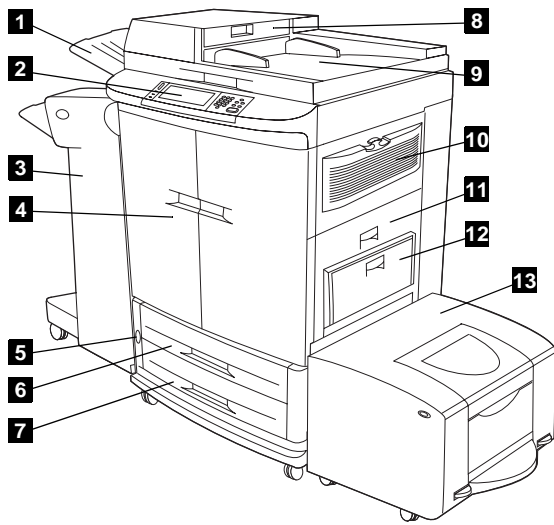
**주 :** 소프트웨어를 다시 설치해도 인쇄되지 않으면, CD-ROM 에서 Install Notes 파일이나 프린터와 함께 제공되는 지원 안내서와 <http://www.hp.com/support/callcenters> 를 참조하십시오. 해당 국가 / 지역에 있는 HP 고객응답지원센터를 확인하려면 해당 국가 / 지역 옆에 있는 ➡를 누르십시오.

3) คลิกขวาที่ไอคอนเครื่องพิมพ์ HP LaserJet 9500mfp แล้วคลิกที่ **Properties** 4) ในแถบ **General** คลิก **Print Test Page** หากเครื่องพิมพ์หน้าทดสอบได้ แสดงว่าซอฟต์แวร์เครื่องพิมพ์ติดตั้งอย่างถูกต้อง หากเครื่องไม่พิมพ์หน้าทดสอบ แสดงว่าการติดตั้งซอฟต์แวร์ล้มเหลว และคุณต้องติดตั้งซอฟต์แวร์ใหม่

**หมายเหตุ:** หากการติดตั้งซอฟต์แวร์ล้มเหลว โปรดดูที่หมายเหตุการติดตั้งในแผ่น CD-ROM, เอกสารฝ่ายสนับสนุนที่หามาในกล่องใส่เครื่อง MFP หรือไปที่เว็บไซต์ <http://www.hp.com/support/callcenters> คลิก ➡ ที่อยู่ถัดจากประเทศ/พื้นที่ของคุณเพื่อดูรายการศูนย์บริการลูกค้าในพื้นที่ของคุณ

3) 以滑鼠右鍵按一下 HP LaserJet 9500mfp 圖示，然後按一下**內容**。  
4) 在**一般**標籤上，按一下**列印測試頁**。如果列印測試頁，表示印表機軟體已正確安裝。如果無法列印測試頁，則表示軟體安裝失敗，必須重新安裝軟體。

**註：**如果重新安裝軟體還是失敗，請參閱 CD-ROM 上的安裝注意事項、MFP 包裝箱中隨附的支援傳單，或瀏覽 <http://www.hp.com/support/callcenters>。按一下您所在國家 / 地區旁邊的 ➡ 以查看您所在地區的貼心服務中心清單。



**Identify the MFP parts.** The MFP contains the following components.  
**Front view:** 1) the ADF (automatic document feeder) output bin 2) the control panel 3) the finishing device 4) the front doors 5) the power switch 6) tray 2 7) tray 3 8) the ADF 9) the ADF feeder 10) the ozone filter 11) the right door 12) tray 1 13) the 2,000-sheet side input tray (tray 4)

**识别 MFP 部件。** MFP 包含以下部件。**前视图：** 1) ADF (自动文档进纸器) 出纸槽 2) 控制面板 3) 装订设备 4) 前挡盖 5) 电源开关 6) 纸盘 2 7) 纸盘 3 8) ADF 9) ADF 进纸器 10) 臭氧过滤器 11) 右挡盖 12) 纸盘 1 13) 2,000 页侧面进纸盘 (纸盘 4)

**Mengenali komponen MFP.** MFP terdiri dari beberapa komponen berikut ini. **Tampak depan:** 1) nampun keluaran ADF (pengumpulan dokumen otomatis) 2) panel kontrol 3) piranti pengolah akhir 4) pintu depan 5) saklar daya 6) baki 2 7) baki 3 8) pengumpan ADF 9) ADF 10) filter ozon 11) pintu kanan 12) baki 1 13) baki masukan samping 2.000-lembar (baki 4)

**MFP の各部を確認します。** MFP は次のコンポーネントで構成されています。**前面図：** 1) ADF (自動文書フィーダ) 排紙ビン、2) コントロールパネル、3) 留め具機能付きデバイス、4) フロント ドア、5) 電源スイッチ、6) トレイ 2、7) トレイ 3、8) ADF、9) ADF フィーダ、10) オゾンフィルタ、11) 右側ドア、12) トレイ 1、13) 2000 枚収納給紙トレイ (トレイ 4)

**MFP 부품 확인.** MFP 부품은 다음과 같습니다. **앞 모습：** 1) ADF (자동 문서 공급기) 출력 용지함 2) 제어판 3) 피니셔 4) 전면 도어 5) 전원 스위치 6) 용지함 2 7) 용지함 3 8) ADF 9) ADF 공급기 10) 오존 필터 11) 우측 도어 12) 용지함 1 13) 2,000 매 입력 용지함 (용지함 4)

**ส่วนประกอบของเครื่อง MFP** เครื่อง MFP มีส่วนประกอบดังนี้ **ด้านหน้า:** 1) ถาดกระดาษออกของ ADF (ตัวป้อนกระดาษอัตโนมัติ) 2) แผงควบคุม 3) อุปกรณ์จัดตกแต่งเอกสาร 4) ฟลิปด้านหน้า 5) สวิตช์ไฟ 6) ถาด 2 7) ถาด 3 8) ADF 9) ตัวป้อน ADF 10) ตัวกรองโอโซน 11) ฟลิปด้านขวา 12) ถาด 1 13) ถาดกระดาษเข้าด้านข้างความจุ 2,000 แผ่น (ถาด 4)

**識別 MFP 零件。** MFP 包含下列元件。**前视图：** 1) ADF (自动送纸器) 出纸槽 2) 控制面板 3) 装订装置 4) 前侧挡门 5) 电源开关 6) 2 号纸匣 7) 3 号纸匣 8) ADF 9) ADF 送纸器 10) 臭氧过滤器 11) 右侧挡门 12) 1 号纸匣 13) 可容纳 2,000 张纸的侧面进纸匣 (4 号纸匣)

**Back view:** 14) the hard disk (EIO) 15) the disk-drive security lock 16) the RJ11 connector (for an analog fax line) 17) the HP JetLink connector 18) the copy connect card (EIO) and cable 19) the parallel port 20) the ethernet network card (EIO) 21) the FIH (foreign interface harness) connector 22) the USB port

**后视图：** 14) 硬盘 (EIO) 15) 磁盘驱动器安全锁 16) RJ11 接口 (用于模拟传真线路) 17) HP JetLink 接口 18) 复印连接卡 (EIO) 和电缆 19) 并行端口 20) 以太网卡 (EIO) 21) FIH (外部导线接口) 22) USB 端口

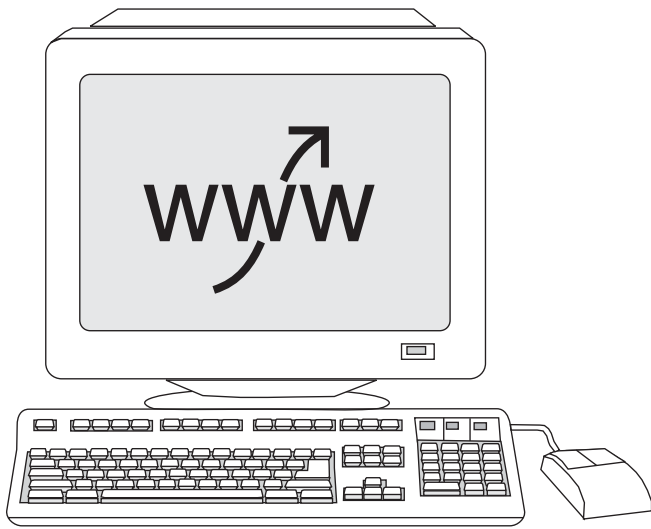
**Tampak belakang:** 14) hard disk (EIO) 15) kunci pengaman disk-drive 16) konektor RJ11 connector (untuk saluran faks analog) 17) konektor JetLink HP 18) card dan kabel koneksi salinan (EIO) 19) port paralel 20) card jaringan ethernet (EIO) 21) konektor FIH (pengait antarmuka asing) 22) port USB

**背面図：** 14) ハードディスク (EIO)、15) ディスクドライブセキュリティロック、16) RJ11 コネクタ (アナログ FAX ケーブル用)、17) HP JetLink コネクタ、18) コピー接続カード (EIO) およびケーブル、19) パラレルポート、20) イーサネットネットワークカード (EIO)、21) FIH (foreign interface harness) コネクタ、22) USB ポート

**뒷 모습：** 14) 하드 디스크 (EIO) 15) 디스크 드라이브 보안 잠금 장치 16) RJ11 커넥터 (아날로그 팩스 회선) 17) HP JetLink 커넥터 18) 복사 연결 카드 (EIO) 및 케이블 19) 병렬 포트 20) 이더넷 네트워크 카드 (EIO) 21) FIH (외부 인터페이스 장치) 커넥터 22) USB 포트

**ด้านหลัง:** 14) ฮาร์ดดิสก์ (EIO) 15) ตัวล็อกเพื่อป้องกันดิสก์ไดรฟ์ 16) ช่องเสียบ RJ11 (สำหรับสายแฟกซ์แบบอนาล็อก) 17) ช่องเสียบ HP JetLink 18) แผงวงจรสแกนเนอร์ (EIO) และสายเคเบิล 19) พอร์ตขนาน 20) การ์ดเน็ตเวิร์กอีเทอร์เน็ต (EIO) 21) ช่องเสียบ FIH (Foreign Interface Harness) 22) พอร์ต USB

**後视图：** 14) 硬碟 (EIO) 15) 磁碟機安全鎖 16) RJ11 連接器 (用於類比傳真線路) 17) HP JetLink 連接器 18) 影印連接卡 (EIO) 與纜線 19) 平行埠 20) 乙太網路卡 (EIO) 21) FIH (外部介面導線) 連接器 22) USB 連接埠



**Register your MFP.** Register your MFP at <http://www.register.hp.com>. This is the quickest and easiest way to join our select group of HP owners who can receive technical support and enhanced support options, ideas and ways to use their new MFP, and news about emerging technologies.

**注册 MFP。**在 <http://www.register.hp.com> 注册 MFP。这是加入我们的 HP 物主选择组的最快捷、最简便的方法，加入后，便可接收使用新 MFP 的技术支持以及增强支持选项、观念和方法，还可收到有关新兴技术的新闻。

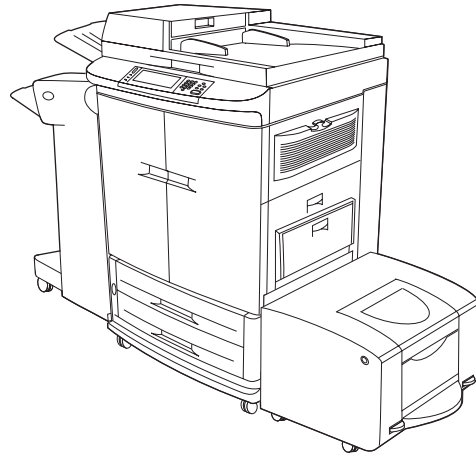
**Mendaftarkan MFP Anda.** Daftarkan MFP Anda di <http://www.register.hp.com>. Ini adalah cara yang tercepat dan termudah untuk bergabung dengan grup khusus para pemilik HP yang dapat menerima dukungan teknis dan pilihan dukungan yang ditingkatkan, ide dan cara penggunaan MFP baru mereka, serta warta tentang teknologi terkini.

**MFP を登録します。** <http://www.register.hp.com> にアクセスして、MFP を登録します。この方法により、簡単に HP カスタマのグループに参加できます。HP カスタマ登録を行うと、テクニカル サポート情報、強化されたサポート オプション、新しい MFP の使い方、最新技術に関する情報を得ることができます。

**MFP 등록.** <http://www.register.hp.com> 에서 MFP 를 등록할 수 있습니다. 이 웹사이트를 사용하면 HP 제품 그룹에 가장 빠르고 쉽게 가입하여 기술 지원과 강화된 지원 옵션, 새로운 MFP 사용 정보와 방법, 최신 기술을 제공받을 수 있습니다.

**ลงทะเบียนเครื่อง MFP ของคุณ** ลงทะเบียนเครื่อง MFP ของคุณที่เว็บไซต์ <http://www.register.hp.com> นี่คือการที่สะดวกรวดเร็วที่สุดในการเข้าร่วมในกลุ่มผู้เป็นเจ้าของผลิตภัณฑ์ HP ซึ่งจะได้รับการข้อมูลการสนับสนุนด้านเทคนิค และตัวเลือกการสนับสนุนเพิ่มเติม แนวทางและวิธีใช้เครื่อง MFP รุ่นใหม่นี้ และข่าวสารเกี่ยวกับเทคโนโลยีใหม่ล่าสุด

**註冊您的 MFP。**在 <http://www.register.hp.com> 註冊您的 MFP。這是加入 HP 擁有者精英組最快速、最輕易的方法，HP 擁有者可以收到技術支援與進階支援選項、使用新 MFP 的建議與方法以及有關新技術新聞。



**Congratulations!** Your MFP is ready to use. See the *User Reference Guide* on the CD-ROM for instructions about configuring the MFP and any accessories that you might have purchased, and for more information about the functions available in the HP color LaserJet 9500mfp.

**恭喜！**您的 MFP 已准备就绪，可以使用。有关配置 MFP 和您购买的任何附件的说明以及有关 HP color LaserJet 9500mfp 可提供功能的更多信息，请参阅 CD-ROM 上的 *用户参考指南*。

**Selamat!** MFP Anda siap untuk digunakan. Simak *Panduan Referensi Pengguna* pada CD-ROM untuk petunjuk konfigurasi printer dan semua aksesoris yang mungkin telah Anda beli, dan untuk informasi lebih lanjut tentang fungsi-fungsi yang tersedia pada printer HP color LaserJet 9500mfp.

**これで、MFP を使用する準備ができました。** 購入された MFP および各アクセサリの設定方法、および HP color LaserJet 9500mfp で利用できる機能については、CD-ROM に収録されている『ユーザーズ リファレンスガイド』を参照してください。

**축하합니다!** 이제 MFP 를 사용할 수 있습니다. HP color LaserJet 9500mfp 기능을 비롯하여 MFP 와 구입한 기타 부속품 구성 방법에 대한 자세한 내용은 CD-ROM 에 들어있는 *사용자 참조 설명서*를 참조하십시오.

**ขอแสดงความยินดี** เครื่อง MFP ของคุณพร้อมสำหรับการใช้งานแล้ว โปรดดูที่คู่มืออ้างอิงสำหรับผู้ใช้ในแผ่น CD-ROM สำหรับคำแนะนำเกี่ยวกับการตั้งค่าของเครื่อง MFP และอุปกรณ์เสริมที่คุณเลือกซื้อได้ รวมทั้งข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับฟังก์ชันต่างๆ ใน HP color LaserJet 9500mfp

**恭喜您！**您的 MFP 已準備就緒，隨時可以使用。請參閱 CD-ROM 上的 *使用參考指南*，以獲得有關組態 MFP 與購買的所有附件之說明，及有關 HP color LaserJet 9500mfp 可用功能的更多資訊。









i n v e n t

© 2004 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

[www.hp.com](http://www.hp.com)



C8549-90936